

TRST / SREČANJE MINISTRA ŠKOLČA Z DELEGACIJO SKGZ-SSO

Pomoč poklicni in ljubiteljski kulturni dejavnosti manjšine

Po eni strani gre za udeležbo na razpisih za projekte, po drugi pa za poseben sklad



TRST - Včeraj je slovenski minister za kulturo Jožef Školč prvič v tej funkciji obiskal nekatere slovenske ustanove v Trstu. Na skupnem srečanju z vodstvom SKGZ in SSO je bila osrednja tema finančna pomoč

Slovenije kulturnim dejavnostim Slovencev v Italiji, nato pa se je minister sestel s s predstavniki SSG. Glede zvišanja sredstev manjšini iz slovenskega proračuna Školč ni povedal nič določnejšega, pač pa je pojasnil, kaks-

ne so možnosti financiranja kulturnih dejavnosti manjšine iz sredstev kulturnega ministrstva. Predstavniki SKGZ in SSO pa so opozorili na posebne pogoje delovanja manjšine.

Na 3. strani

GORICA / OB PRISOTNOSTI VODITELJEV STRANK OLJKE

Mitja Volčič se je predstavil svojim goriškim volilcem

Spomin na Darka Bratino in obveza za povezavo s krajevno stvarnostjo

Haiderjevi pristaši zastružujejo stališče do Slovenije

CELOVEC - Haiderjevi svobodnjaki se zastružujejo vprašanje Staroavstrijev v Sloveniji. Zahtevajo, da vse tri v deželni parlamentu zastopane stranke danes potrdijo koroške zahteve v odnosu do Slovenije. Glede 7. člena Avstrijske državne pogodbe pa svobodnjaki zahtevajo celo najdeželni zbor s sklepom proglasi, da so vsa določila o pravicah koroških Slovencev v celoti izpolnjena. Avstrijsko zunanje ministrstvo je zelo kritično ocenilo te zahteve.

Na 3. strani



GORICA - Mitja Volčič se je včeraj predstavil goriškim novinarjem kot kandidat Oljke na volitvah za nadomestitev senatorja Darka Bratine, ki bodo 14. decembra. Ob njem so bili deželni koordinator Oljke in tajniki vseh strank koalicije, ki so njegovo ugledno kandidato predstavili kot najprimernejšo za nadaljevanje dela sen. Bratine. Sam Volčič je povedal, da želi prevzeti stafeto palico, ki mu jo je s svojim zglednim delom zapustil prerano preminuli predhodnik. Poudaril je, da bo opirajoč se na svoje izkušnje delal za ovrednotenje mednarodne vloge Gorice in vsega obmejnega območja, ne bo pa niti prezrl partikularnih problemov v okrožju in bo v ta namen odprl predstavniški urad v Gorici.

»S kandidato želim ponuditi svoje izkušnje za razvoj tega prostora«, je dejal. Z zmernim nastopom je pokazal, da se želi izogibati polemiziranju in bo svojo volilno kampanjo oprl na dialog in konstruktivnost.

Na 2. strani

TRST / NA SEDEŽU ZDRUŽENJA

Dogovor SDGZ z Zadružno kraško banko, NTKB in Kmečko banko o sodelovanju

TRST - Slovensko deželno gosodarsko združenje je včeraj s tremi banchnimi zavodi - Zadružno kraško banko, Novo trzasko kreditno banko in Kmečko banko Gorica - podpisalo okvirno konvencijo o sodelovanju v korist včlanjenih podjetij in njihovih uslužbencev.

Gre za zelo širok obseg banchnih storitev pod ugodnejšimi pogoji od posojil do

obicajnih tekocih računov, ki bodo na voljo članstvu SDGZ v organski in pregledni obliki, v duhu novih predpisov o prozornosti banchnih storitev in pogojev poslovanja. Pri vsem tem je treba poudariti pripravljenost denarnih zavodov za tovrstno sodelovanje, ki ima za cilj podporo gospodarskim pobudam na našem področju.

Na 12. strani

Budinovo priznanje (v slovenščini) deželnemu svetu

TRST - Milos Budin je kot predsedujoči v slovensceni izrekel priznanje deželnemu svetu, da je v skupščinski pravilnik vključil člen, ki daje pravice svetovalcem, da, poleg italijanscine, lahko uporabljajo tudi jezike narodnih manjšin. S tem členom se je skupščina FKK opredelila za omikano sožitje in za polnopravno priznavanje pravic vseh komponent deželne stvarnosti.



Predstavili Črno zlato Borisa Pangerca

TRST - V Trzaski knjigarni so sinoči predstavili novo pesniško zbirko dolinskega pesnika Borisa Pangerca, ki je izšla pri koprski založbi Fontana. Zbirko je predstavil pesnik Ace Mermolja, o založbi je spregovoril urednik Danilo Japelj, večer pa je obogatilo petje ženskega kvarteta Musica nostra amor, ki ga je vodila Tamara Stanese, medtem ko sta sam pesnik in njegova hčerka Jasna prebrala nekaj pesmi.

Na 6. strani

Poziv za postavitve dvojezične table

TRST - Zupan Illy bo posegel pri Univerzi, da na pročelje nekdanjega Narodnega doma v Filizijevi ulici (danes Visoka sola za tolmače) postavi dvojezično tablo. Illy je na sinočnji občinski seji sprejel tozadevni poziv Berdona, Dolenca in Močnika (vsi iz vrst Oljke).

V Gorici odpirajo sejem Vite-Poma

GORICA - Na gospodarskem razstavišču odpirajo danes 8. mednarodni sejem trsnih in sadnih sadik ter opreme za vinogradništvo in sadjarstvo Vite-Poma 97. Velja tudi opozoriti na niz spremljajočih strokovnih posvetovanj. Sejem bo odprt do nedelje.

Na 11. strani

Borza: polom Giuseppa Vizzinija

MILAN - Consob je včeraj za nesolventnega proglasil predsednika trzasko in beneske zbornice borznih posrednikov, Trzacana Giuseppa Vizzinija. Zaradi njegovega finančnega poloma bodo prizadeti predvsem njegovi klienti.

Na 12. strani

V nedeljo, 9. novembra ob 10. uri na Pomorski postaji v Trstu

Prvi redni občni zbor

Zadruga Primorski dnevnik

Volčič po Bratinovi poti

MARKO MARINCIC

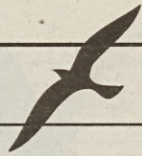
Trije kandidati se bodo v goriškem okrožju potegovali za senatorsko mesto po prerani smrti Darka Bratine. SKP se bo dokončno izrekla sele danes, prevladuje pa pričakovanje za »kritično« podpora kandidatu Oljke.

Najuglednejši je gotovo kandidat Oljke Mitja Volčič, ki se je predstavil kot preprčan nadaljevalec Bratinovega dela. Kartel svoboscini se je po umiku slavnejših imen odločil za goriškega podjetnika Daria Mulitscha. Izbira se zdi usmerjena predvsem v gojenje lastega političnega vrtilica v Gorici, kjer bodo na pomlad občinske volitve. Podobna se zdi odločitev Severne lige, ki se je zatekla na svoj gradeski otok in s kandidato tamkajšnjega župana Salvinijska pokazala večji interes za ohranitev uprave, ki se ji prav tako izteka mandat, kot pa za naskok na težko dosegljiv senatni sedež.

Na startu volilne dirke je torej Volčič favorit, kar pa se ne pomeni, da ima zmago v zepu. Volilni boj bo gotovo oster, pri cemer bo prav kandidat Oljke glavna tarča napadov ostalih dveh. Prvi rafal je doživel z ocitki, da je okrožju tuj in od zunaj vsiljen clovek.

Na kritiko, ki je tudi glavni vzrok pomislekov SKP, je Volčič odgovoril ne le z obvezo, da bo pozoren do partikularnih problemov okrožja, kar je seveda obljuba, ki jo gre se preveriti, pač pa predvsem z vizijo strategije mednarodnega razvoja goriškega prostora. V konkretnost volilnega programa se se ni spustal, iz premisa pa pričakujemo, da bo po vzoru predhodnika razvijal projekte, ki naj temu obmejnemu prostoru omogočijo izhod iz dose-danje obrobnosti.

Goriško senatno okrožje je kompleksno in raznoliko v družbenem, ekonomskem, upravnem, kulturnem in narodnostnem pogledu. Kraj rojstva ali bivališca se ne jamči sposobnosti zastopati vso to kompleksno stvarnost, ko pa se nek kandidat postavlja kot glasnik tega ali onega partikularizma. Potrebno je sirsii pogled in sposobnost zastopanja vse te raznolikosti. Ta značilnost je odlikovala pokojnega senatorja Bratino. Gotovo bi se kako kandidatura, ki ni dozorrela, med tremi kandidati, ki se potegujejo za njegovo nasledstvo, pa jo zasledimo samo pri Volčicu.



RIM / VLADA PRIPRAVILA »VELEAMANDMA«

Višja upokojitvena starost in »merilec bogastva«

Ciampi ocenil ukrep kot zelo pomemben korak

RIM - Pomemben korak naprej. Tako je italijanski minister za gospodarstvo Carlo Azeglio Ciampi ocenil veleamandma k finančnemu zakonu, ki ga je vlada pripravila včeraj zjutraj na osnovi dogovora s sindikati o reformi socialne države. Ciampi, ki se je včeraj popoldne srečal s kolegi Evropske unije v Bruslju, je poudaril, da je vlada s tem ukrepom dosegla cilj, ki si ga je zastavila: prihraniti 4.500 milijard lir v izdatkih za socialne namene. Dodal je, da bo okoli 4.100 milijard prihrankov omogočila pokojninska reforma in podčrtal, da bo prihranek po letu 1998 se izdatnejši. Ciampija tudi ni skrbel preveč odpor neodvisnih delavcev in trgovcev. »Ne smemo pozabiti, da gre v tem primeru za metodo usklajevanja pogledov in ne za pogajanja. O tem vprašanju odločata vlada in parlament,« je poudaril minister za gospodarstvo.

Medtem ko je bila zveza industrijcev zelo mladena do veleamandma, je delo vlade pohvalil castni predsednik Fiata Gianni Agnelli, ki je bil se pred

nedavnim zelo kritičen do sporazuma o uvedbi skrajšanega delovnega časa. »V tem podrugem letu je naredila veliko in ima dobro osnovo, da nadaljuje po začrtani poti,« je poudaril Agnelli.

Veleamandma, ki ga je pripravila vlada, obsega okoli 30 strani. Prvi del zadeva skrbstvo, drugi socialno varstvo in zdravstvo.

Pokojnine: prihodnje leto se bodo delavci v zasebnem sektorju lahko upokojili s 54 leti in s 35 leti plačanih prispevkov, javni delavci s 53 in 35 leti prispevkov. Do poenotenja bo prišlo leta 2004 (57 let in 35 let prispevkov). Predvidene redne upokojitve bodo odložene za tri mesece.

SOLA: »ustavljenih« je 23.000 solnikov. Polovica bo lahko odsla v pokoj prihodnje leto, druga polovica pa leta 1999.

Iz zgoraj navedenih pravil so izzzvzeti »delavci« in enakovredne kategorije in tisti, ki so začeli delati med 14. in 18. letom. Vlada bo z lastnim odlokom določila »enakovrednost«.

NEODVISNI DELAVCI: Prihodnje leto bo prispevna stopnja za trgovce in obrtnike višja za 0, 8 odstotka, za kmete za 0, 5 odstotka. Od leta 1999 se bodo stopnje dvigale za 0, 2 odstotka letno dokler ne dosežejo 19 odstotkov.

Ukrep predvideva delno ali popolno zamrznitev premične lestvice za visoke pokojnine, poskusno uvaja »minimalni dohodek za preživljanje« za

najrevnejše. Uveden je tudi »merilec premoženja«. Gre za »poenotena merila za ocenjevanje dohodkov« ljudi, ki bodo prosili za olajasave za socialne storitve. Te kriterije bo morala določiti vlada, že sedaj pa je jasno, da bo upoštevala skupni dohodek zakoncev in da bo treba navesti last avtomobilov, motornih koles, turističnih plovil, telefon, varovanj itd.

Neenotnost v vladni večini glede Raia

RIM - Parlamentarci DSL, Ppi in Rinnovamento italiano so zapustili sejo nadzorne komisije Rai, ki je tako z glasovi Zelenih, Skp, Pola svobosčin in Lige odobrila »Resolucijo o pluralizmu med vladno krizo«. Na polemike ni bilo treba čakati, oglasili so se z vseh strani. Tako je tajnik DSL D'Alema zelo negativno ocenil dejstvo, da so Zeleni in Skp glasovali skupaj z desnico in izrazil zaskrbljenost nad zadržanjem, »ki predstavlja cenzuro svobodnega delovanja profesionalcev v Rai. To je negativno dejstvo, ki je usmerjeno proti svobodi tiska, vendar je vladna večina povsem izvzeta.« Takoj je prišel tudi odgovor Skp: »Ko v dvodomni komisiji Ppi

glasuje skupaj s Polom, nihče nič ne reče, ko pa to naredi Skp, se govori o "kilerstvu".« Pojasnil je se, da SKP ne zahteva ukrepov proti posameznim osebam ali upravnemu svetu, temveč le točne odgovore iz Ul. Mazzini.

Kako si pri Polu svobosčin razlagajo resolucijo (ki med drugim obvezuje upravni svet in glavnega ravnatelja Rai, da posežeta s primernimi ukrepi in pobudami ob ugotovljenih nepravilnostih, tudi zato, da bi preprečili ponavljanje kršitev smernic, ki jih je izrazila sama komisija) pa je pokazal Silvio Berlusconi, ki je včeraj govoril o »podložitvstvu in hlapčevstvu.« Po mnenju senatorja Massima Baldinija (FI) pa je glasovanje v komisiji »od-

krito vabilo, da se predsednik Enzo Siciliano in njegov upravni svet umakneta« in »nezaupnica do Rai«.

Resolucijo je predstavil senator Stefano Semenzato (Zeleni) kot »institucionalni poročevalec«. V njej je tudi zapisano, da je na dnevnikih Rai med vladno krizo prišlo do primerov kršenja načela o pluralizmu. Tekst so skušali uskladiti, predstaviti bi morali popravek, po katerem komisija ne more zahtevati upravne ali disciplinske cenzure, vendar do uskladitve ni prišlo. Kot je dejal predstavnik DSL Falomi, je razprava zapustila vtis, da komisija terjaja disciplinske sankcije, tudi če tega ni jasno izrazila, in so zato zapustili sejo.

VARESE / AKCIJA PROTI NARODNI GARDI PADANIJE

Hišne preiskave pri pristaših SL

Vodja SL Bossi obsodil ravnanje sodstva Mancino pozval vlado, naj poroča v senatu

MILAN - Kaže, da se za Severno ligo začena čas sodnih težav. Medtem ko državni pravdnik v Veroni Guido Papalia nadaljuje preiskavo okrog »zelenih sraj«, kot se imenujejo člani redarske službe t.i. Osvobodilnega odbora Padanije, pa so včeraj zjutraj po nalogu državnega pravdnika iz Busta Arsizia izvedli kakih 40 hišnih preiskav v pokrajini Varese v Lom-

bardiji na domovih pripadnikov t.i. Narodne garde Padanije, kot se imenuje redarska skužba t.i. Vlade Padanije.

Hišne preiskave v pokrajini Varese so izvedli karabinjerji. V preiskovalnem nalogu je pisalo, da so preiskovanci osumljeni, da so »ustanovili in organizirali vojaško združenje imenovano Narodna garda Padanije, ki se indirektno zavzema

za odcepitev od Italije, kar je politični cilj Severne lige«. Gre kajpak za zelo hudo obtožbo. Karabinjerji so hišne preiskave izvedli v prvih jutranjih urah, tako da so preiskovanceve večinoma vrgli iz postelje. Zaplenili so vse, kar je dišalo po Narodni gardi Padanije, v enem primeru pa so našli tudi minometalec.

Preiskave je na popoldanski tiskovni konferenci v Milanu obsodil voditelj SL Umberto Bossi. Dejal je, da gre za »tehnične vaje režima«, ki jih je zaukazal najvišji državni vrh, pa tudi, da gre za volilno potezo. Več senatorjev SL pa je včeraj vložilo parlamentarna vprašanja o teh dogodkih in predsenik senata Nicola Mancino je pozval vlado, naj čim prej nanja odgovori.

Kot rečeno, se medtem nadaljujejo tudi veronske preiskave. Državni pravdnik Papalia je povabil 44 severnoligasev z Bosijem na čelu, naj se zgledajo na pravdnistvu kot »informirane osebe«, vendar se je včeraj predstavil samo eden.

GORICA / NOVINARSKA KONFERENCA V PALACE HOTELU

Mitja Volčič se je predstavil

Kandidaturo uglednega novinarja in izvedenca za mednarodna vprašanja so podprle vse komponente Oljke - Volčič je poudaril, da bo nadaljeval pomembno delo pokojnega senatorja Darka Bratine

GORICA - »Darko Bratina je bil odlični politik, znal je lokalno stvarnost "ponesti ven" in jo obravnavati v mednarodni dimenziji. Mitja Volčič je s svojimi mednarodnimi izkušnjami in hkrati z navezanostjo na goriski in deželni obmejni prostor najprimernejši kandidat za nadaljevanje Bratinovega dela.«

Tako je včeraj deželni koordinator Oljke Fausto Minisini predstavil kandidata za volitve 14. decembra v goriskem senatnem okrožju na srečanju z novinarji v Palace hotelu. Pritrdili so mu deželni tajniki oz. koordinatori vseh strank zavezništva: Alessandro Maran (-DSL), Massimo Brianese (Zeleni), Ivano Strizzolo (LS), Martin Breclj (SSK) in Romano Lepre (SI). Vsem je bila skupna ocena, da je ugledna Volčičeva kandidatura najboljša možna sinteza za komplekso okrožje, ki zajema raznolike stvarnosti treh pokrajin, različne kulture in med temi pomembno slovensko prisotnost, zlasti pa so njegove izkušnje priložnost za Oljko, da ovrednoti mednarodno vlogo Gorice in dezele. Maran je pri tem izpostavil ključni pomen obmejnih območij, ce naj bo nova Evropa povezovalac



Z včerajšnje predstavitve kandidata Mitje Volčiča (Foto Bumbaca)

narodov in ne le skupno tržišče. Brianese je opozoril na doprinos, ki ga lahko Volčič da pri reviziji zakona o obmejnih območjih. Breclj je ocenil, da gre za osebnost, ki je globoko zakoreninjena v tem prostoru in hkrati ugledna na evropskem prizorišču ter navedel troje vprašanj, ki jih stranka polaga na srce kandidatu: poudarek posebnosti FJK v okviru ustavne reforme, ureditev pravnega statusa manjšine in nadaljevanje proce-

sa evropske integracije v smeri Slovenije in drugih vzhodnih držav. Prepričano podporo Volčicu, ki je najprimernejši za nadaljevanje dragocenega Bratinovega dela, sta izrazila tudi Strizzolo in Lepre.

Sam Volčič je v odgovorih na novinarska vprašanja ponudil pokušnjo svoje volilne kampanje, ki bo po prvem vtisu sodec umirjena, osnovana bolj na strateški viziji vloge obmejne prostora v času tranzicije k neki

novi mednarodni ureditvi kot pa na drobnih političnih polemikah. Vsekakor je poudaril, da se ne namereva izneveriti dolžnosti senatorja, da sledi tudi vsem partikularnim problemom v okrožju in skuša pri reševanju le-teh biti transmissijska vez med krajevnimi akterji in državnimi in mednarodnimi centri odločanja. Napovedal je, da bo v ta namen odprl v Gorici urad za stike s krajevno stvarnostjo. Pri tem je zavrnil očitek desnice

o pomanjkanju vraščenoosti v lokalno dimenzijo okrožja, obenem pa je ponudil signal komunistom, ki so iz podobnih razlogov imeli pomisleke o njegovi kandidaturi: »Lahko jim zagotovim, da bom prisoten na teritoriju, da bom sledil njegovim socialnim in ekonomskim problemom in bom vselej pripravljen na soočanje z vsakomer.«

V podrobno obravnavo programskih smernic se Volčič ni spušcal, saj bo za to očitno še čas med volilno kampanjo. Omejil se je na splošno obvezo, da bo nadaljeval z Bratinovim delom, ki ga je označil za zagledno in obzaloval, da ga pokojnik ni mogel izpeljati do konca: »Če bom prevzel njegovo mesto, bom v drugi polovici mandata v bistvu razvijal njegove načrte in zamisli.«

Pri tem se namereva Volčič opreti na 30-letne izkušnje pozornega opazovalca politike a tudi na kulturno podlago, »ki človeku pomaga navezovati dialog z ljudmi in se ne zapirati v ozke okvire«. Zvest temu prepričanju se je spretno izognil vsaki polemični osti do konkurentov v volilnem boju, pokazal razumevanje za desničarsko opredelitev večine volil-

cev v Gorici (»Treba je razumeti, da je to produkt zgodovine in resničnih bolečin iz preteklosti«) in se, kot je bilo znailno tudi za njegovega predhodnika, dosledno držal zmernih in konstruktivnih tonov, brez polemičnih osti, ki se že pojavljajo v naspro-

tnem, desnosredinskem taboru.

Včeraj zvečer je do pozne ure zasedalo deželno vodstvo SKP. Na seji, na kateri so sodelovali tudi pokrajinski tajniki stranke, je vodstvo komunistov odločalo o odnosu do Volčičeve kandidature.(mm)

Ligo bo zastopal gradeški župan

GORICA - Severna liga je predsinodi odločila, da bo na volitvah za gorisko senatno okrožje kandidiral 60-letnega gradeškega župana Giovannija Battista Salvinija. Izbira je nekoliko nepričakovana, saj sta se v prejšnjih dneh kot možna kandidata omenjala Milan Koglot iz Gorice ali Paolo Petiziol iz Cervinjana. Deželni tajnik SL sen. Roberto Visentin nam sinoci ni hotel zaupati, kdo so bili Salvinijevi konkurenti v internih "primarnih" volitvah. Priznal je le, da se je sam ogreval za nekdanjega deželnega odbornika Fasolo, ki pa ni sprejel kandidature.

Podobno kot pri Kartelu svobosčin, ki se je s kandidatu Daria Mulitscha osredotočil predvsem na gojenje svojega volilnega vrtika v Gorici, tudi Salvinijeva kandidatura ne kaže biti taka, da bi povzročala resne preglednice Mitji Volčicu. Bolj se ta "otoška" izbira zdi usmerjena v pripravo gradeških občinskih volitev, ki bodo na pomlad. Sen. Visentin sicer to razlaga kot »priznanje za uspešno upravljanje, za zaupanje kandidatu z upravnimi izkušnjami, ki je, na razliko od kakega drugega kandidata, rojen in živi v tem okrožju.«

Salvini je upokojenec in je bil za župana v Gradezu izvoljen junija 1994 s 33% glasov. Gradež je na Goriskem otok tudi v političnem smislu: k uspehu Lige pa je na takratnih volitvah prispevala tudi izključitev dveh kandidatnih list (med tema liste DSL) zaradi formalnih nepravilnosti pri zbiranju podpisov.

TRST / SREČAL SE JE Z DELEGACIJO SKGZ-SSO

Minister Školč o možnih načinih financiranja manjšinskih dejavnosti

Gre za vključevanje v splošne mehanizme - Včeraj se je kulturni minister sestal še z vodstvom SSG

TRST - Novim razmeram prirediti in na konkretna vprašanja vezati sodelovanje med Slovenijo in slovensko manjšino v Italiji: v ta okvir pobud sodi včerajšnje srečanje slovenskega ministra za kulturo Jožefa Školca z vodstvi Slovenske kulturno-gospodarske zveze in Svetom slovenskih organizacij. Osrednja tema tudi včerajšnjega srečanja na tržaškem sedežu SKGZ, kot pred časom celodnevni pogovorov članov Komisije Državnega zbora za Slovence po svetu in zamejstvu s predstavniki slovenskih organizacij v Italiji, je bila huda finančna kriza najpomembnejših slovenskih ustanov v FJK. Kot je uvodoma naglasil predsednik SKGZ Rudi Pavšič, si manjšina neadeja, da bo slovenska vlada odobrila amandma k proračunu, s katerim bi dejavnostim Slovincem v Italiji matica dodelila vsaj toliko sredstev kot v lanskem letu. Med ze omenjenim celodnevni obiskom parlamentarne komisije so vsi prisotni člani zagotovili, da bodo podprli predlog o zvišanju sredstev za slovensko manjšino v okviru slovenskega proračuna. Glede tega je minister Školč dejal, da ne more nič določnega reči, pa je navedel dve poti financiranja tudi manjšinskih kulturnih dejavnosti iz sredstev kulturnega mi-

nistrstva: po eni strani je razdeljevanje sredstev za posamezne projekte preko razpisa odprto za vse (pričal je sicer, da bi bilo treba formulacije nekoliko prikriti, ker ne upoštevajo specifičnih pogojev, v katerih živi in dela manjšina), po drugi pa bodo ljubiteljske oblike delovanja lahko črpale sredstva iz posebnega sklada, ki bo začel delovati prihodnje leto in v upravni odbor katerega so kot glasnika manjšine že imenovali Viljema Černa. Po srečanju na SKGZ si je minister Školč ogledal se prostore SSO, nato pa je s sodelavci odšel v Kulturni dom, kjer se je zadržal na daljšem sestanku s predstavniki upravnega sveta Slovenskega stalnega gledališča.

Uvodna beseda je pripadla gostitelju, deželnemu predsedniku Rudiju Pavšiču, ki je ob finančni temi na kratko opozoril se na pomembnost dobre razvoja slovensko-italijanskih odnosov in opomnil, da bi kazalo iskati sredstva za delovanje manjšine v okviru evropskih dimenzij. Poseg deželnega predsednika SSO Sergija Pahorja je bil zasnovan bolj razmislejujoče in je izhajal iz ugotovitve, da odnosi med matico in manjšino niso najboljši. V svojem razmisleju je Pahor segel v komaj pretekla leta, ko so spremembe v Sloveniji nujno posegle tudi v ra-



Slovenski minister za kulturo Jožef Školč se je včeraj srečal s predstavniki SKGZ in SSO (Foto KROMA)

zmere v manjšini, ki pa ni znala izoblikovati nove, skupne poti. Če slovenska manjšina ni našla moči, da bi sama v svoji sredi izdelala spremembo, pa nosi matica krivdo, da manjšine ni znala pravilno spodbuditi. Po včerajšnjih napakah dileme bodočnosti: po Pahorjevem mnenju se je treba že danes zamisliti

nad akutnostjo demografskega vprašanja, saj že v razmeroma kratkem obdobju manjšina ne bo mogla vzdrževati volumna kulturnega ustvarjanja, ne zaradi pomanjkanja sredstev, temveč ker ne bo več uporabnikov.

O raznih specifičnih vprašanjih so na včerajšnjem srečanju spregovorili

li se člani delegacij. Na tudi na srečanju izpostavljenost specifično in na posebne pogoje kulturnega delovanja manjšine izrecno opozarja tudi dokument SKGZ, ki so ga včeraj izročili ministru Školcu. V njem so ob ugotovitvah navedeni konkretni predlogi o pristopu slovenskega ministrstva za kultu-

ro do dejavnosti na posebnih resorjih. Ministru Školcu so sogovorniki izrecno omenili se težave posameznih domov, ki so v težavah zaradi nujnih preureditvenih del in zamud pri prejemanju že zagotovljenih sredstev, tako s strani SKGZ kot SSO pa je bilo naglašeno, da v manjšini je prisotno skupno

zavzemanje, da pa vse slične pobude ne gre jemati ozko za nepotrebne dvojnice.

Kot že omenjeno, se je minister Školč s sodelavci (spremljali so ga odgovoren za področje gledališča Kardun, vodja programske službe Ivo Svetina in odgovorna za Slovence po svetu in v zamejstvu v okviru mednarodnih stikov ministrstva Milena Cerar, srečanja na SKGZ pa se je udeležila tudi generalna konzulka Slovenije v Trstu Vlasta Pelikan) včeraj srečal se s predstavniki vodstva SSG. V Kulturnem domu so ga sprejeli predsednik Rafko Dolhar, podpredsednik Filibert Benedetič, član vodstva Livij Valencić in ravnatelj Miroslav Kosuta. Predsednik Dolhar je ministra seznanil s trenutnim izjemno težkim stanjem in nekaterimi že kroničnimi problemi SSG. Po ugotovitvi, da je za reševanje temeljnih zadev nujna enotnost celotne manjšine, se je minister Školč zavzel za vključitev SSG v nacionalni kulturni program in za ureditev drugih kritičnih vprašanj v okviru skupne obveze obeh držav. Ravnatelj Kosuta je osvetlil nekaj konkretnih, resljivih problemov in se zahvalil za nedavni prispevek ministrstva, s katerim je bilo omogočeno izplačilo majskih plač.

Breda Pahor

CELOVEC / VPRAŠANJE STAROAVSTRIJCEV

Haiderjevi svobodnjaki spet nevarno izzivajo

Deželni zbor naj bi potrdil zahtevo deželne vlade - Ausserwinkler skuša ohraniti stvarno raven - Zunanje ministrstvo obsoja Haiderja

CELOVEC - Haiderjevi svobodnjaki se zaostrijejo vprašanje Staroavstrijev oz. nemške manjšine v Sloveniji, po novem pa tudi 7. člena Avstrijske državne pogodbe. Za danes so zahtevali »aktualno uro« v koroskem deželnem zboru, v okviru katere naj bi vse tri v deželnem parlamentu zastopane stranke potrdile resolucijo koroske deželne vlade oz. koroske zahteve v odnosu do Slovenije. Glede 7. člena Avstrijske državne pogodbe (-ADP) pa svobodnjaki zahtevajo naj deželni zbor s sklepom proglasi, da so vsa določila tega člena o pravicah koroskih Slovincem v celoti izpolnjena.

Sef koroskih socialdemokratov in namestnik deželnega glavarja Michael Ausserwinkler, ki v teh dne zaradi odsotnosti Zernatta vodi deželno vladu, je včeraj na hitro sklicani novinarski konferenci poudaril, da ne želi nobene zaostritve vprašanja. Dejal je, da bo storil vse, da se bodo pri raptanju tega problema uveljavili razumni politiki na obeh straneh Karavank, ne pa politiki, ki očitno izkoriščajo ta problem v notranje-politične namene.

Vprašanje Staroavstrijev je treba jemati resno, je dejal Ausserwinkler, ob tem pa poudaril, da je treba najprej počakati na rezultat studije avstrijskih slovenskih zgodovinarjev, ki so v zadnjih mesecih intenzivno prouče-

vali to vprašanje. Sele potem bo tudi možno potegniti zaključke in razpravljati o morebitnih konkretnih korakih.

Ausserwinkler je novinarje tudi informiral o stikih, ki jih je v zadnjih dneh imel tako z avstrijsko ambasado v Ljubljani in zunanjim ministrstvom na Dunaju, kot tudi s številnimi politiki v Sloveniji, nazadnje s predsednikom ZLSD Borutom Pahorjem, s katerim se je - kot smo poročali - srečal v ponedeljek v Bilcovsu na Koroskem.

Glede trditve svobodnjakov, da je 7. člen Avstrijske državne pogodbe v celoti izpolnjen, je Ausserwinkler dejal, da obstaja dokument ustavne službe pri koroski vladi, ki kaže, da so določila ADP na osmih glavnih področjih manjšinske zaščite zadovoljivo rešena. V odgovor na izjavo Enotne liste, ki je trditev svobodnjakov označila za »slabo salo«, pa je dejal, da so tudi manjšinski politiki poklicani k odgovornemu ravnanju v tako kocljivi politični fazi.

Predsednik Narodnega sveta koroskih Slovincem (NSKS) Nanti Olip je zahtevo svobodnjakov po »aktualni uri« o Staroavstrijih in tudi 7. členu ADP označil kot »mednarodno provokacijo«. Take politične poteze nikakor ne služi jo deželi, v ostalem pa koroski deželni zbor niti nima pristojnosti, da bi glasoval o mednarodnem dokumentu kot je ADP. Olip zato po-

ziva vse razmne politike v deželnem zboru, naj danes ne klonijo izsiljevalni politiki Haiderjevih svobodnjakov.

Avstrijsko zunanje ministrstvo je v izjavi za tisk, kot poročata STA in APA zavrnilo očitke predsednika poslanskega kluba svobodnjakov v koroskem deželnem zboru Martina Strutza. O tem, da bi po hitrem postopku odpovedali napovedano srečanje s predstavnikom avstrijskega veleposlanstva v Ljubljani, že zato ni mogoče govoriti, ker se zanj niso dogovorili. »Povsem neobčajno in nesprejemljivo« je, da bi deželni zbor po hitrem postopku poklical člane avstrijskih veleposlanstev v tujini, poudarja avstrijsko zunanje ministrstvo.

Celo predsedniku poslanskega kluba svobodnjakov bi moralo biti znano, da zunanje politike ne določajo predstavništva v tujini ali njihovi sodelavci, temveč ministrstvo za zunanje zadeve. Zunanje ministrstvo je naročilo izdelavo znanstvene studije o nemško govoreči manjšini v Sloveniji; ta naj bi bila predvidoma končana v začetku decembra. Izбира besed predsednika poslanskega kluba svobodnjakov »ustreza standardu svobodnjaskе stranke in zato nič več ne preseneča«, je se zapisano v izjavi za tisk avstrijskega zunanjega ministrstva.

Ivan Lukan

DEŽELNI SVET / IZJAVA PREDSEDNIKA DEŽELNE VLADE

»Schengenski dogovor treba prilagoditi našim razmeram«

Cruder je odgovoril na vprašanje Antonaza (SKP)

TRST - Schengenski sporazum je doberdošel za Evropsko unijo, tako kot je zastavljen pa ustvarja le težave na italijansko-slovenski meji. Dežela Furlanija-Juljska krajina se je o tem že junija razgovarjala s tedanjim slovenskim zunanjim ministrom Zoranom Thalerjem, istocasnno pa opozorila tudi sefa Farnesine Lamberta Dinija in notranjega ministra Giorgia Napolitana. Rim in Ljubljana morata s posebnim dvostanskim dogovorom omiliti posledice Schengena v tukajšnjem obmejnem prostoru.

Predsednik deželnega odbora Giancarlo Cruder (na sliki) je na včerajšnji seji deželnega sveta spet zelo odločno postavil to vprašanje in izrazil upanje, da bo rimska vlada prisluhnila pozivu iz FJK. Nekaj se vsekakor premika. Notranje ministrstvo je že izdalo navodila obmejnemu organom, naj npr. vzpostavijo t.i. rezervirano traso za slovenske državljane in naj opre-

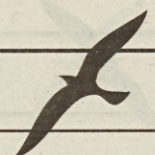


mijo mejno policijo s potrebnimi strukturami ter sredstvi (zlasti računalniki) za izvajanje tega evropskega dogovora.

Cruder je glede pomembnejših, to se pravi političnih ukrepov izrazil se upanje, da bo Rim - tako v pogajanjih z Ljubljano, kot z EU - upošteval mnenja in predloge deželne uprave. To mora veljati, kot rečeno, tudi za pogajanje z Brusljem, da ne bo meja med

Italijo in Slovenijo postala najbolj zaprta meja med članicami in nečlanicami Evropske unije. To bi zelo prizadelo ne samo obmejni prostor, ampak vso deželo, ki bi vrh tega se izgubila svojo uveljavljeno mednarodno vlogo.

Predsednik Dezele je svoje stališče o Schengenu strnil v odgovor na interpelacijo načelnika svetovalcev Stranke komunistične prenovе Roberta Antonaza, ki je vzel na znanje Cruderjevo mnenje. Antonaz je vsekakor prepričan, da se problem uvršča tudi v okvir konfliktualnega odnosa, ki ga Dežela ima s sosednjimi državami glede migracijskih tokov z juga in vzhoda. Po njegovem mnenju je Furlanija-Juljska krajina trenutno Dežela, ki kaže največjo zaprtost za sprejemanje tujcev iz teh držav. Problemov ne gre vsekakor reševati z represivno politiko, zgraditi je treba strukture za sprejemanje priseljencev.



G L O S A

Zmanjkalo jim je poguma, da bi šli do kraja

JOZE PIRJEVE

Mednarodni znanstveni simpozij, ki je bil organiziran 25. oktobra v Kobarihu ob 80-letnici istoimenske bitke, je nudil dobrodošlo priloznost za razmislek o prvi svetovni vojni v naših krajih. Čeprav je časovni razpon, ki nas loči od nje v bistvu kratek, se je na način dožemanja sveta v zadnjih desetletjih tako zelo spremenil, da je mogoče govoriti o epohalnem premiku, pomembnejšem se bolj na miselni kot na tehnološki ravni. V začetku stoletja je v odnosih med državami in narodi se vedno veljala logika nasilnega prekasnanja nasprotij in ozemeljskih osvajanj, kar je vojni dajalo pečat legitimnosti. Danes se to dogaja samo v okolišjih, ki so v svojem razvoju močno zaostala in običajna na obrobju evropskih integracijskih procesov, kot je na primer srbsko ali črnogorsko. To se ne pomeni, da bi v našem prostoru ne bilo mednarodnih konfliktov, tekmovalnj in konfliktov. Vendar se ta izražajo in rešujejo na drugačen način: na ekonomski, diplomatski in politični ravni.

Prva svetovna vojna je bila v svojem bistvu spopad nasprotujocih si imperializmov, pri čemer je treba dodati, da so se vanjo vključile ne samo države, ki so spadale v klub velikih sil (Anglija, Francija, Rusija, Nemčija in Avstro-Ogrska), temveč tudi tiste, ki so si hotele pridobiti ta status: v določenem smislu to velja za Srbijo, se bolj pa za Italijo. Razmislek o italijanski odločitvi za vstop v vojno je po svoje se vedno aktualen, saj se ta država se ni odpravila ambicij, zaradi katere je med leti 1915-1918 žrtvovala okrog milijon človeških življenj. Dejstvo, da se rimska vlada danes poteguje za mesto stalnega člana v Varnostnem svetu Organizacije združenih narodov, čeprav je jasno, da zanj nima potrebnih civilizacijskih kvalifikacij in mednarodnega ugleda, je zapoznel odjek tistega uzaljenega občutka zapostavljenosti, ki je pred osemdesetimi leti povzročil italijanski napad na Avstro-Ogrsko.

Kot se je izkazalo na kobarškem simpoziju, so italijanski zgodovinarji marsikaj



storili v poskusu, da razumejo dinamiko vpletenosti svojega naroda v prvo svetovno vojno. Medtem ko smo mi to obdobje svoje zgodovine močno zanemarili, so ga Italijani razvozljali v vseh pogledih, tako strateskih kot političnih in socioloških in se dokopali do zanimivih rezultatov. Otresli so se retoričnega pristopa pri razmišljanju o italijanski vpletenosti v prvo svetovno vojno, čeprav z druge strani le niso bili dovolj pogumni, da bi šli v svoji analizi do kraja. O tem me je prepiral referat turinskega kolega Giorgia Rochata, ki je skušal analizirati vzroke poraza pri Kobarihu na podlagi večplastne analize, v katero je vključil tako miselnost oficirskega kadra kot borbenost vojskih enot. V njegovi oceni je iskati glavni vzrok za kobarško katastrofo v piramidalni strukturi kratke italijanske vojske, ki podrejenim ni dovoljevala nobene iniciative, in v njenih starateskih napakah. Na podlagi te teze je Rochat zelo polemičen z vrhovnim poveljnikom gen. Cadorno, ki je ob novici avstroogrskega in nemškega preboja pri Kobarihu na hitro obtožil svoje vojake strahopetnosti in s tem skušal opravičiti lastne napake. Strinjam se z Rochatom, da italijanski vojaki niso bili nič bolj pogumni ali strahopetni kot njihovi nasprotniki na soski fronti. Vendar se mi zdi, da je treba iskati vzroke za njihovo pomanjkljivo borbenost tudi v dejstvu, da so se borili na tujih tleh in v napadalni vojni, rešničnih ciljev katere večina v svoji zaostalosti ni niti prav razumela. Kljub vsej svoji bravuri se do tega bistvenega spoznanja italijanski zgodovinarji se niso dokopali.

PROGRAMI LIST PRED NEDELJSKIM OBČNIM ZBOROM ZADRUGE PRIMORSKI DNEVNIK

Pluralizen in prozornost: za finančno sanacijo PD

Z nedeljskim prvim občnim zborom zadruga Primorski dnevnik se bo končala prva faza reševanja našega edinega dnevnika in se bo začela druga, zahtevnejša in dolgotrajnejša, ki mora privedi najprej do sanacije finančnega stanja, da bo list opravljal svojo nalogo brez nadaljnjih pretresov. To se bo zgodilo, če bodo v novo vodstvo, ki mu bo zaupana usoda časopisa, izvoljeni pravi ljudje. Kot predstavnik Sveta slovenskih organizacij sem sodeloval pri sestavljanju liste, ki se je prva pojavila v javnosti in nosi ime Prozornost in pluralizem. Naziv liste najbolje po nazaruja tudi jedro programa: skrbno gospodariti s sredstvi, da se ne bodo pojavile napake iz preteklosti s teškimi izgubami, za katere nihče noče biti kriv. Primorski dnevnik se z novo upravo ne bo smel spuščati v avanture, temveč bo moral skrbeti za svojo primarno nalogo: informirati slovensko javnost in to s čim manjšimi stroški, da se bo čimprej rešil bremen preteklosti in si znova pridobil zaupanje bančnikov.

Istocasno bo ta informacija morala biti tako naravnana, da bo krila pričakovanja čimvečjega dela bralcev, ki so sestavni del naše zamejske stvarnosti: čim bolj popolno, korektno in vsestransko, to se pravi brez obveznih ideoloških ocal. Edino tako bomo v prihodnosti s pridobljenim ugledom privabili nove članke zadruga, saj mnogi se danes ne zaupajo v ta projekt, ki hoče iz Primorskega dnevnika narediti glasilo celotne skupnosti. Morda to ne bo lahko, a vredno je, da si ta cilj zastavimo v korist celotne skupnosti. Prepričani smo tu-

di v uspeh in prav zato smo nekateri šli v projekt tudi z osebnimi jamstvi.

Pri sestavljanju liste se je okoli gesla Prozornost in pluralizem zbralo več ljudi iz različnih krogov, ki so že zastavili svoje osebno imetje pri reševanju Primorskega dnevnika. Zdaj so pripravljene sodelovati tudi pri njegovi krepitvi in nadaljnji rasti. Po večini gre za ljudi, ki so izkušeni v podjetniškem upravljanju. Nanje se lahko zanesemo. Nekateri kandidati na tej listi so v preteklih mesecih že pokazali, kaj znajo in so si zaslužili nase javno hvaležnost, ker so resili časnik pred propadom. Nadaljnje jamstvo pa zagotavlja dejstvo, da bodo iz svojih vrst zbrali ožjo skupino, ki bo direktno izvajala sklepe novega upravnega sveta. Kot strokovno pomoč a bodo poklicali tudi ljudi zunaj svojega kroga, prav tako kakor hočejo upoštevali tudi druge komponente, ki bodo v upravnem odboru. Nikogar nočejo pregaziti.

Zato vabim člane zadruga Primorski dnevnik, da na prvem občnem zboru podprejo listo Prozornost in pluralizem, ki jo je predstavila vrsta uglednih pripadnikov manjšine v prepričanju, da to delajo v korist celotne skupnosti.

Sergij Pahor

Pluralizem in prozornost: jutri v Trstu predstavitev kandidatov

Pred nedeljskim občnim zborom Zadruga Primorski dnevnik prireja kandidatna lista št. 1 - Pluralizem in prozornost tiskovno konferenco za predstavitev kandidatov in njihovega programa. Srečanje bo jutri, v petek 7. novembra ob 11.30 v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3 v Trstu in bo odprto javnosti. O pogledih liste št. 1 na probleme in perspektive Primorskega dnevnika bodo spregovorili nosilec liste Pluralizem in Prozornost, dosednji predsednik Zadruga Primorski dnevnik Boris Kuret in ostali kandidati.

PISMA UREDNIŠTVU

Odprto pismo podjetju DŽP-PRAE

Prvega novembra 1997 je Primorski dnevnik objavil na prvi strani Sporocilo vašega upravnega sveta. Iz njega izhaja, da je v zamudi prispevek Republike Slovenije, ki naj bi bil, po poudarku sodeč, najbolj odločen. Na drugem mestu so navedeni deželni prispevki, ki naj bi ne bili izplačani niti za leto 1994. Niti besede pa ne najdem o državnih prispevkih. Zato vljudno prosim, v prepričanju, da izrazam tudi željo mnogih drugih članov Zadruga Primorski dnevnik, da pred nedeljskim občnim zbo-

rom objavite točne vsote, ki jih pričakujete od Republike Slovenije, od dežele Furlanije-Juljske Benečije in od Italijanske republike (po možnosti z navedbo zakonov, na osnovi katerih ste zaprosili za podporo) in to ločeno po finančnih letih.

Samo Pahor
član Zadruga PD

V zvezi z javnimi prispevki, ki jih naše podjetje trenutno pričakuje, je stanje sledeče:

s strani italijanske vlade podjetje pričakuje izplačilo prispevkov v višini

Primorski jutri: listo podprla vrsta uglednih članov zadruga PD

Primorski jutri: danes v Trstu predstavitev kandidatov

V nedeljo, 9. novembra bo ob 10.00 na Pomorski postaji v Trstu prvi redni občni zbor Zadruga Primorski dnevnik. Na njem bomo izvolili nov upravni svet Zadruga.

Lista št. 2 Primorski jutri bo uradno predstavila svoje kandidate in program danes, 6. novembra v Trstu ob 11. uri v Gregorčičevi dvorani v Ul. S. Francesco v Trstu. Srečanje je odprto javnosti.

Iztok Pecar, Jana Pecar, Nevenka Pecar, Radivoj Pecar, Laura Pecenic, Rossana Pettiroso, Alessandro Piccini, Devana Pizziga, Onorina Prasel, Borut Race, Mitja Race, Rado Race, Lucilla Rakar, Paolo Raseni, Jasna Rauber, Irmengarda Schojer, Niccolo Sirk, Paolo Slamič, Carlo Slavec, Vojko Slavec, Tatjana Smrkolj vd. Starc, Vittorio Sosić, Alenka Spetić, Izток Spetić, Marjan Spetić, Stojan Spetić, Inko Starec, Magda Starec, Radojko Starec, Anna Maria Sukan, Mario Sustersić, Vinko Scurek, Mojca Sišković, Mariza Skerk, Edvin Svab, Anamarija Svagelj, Jadranka Tavcar, Floriana Tul, Dušan Udovič, Walter Ukmar, Silvana Valoppi, Ivan Verc, Alessandra Višnjevec Slavec, Ivan Visentin, Rinaldo Vremez, Bruna Zorzini Spetić, Jerica Zapusek, Laura Zerial-Coffoli, Susanna Zeriali, Andrej Zuppin.

Goriška pokrajina

Zvonka Bednar, Breda Bertalanč, Walter Bevilacqua, Maša Braini, Vilma Braini, Laura Cociancich, Danilo Cotić, Tatjana Cotić, Emilio (Miladin) Cerne, Darin Devetak, Karlo Devetak, Nada Devetak, Bernardo Florenin, Giuseppe Florenin, Gi-

useppe Gergolet, Ida Gergolet, Luisa Gergolet, Viljem Gergolet, Elida Grauner, Sara Hoban, Maja Humar, Oskar Juren, Luigi Juric, Majda Klanjsček, Vladimiro Kanjsček, Urška Knez, Igor Komel, Luciana Komjanc, Marco Komjanc, Rodolfo Korsic, Andrea Kovic, Mario Lavrenčić, Giuseppe Leghissa, Lidia Martellani, Alessandra Marvin, Riccardo Mizerit, Giovanna Nanut, Giancarla Pahor, Gabriella Pahor, Igor Pahor, Mario Pahor, Nella Paoletti, Rodolfo Pavsic, Marisa Pelesson, Patrizia Perressin, Boris Peric, Marco Petejan, Federico Primožič, Jasna Primožič, Vito Primožič, Anna Primožič, Mario Radetti, Girodano Semolić, Ernesto Semolić, Livio Semolić, Ernest Soban, Barbara Sosol, Metka Strosar, Maria Terpin, Emilio Tomsic, Filippo Vogric, Alessandro Waltritsch, Igor Waltritsch, Marko Waltritsch.

Videmska pokrajina

Fabio Bonini, Davide Clodig, Giovanni Floreancig, Viviana Gruden, Anna Iussa, Daniela Lauretig, Renzo Matteligi, Iole Namor, Michele Obit, Pavel Petricig, Lucia Trusgnach, Marino Vertovec.

Na tem prostoru listi, ki sta predložili svoje kandidate za upravni svet Zadruga Primorski dnevnik, po svoji želji predstavljata programe in poglede na delovanje Zadruga in na prihodnost časopisa.

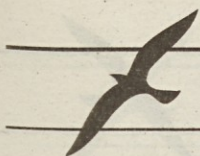
cembrom 1998.

S strani Dežele FJK podjetje se vedno pričakuje prispevek za leto 1994, ki je bil sicer že določen v višini 190.000.000 lir; deželni prispevki za leta 1995, 1996 in 1997 se niso bili določeni.

K temu je treba dodati, da bodo prispevki za leta 1994, 1995 in 1996 verjetno skoraj v celoti namenjeni likvidatorju TKB za poravnava starih obveznosti.

Podjetje tudi pričakuje določitev višine prispevka Republike Slovenije za tekoče leto, za katerega se ni nikakršnega uradnega zagotovila.

Uprava PRAE-DZP



NABREŽINA / VOLILNA KAMPANJA

SKGZ / SEJA POKRAJINSKEGA ODBORA

NOVICE

DSL: Kraški park v korist domačinov

Nedavno odobreni regulacijski načrt in bodoci Kraški park sta bili glavni temi, o katerih je tekla beseda na predsinocnem volilnem zborovanju devinsko-nabrežinske DSL v Mavhinjah. Župan Giorgio Depangher, ki je nosilec liste Hrasta (DSL) podpira zupansko kandidaturu Marina Voccija za občinski svet, je poudaril, da regulacijski načrt odpira nove razvojne možnosti, tudi ker usklajuje potrebe Krasa s potrebami obalnega pasu.

Massimo Veronese je spregovoril predvsem o Kraskem parku in izrazil potrebo, da bo treba ta projekt uresničevati postopno in istocasno v soglasju z domačim prebilstvom. Aurora Gabrovec pa je omenila problem zapuščenih javnih stavb in poslopj, pri čemer je omenila vojašnici v Mavhinjah. Stavbi bi lahko odkupila občinska uprava in ju izkoristila v javne namene, začeni s potrebami Kraskega parka. O tem je govor tudi v regulacijskem načrtu, ki doloca Mavhinje kot neke vrste center bodočega naravnega parka. Go-

vorili so tudi o zgocih problemih kmetijskega sektorja in o potrebi, da Obcina po svojih moceh in pristojnostih poenostavi vse birokratske postopke npr. za razne prošnje in podobno.

»Sožitje in solidarnost« je tema današnjega predvolilnega srečanja, ki ga v Devinu (ob 18. uri na sedezu zborov) prirejaajo podporniki kandidature Marina Voccija. Glavno besedo bo imel znani pisatelj Fulvio Tomizza, na srečanju pa bodo sodelovali tudi predsednica Istrske regije Loredana Bogliun, župan Buj Dino Debeljuh (Obcina Nabrežina je pobratena s to istrsko obcino), nekdanji koprski župan in danes poslanec v slovenskem parlamentu Aurelio Juri, pisatelj in pesnik Ace Mermolja ter gosta s celovske univerze Johann Strutz in Eva Masel.

Slovenska skupnost in njen zupanski kandidat Viktor Tance pa vabita jutri v Mavhinje na predstavitev volilnega programa in seveda kandidatov za občinski svet. Srečanje bo ob 20.30 v gostilni Urdih.

Srečanje z Liviom Isaakom Sirovichem

Knjiznica Pinko Tomazic in tovarisi, Krožek Ob pecini, Skupina 85 in Krožek Istria nadaljujejo s serijo zanimivih srečanj z vidnimi predstavniki trzaskega kulturnega življenja. Po uspešnem srečanju s Tomizzo bo jutri ob 20. uri v openskem Prosvetnem domu na vrsti večer z Liviom Isaakom Sirovichem, ki ga bo predstavil casnikar Paolo Rumiz. Sirovich je avtor knjig »Cime irredente - Un tempestoso caso storico alpinistico« in »Gli Isaak: una famiglia in trappola tra Hitler e Stalin«, s katerima je razgalil vrsto stereotipov in predsodkov, ki zavirajo razvoj sožitja v naših krajih.

Omiliti posledice Schengena

Poziv za volitve odbora Zadruga PD

Pokrajinski odbor SKGZ za Trzasko se je te dni sestel na svoji redni seji. Obravnaval je posledice izvajanja sengenskega sporazuma na italijansko-slovenski meji in priprave na nedeljske volitve upravnega odbora Zadruga Primorski dnevnik.

Izvajanje sengenskega sporazuma je pokazalo, kaksne so lahko posledice integracijskih procesov v Evropi. Ti vodijo po eni strani k odpravljanju ovir na notranjih mejah, po drugi strani pa zaradi varnostnih razlogov zaostrujejo režim na zunanjih mejah EU. Ker je naša meja v začetku prejšnjega tedna postala ne le italijanska meja, ampak tudi zunanja meja EU, je bil do skrajnosti otežavljen intenziven pretok ljudi na mejnih prehodih trzasko pokrajine. Ob tej priložnosti se je se enkrat izkazal kot nenadomestljiv videmski sporazum o olajšanem prehodu ljudi, ki je bil sklenjen in uveljavljen v povojnem obdobju. Na seji je bilo ugotovljeno, da sta državi pričakali nepripravljeni izvajanje sengenskega sporazuma na italijansko-slovenski meji oziroma da nista pravilno ocenili posledic Sengena za naše odprto mejno območje.

Pokrajinski odbor meni, da je dolgoročno gledano izhod iz nastalega položaja nedvomno v tem, da postane Slovenija v najkrajšem možnem roku polnopravna članica EU in podpisnica sengenskega sporazuma. Medtem pa je nujno, da državi poskrbita za uvedbo posebnih stez na mednarodnih mejnih prehodih, ki naj bodo rezervirane za

državljan EU, Slovenije in za obmejno prebivalstvo. Nemudoma pa je potrebno potencirati prehode druge kategorije na Trzaskem. To v konkretnem pomeni: odprtje prehodov ob 5. uri zjutraj za olajšanje prehoda zlasti tistim, ki se iz Slovenije in Hrvaske zaradi delovnih in drugih obveznosti dnevno vozijo v Trst, isti prehodi naj bi bodo odprti vse do 22. ure, od tega bi imel pozitivne učinke tudi trgovinski sektor na Trzaskem. Ocenjeno je bilo, da bi bil tak ukrep ne le splošno koristen, ampak tudi izvedljiv z istim osebjem in zato lahko takoj operativen.

Na dnevnem redu seje so bile, kot rečeno, tudi priprave na nedeljske volitve upravnega odbora Zadruga Primorski dnevnik. S tem v zvezi se je razvila živahna in pogledjena razprava, v katero so posegli vsi prisotni. Pokrajinski odbor je sklenil pozvati člane Zadruga Primorski dnevnik, naj se nedeljskega občnega zbora udeležijo ter na njem podprejo Listo st. 2, ki nastopa pod geslom Primorski jutri. Lista si po mnenju trzasko SKGZ za služi zaupanje in podporo članov, ker so predlagana imena reprezentativna, pokrivajo naso raznoliko ozemeljsko stvarnost in vključujejo tudi imena mladih. Bitvenega pomena je, da je bila Lista st. 2 zasnovana na nekompatibilnosti med funkcijo nadzora, ki pripada upravnemu odboru Zadruga in funkcijo uprave (operativnega vodenja) podjetja DPZ-PRAE, ki izdaja Primorski dnevnik. Konkret-

no to pomeni: kdor bo v nedeljo izvoljen in bo sprejel mesto v upravnem odboru Zadruga Primorski dnevnik, bo na osnovi mandata občnega zbora izvrševal funkcijo lastnika založniškega podjetja; izvoljeni na Listi st. 2 bodo za upravitelje podjetja DZP-PRAE predlagali druge osebe, ki bodo izbrani izključno po meri strokovnosti. Eni bodo torej upravljali, drugi jih bodo nadzorovali. Nesprejemljivo je namreč, da bi nekdo obenem upravljal ter nadzoroval samega sebe. V zvezi s tem je pokrajinski odbor mnenja, da bi morala Lista st. 2 Primorski jutri pred samimi nedeljskimi volitvami najaviti imena ljudi, ki jih po meri strokovnosti predlaga v upravo založniške hiše DZP-PRAE.

Dodaten razlog, zaradi katerega je potrebno podpreti Listo st. 2, je da se lista zavzema za siritve članstva Zadruga. Izjemno pomembna in zahtevna naloga, ki čaka tiste, ki bodo izvoljeni v upravni odbor Zadruga, je namreč doseci vsaj podvojitev sedanjega števila članov. Zadruga je od svojega nastanka bila zasnovana na množičnem članstvu. Ta cilj se ni dosežen, od tu potreba po ponovnem odprtju kampanje včlanjevanja, ki naj Zadrugi zagotovi množični karakter in ji da potrebno moč.

Na koncu je pokrajinski odbor sklenil apelirati tudi na tiste, ki se ne bodo udeležili nedeljskega občnega zbora, da oddajo podpisano pooblastilo somisljenikom, za katere vedo, da bodo podprli Listo st. 2 Primorski jutri.

Obrtniki odkrivajo »ugodna posojila«

Zgleda neverjetno, vendar so na podlagi zbranih podatkov pri CNAtrieste (združenju za obrt in manjše obrate) prisli do zaključka, da obrtna podjetja v naši pokrajini premalo poznajo številne možnosti za kreditiranje pod ugodnimi pogoji in jih torej premalo izkoriščajo. Da bi interese seznanila z vsemi ugodnostmi, bo trzaska CNA (državna konfederacija za obrt) drevi ob 19. uri v sejni dvorani na Trgu Venezia 1 priredila posebno srečanje.

Manifestacija o ločenem zbiranju odpadkov

Danes ob 11. uri bo na Trgu Marconi v Miljah manifestacija za sensibilizacijo prebivalstva v zvezi z načrtom za ločeno zbiranje odpadkov. Načrt je izdelala miljska Obcina s sodelovanjem družbe Ecothema, pri njem pa so aktivno sodelovali učenci, dijaki in učni osebje nekaterih razredov iz miljskih osnovnih in srednjih sol.

Selekcije za delovna mesta

V ponedeljek, 10. in v torek, 11., t.m. bodo v prostorih urada za delo (Ul. Fabio Severo 46/1) od 8.30 do 12. ure sprejemali prijave za nastop na selekcijah za dve delovni mesti. Prvo je na Pokrajini Trst (knjigovodja, dobro obvladanje strojepisja, določen čas 6 mesecev), drugo pa pri trzaskem podjetju za turistično promocijo (trgovski pomočnik, usposobljen za poslovanje pri telefonski centrali, znanje angleščine, določen čas od 15.11.97 do 31.12.97). Interesenti morajo pred prijavo predstaviti mod. C/1 (ali roza izkaznico).

Nagrada zvestobi

Jutri, 7. t.m. bo podjetje Illycaffè nagradilo klijente za več kot 40-letno zvestobo. Takih klijentov je več kot 40, »najstarejši« pa prihaja iz Todija v pokrajini Perugia, kjer že od leta 1933 servira kavo Illycaffè. Nagrejenci, ki jih bodo spremljale družine in karjevni agenti ter mednederji, si bodo ogledali obrate in mesto.

Trst kot povezovalac z Vzhodno Evropo

»Z odobritvijo programa sodelovanja TACIS med Trtom in ukrajinskimi pristaniškimi mestom Nikolajev je Evropska unija ponovno priznala Trstu vlogo povezovalca z državami srednje in vzhodne Evrope. Prav zaradi tega se mora Trst tudi ustrezno opremiti.« Tako je dejal trzaski župan Riccardo Illy na tiskovni konferenci, ki jo je priredil včeraj skupno z občinskim odbornikom za gospodarstvo Fabiom Nerijem, da bi javno predstavil evropski projekt sodelovanja med Trstom in Nikolajevim na gospodarskem in kulturne področju. Podčrtati velja, da je EU odobrila le dva takšna projekta za Italijo, in sicer poleg projekta, ki povezuje Trst z Nikolajevim, se projekt, ki povezuje Genovo z glavnim ukrajinskim pristaniščem Odesso. Na tiskovni konferenci so bili tudi trije funkcionarji Obcine Nikolajev, ki bodo ostali v Trstu na enomesečnem strokovnem izpopolnjevanju.

KRIZA V TOVARNI VELIKIH MOTORJEV

Začela se je faza pogajanj

Na sedezu Intersinda je bil včeraj prvi od sestankov, ki so jih zahtevali sindikati, da bi si ustvarili jasno sliko o usodi, ki čaka Tovarno velikih motorjev v Boljuncu, potem ko je vodstvo obrata prejšnji teden tudi v pisni obliki predstavilo industrijski načrt. Že konec prejšnjega meseca smo pisali o nameri podjetja, da bi organizirali za 320 delovnih mest, obenem pa je bil govor o precejšnjih novih vlaganjih, do leta 2.000 naj bi dosegla 80 milijard lir. V sedanjih posvetovalni fazi, v kateri naj bi si srečanja sledila okrog dva tedna, so načeli predvsem vprašanje organizacije dela ter proizvodne aspekte. Sedaj sta na vrsti dva sestanka, eden se bo nasal na TVM, drugi na »diezelske raziskave«. Obenem so sindikati zahtevali tudi srečanje z deželnim odbornikom za industrijo. Sledila bodo plenarna zasedanja, nakar naj bi morebiti načeli vprašanje odvečne delovne sile: najprej bodo namreč govorili o organizaciji dela in sele ce se bo izkazalo, da je sedanja zaposlitvena raven previsoka, se bodo lotili tudi krčenje organika.

Včerajšnjega sestanka so se po-

leg predstavnikov Fincantierija, finske grupe Wartsila in pokrajinskih tajnikov Galanteja (Fiom-Cgil), Miniussia (Uilm) in Stella (Fim-Cisl) udeležila tudi zastopnika državnega vodstva Bianchi (Fiom) in Farina (Fim). Potem ko so v četrtek, 30. oktobra v tovarni proglasili triurno stavko, zaenkrat ni predvidenih drugih protestnih akcij ali demonstracij, kar je razumljivo: pogajanja niso se presla se v živo, ker sindikati zaenkrat sele zbirajo vse potrebne informacije in podatke. Edina oblika protesta tako ostaja vzdržanje pri opravljanju nadurnega dela.

Oglasila se je tudi svetovalska skupina Stranke komunistične prenov v trzaskem občinskem svetu, ki župana Illyja sprašuje, kaj njegova uprava, glede na podrejeno in strinjajočo se vlogo, ki jo je odigrala ob likvidaciji arzenala sv. Marka, namerava narediti ob sedanji krizi v TVM. Med drugimi SKP zeli vedeti, kaksno je status obcinske uprave do nameravanega krčenja delovnih mest, kaksne ukrepe namerava sprejeti, da bo načrt res zagotavljal prenov industrijskega sektorja, ce se bo postavila na stran delavcev in sin-

dikalnih organizacij ali pa bo znova podprla politiko vodstva Fincantierija, ki je že imela zelo težke posledice za naše mesto. Nazadnje SKP zeli vedeti, kako trzaska občinska uprava namerava braniti industrijski sektor: z besedami se vsi zavzemajo za njegov razvoj, vendar zatem, kot v primeru združenja industrijcev, pozabljajo na svojo vlogo, toliko so zasedeni s pristaniščem.

Poziv k udeležbi na protirasističnem shodu

V soboto, 8. novembra bo v Trevisu protirasistična manifestacija, s katero želijo demokratične stranke in organizacije protestirati proti tamkajšnjemu županu, ki se je z besedami in dejanji izkazal za zagrizenega nasprotnika tujih priseljencev. Manifestacije se bodo udeležili tudi predstavniki raznih trzaskih organizacij, ki ob tem pozivajo k udeležbi vso trzasko javnost ter župana Illyja in njegov odbor se posebej, sprico njegovih nedavnih dvoumnih izjav v zvezi z »nevarnostjo ilegalnega priseljevanja«.

OLJKARJI / V PETEK TRADICIONALNO SREČANJE

Začelo se je obiranje oljk

Torkla Kmetijske zadruga začena delovati danes

Tudi letos bo Kmetijska zadruga v Trstu priredila tradicionalno srečanje z oljkarji ob začetku sezone obirnja oljk. Srečanje bo v petek, 7. novembra, z začetkom ob 19.30 v prostorih Kulturnega društva Fran Venturini v Domju. Na srečanju bodo nudili koristne informacije o delovanju torkle, poleg tega pa bodo udeležencem govorili tudi razni izvedenci, ki sodelujejo s Kmetijsko zadrugo.

Kar zadeva torklo, velja poudariti, da bo začela delovati z današnjim dnem - in ne 11. novembra, kot je bilo prvotno misljeno. Letos bodo imeli manjši pridelovalci tudi nekatere posebne ugodnosti, o katerih bo tekla beseda prav na petkovem srečanju.

Gotovo pa zaslužijo posebno pozornost izvedenci, ki bodo gostje večera. Tako bo prisel dr. Temistocle Antares, glavni vodja tehnične službe pri ustanovi ARUSIA iz dežele Umbrije. Na petkovem srečanju bo skupno s sodelavci prikazal, kako gojijo in obdelujejo oljke v Umbriji. Pri tem se bo poslužil tudi diapozitivov.

Drugi gost večera bo dr. Tonino Cioccolanti, predsednik ustanove AIO-MA iz Ancone. Gre za strokovnjaka za vprašanje finančnih prispevkov, ki jih nudi Evropska unija oljkarjem.

Poleg tega bo na petkovem srečanju ravnatelj deželnega kmetijskega nadzornistva iz Trsta dr. Giovanni Degenhart govoril o razvoju oljkarstva v trzaski pokrajini, strokovni izvedenec in predstavnik deželnega zavoda za razvoj kmetijstva ERSa pa bo prikazal možnost novih nasadov s pomočjo te ustanove. Večer bo posprestril se Guido Radovich, ki bo pokazal diapozitive z zadnjih treh letov oljkarjev v Toskano, Umbrijo in h Gardskemu jezeru.

Kako pa obeta letošnja oljčna letina? Kaze, da ne ravno dobro. Pridelek bo prav gotovo manjši kot v prejšnjih letih zaradi mraza, ki je pritisnil minulo zimo, pa tudi zaradi suše in burje, ki je zadnje dni razsajala. Močni veter je vrgel na tla veliko oljk, ki lahko prav hitro segnijo.

Nekoč so pri nas imeli navado, da so oljke obirali po sveti Katarini, se pravi konec novembra. Izvedenci pa priporočajo, da je treba zaceti obiranje prej. Na tak način je mogoče pridelek nekoliko manjši, je pa gotovo kvalitetnejši. Poleg tega so letos oljke pri nas dozorele prej kot v minulih letih, tako da so jih mnogi že začeli obrirati.

NOVA ZBIRKA / BORIS PANGERC

Črno zlato se je sinoči zasvetilo

Predstavitev je bila v Tržaški knjigarni

»Ko pojemo, poustvarjamo svet,« je na včerajšnji predstavitvi nove pesniške zbirke Borisa Pangerc Črno zlato pribil v svoji predstavitvi Ace Mermolja. Tudi predstavitev v Tržaški knjigarni je po svoje poustvarila svet: petja in glasbe z zenskim kvartetom Musica nostra amor, ki ga je vodila Tamara Stanese; svet založništva, v katerega so lahko številni prisotni pokukali ob besedah založnika koprške Fontane Danila Japlja; in seveda svet Pangerceve poezije, ki jo je

sec uvodne besede Tone Partljic: »Nedvomno gre za najzrelejši literarni sadež z drevesa Pangerceve lirike.«

Pesnik Ace Mermolja je v svoji predstavitvi podčrtal, da se je pesnik »že včeraj odločil za določeno pot ter jo je v zadnji zbirki najdosledneje začrtal in izpilil.« Začrtal jo je bil s stiriimi ciklusi, ki sestavljajo zbirko. Začel je z Bregom. »Breg je za Pangerc poseben kraj, kot je bil poseben Kras za Kosovela, kot so bila posebna Brda za Grad-

zbirki naslov: Črno zlato. Kaj je to pravzaprav? Mermolja takole pravi: »Je sila, ki se ne razodene,« »je edina stvar, ki se ji pesnik ne odpove, niti za ceno življenja in trpljenja se ji ne izneveri.«

Pesnik in njegova hčerka Jasna sta prisotnim prebrala stiri poezije. »Mrak je zasnužil noč,« pravi pesnik v eni. Podobno tako so zasnužili usesa prisotnih »takti perfektne glasbe,« kot je Japelj ocenil petje zenskega kvarteta Musica nostra amor, ki je zaključilo sinocno predstavitev nove Pangerceve pesniške zbirke v Tržaški knjigarni.

Italijanske zastave šolam na Tržaškem

Vsredzavno združenje borcev (Associazione nazionale combattenti) se je odločilo, da bo ob 200-letnici italijanske trobojnice darovalo italijansko zastavo šolam v Italiji, ki bi za to zaprosile. Trzasko solsko skrbništvo je pred časom obvestilo sole in jim posredovalo vse potrebne podatke, da bi se prijavile k pobudi. Pozivu so se odzvale tri slovenske sole, in sicer nižji srednji soli Iga Grudna iz Nabrezine in Sv. Cirila in Metoda od Sv. Ivana ter pedagogski licej A.M.Slomska. Na svetoivanski nižji srednji soli so se odločili, da pristopijo k pobudi, da bi z novo zastavo zamenjali dotrajano preperelo zastavo na oddelku na Katinari.

Podelitev zastav bo danes ob 11.15 na sedežu italijanske sole Dante Alighieri.



Pesnik Boris Pangerc med predstavitvijo Črnega zlata v TK

najprej poslušalcem tiho razgrnil Ace Mermolja, nato pa se v verzih upodobil sam avtor z ljubko »pomocjo« hčerke Jasne.

Črno zlato je 19. knjiga, ki je izšla v ciklusu samostojnih izdaj zalozbe Fontana, je omenil Japelj. V desetih letih je koprška zalozba izdala se 25 številke redne revije, zbrala kar 600 sodelavcev in skupno s knjigami natisnila kar 10 tisoč izvodov. Res zavidljiv doosek.

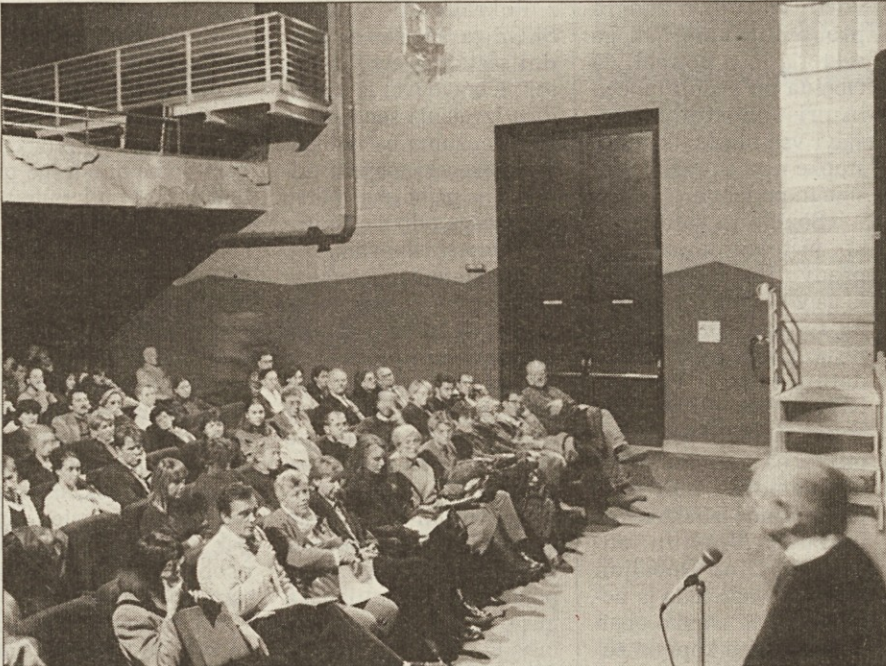
Zavidljiv je tudi, kar je o Črnem zlatu zapisal pi-

nika, kot je bilo posebno morje za Samca,« je menil Mermolja o pesniku-pripovedniku Bega pod Daglo. V Zamejski baladi (drugi ciklus) je pesnik globoko zaskrbljen za usodo zamejstva, je zagrenjen in v praznem čaka, »da se ohladi poraz«. V njem pesnik poje skupinski poraz, je ocenil Mermolja. V Nimfi zarotni (tretji ciklus) se je Pangerc zatekel v ljubezen do ženske, v kateri »bi rad našel intimen pristan, stalnost, zvestobo in potešitev.« Četrty ciklus daje tudi

V GLEDALIŠČU MIELA

Poklon spominu Vuka Babića

Nagovori Sergija Grmeka-Germanija in drugih ter projekcija odlomkov Vukovih filmov



O smrti Vuka Babića smo izvedeli pred dobrim tednom. Tiho, nenadno, nepričakovano je umrl eden največjih jugoslovanskih režiserjev - za jugoslovanskega režiserja se je imel tudi sam. Zavračal je reinkarnacijo nacionalizmov na ozemlju nekdanje Jugoslavije, zavračal je sovražstvo med narodi, zavračal je provincialnost in kampanilizem. Po rodu je bil Srb, zaradi svojega poklica, življenjske nuje in izbire pa je živel zadnja leta v Italiji, naprej v Trstu in nato v Gorici.

Spominu nanj so se v torek zvečer poklonili prijatelji in ljubitelji filma, ki so se zbrali v gledališču Miela na tržaškem nabrazju. Komemoracijo za Vukom Babićem so priredila združenja Bonaventura, Alpe Adria Cinema, Cappella Underground, Dezelna kinoteka in Kinoatelj. Vечeru so dali naslov Susret v Trstu (Srečanje v Trstu), v konkretnem pa je večer pripravil Sergij Grmek - Germani, ki je imel tudi glavni govor.

Na platnu so se zvrstile projekcije posnetkov iz Babićevih kratkih filmov, ob koncu pa se lepljenka prizorov iz raznih del, med temi tudi človečerca Brema - Teher, ki so ga prav v Mieli predstavili ob avtorjevi prisotnosti pred dvema letoma.

Susret u Trstu - to je bil naslov prvega od odlomkov, tako je režiser poimenoval 8-milimetrski film, ki ga je posnel v našem mestu. V njem se pojavljajo (sicer neizpisljene, grobo nakazane) številne prvine Babićeve produkcije, naglica vtisov, odtisnjene na trak, nihajoča ironija, zanimanje za banalnost gest, kanček avtobiografije.

Filmskim projekcijam so sledili in jih dopolnjevali spomini režiserjev prijateljev in kolegov, Babićeva hči Miona je prebrala pismo bosanskega režiserja Bata Cengića, o liku in delu preminulega so spregovorili Peter Zobec, Karpo Godina, Filibert Benedic in številni drugi. Zaustavili so se ob umetniški sili njegovega dela, pa tudi ob osebnih spominih, ob potezah in navadah, ki so označevale njegovo zasebno življenje.

Cisto ob koncu so se enkrat spregovorile slike iz njegovih filmov. Le to bi lahko očiteli organizatorjem: da je bilo produkciji Vuka Babića odmerjeno premalo prostora v primerjavi z govori in branjem pričevanj. Zato je tudi upati, da si bo v kratkem moč ogledati retrospektivo Babićevega opusa.

Matejka Grgic

NOVICE

Začenja se niz srečanj o ženskem pisanju

Danes popoldne ob 17.30 bo v dvorani Irfop (Scala dei Cappuccini 6/11) prvo srečanje o Poteh ženske pisave, ki ga prireja Jadranski zavod združenega sveta iz Devina. Kot prva se bo s svojimi deli predstavila pisateljica Fabrizia Ramondino, avtorica romanov »In viaggio« in »Altenopis« in dramskega dela »Terremoto con madre e figlia«. Srečanje bo trajalo približno polnurno, prvi del bo namenjen analizi Ramondininih del, drugi pa razpravi o specifičnosti ženskega literarnega pisanja. Na srečanju bodo predvajali se diapozitive, nastopila pa bo tudi glasbena skupina devinske mednarodne sole. V nizu, katerega pokrovitelji so ministrstvo in vsedrjavna komisija za enake možnosti med moškimi in žensko in trzaska občinska uprava, se bosta predstavili se Dacia Maraini (5. decembra) in Adriana Caravero (12. februarja).

80-letnica oktobrske revolucije

Oktobrska revolucija je spremenila to stoletje in usodo milijonov ljudi: tako je v tiskovnem sporočilu zapisala Stranka komunistične prenovne, ki ob obletnici zgodovinskega dogodka organizira vrsto prireditev. Dve bosta jutri, in sicer ob 17. uri na sedežu stranke v Miljah, drugo jutrišnje srečanje pa se bo pol ure kasneje začelo v Ljudskem domu na Pončani. V Miljah bo o velikem pomenu oktobrske revolucije govoril Paolo Sema, na drugem srečanju pa bo govoril Fausto Monfalcon. V soboto zvečer ob 20. uri pa bo spominski večer v Podlonjerju, ko bo spet spregovoril Paolo Sema.

FERNETIČI / CARINA

Tudi deželna uprava se trudi za celovito reorganizacijo

Dezelni odbornik Giorgio Mattassi je včeraj odgovarjal Sergiu Dressiju (AN) in Sergiu Giacomeliju (AN) glede razmer na carini pri Fernetičih, zaradi katerih je deželna uprava večkrat posegla tako na državni kot krajevni ravni in zahtevala celovito reorganizacijo. Prav v teh dneh nekaj državnih inspektorjev preverja razmere. Dressi je odvrnil, da manjkajo specifični profili pri carini in to je prva pomanjkljivost, ki jo je treba odpraviti, Giacomeli pa je pristavil, da se nihče v Rimu ne zaveda, da v združeni Evropi edina zunanja meja ostaja tista, ki poteka od Trbiža do Milj in na to območje je treba poslati najboljše, kar premore italijanska carina.

Mattassi je se načel vprašanje nekaterih strateških usmeritev, po katerih ni več izvedljiva železniska proga Redipuglia - Krmin. Lastniki zemljišč

po desetletjih se niso prejeli odškodnine, se huje pa je, da ni prislo do vključbe v zemljiško knjigo in tako plačujejo dajatve za razlascena zemljišča, kar je docela nevzdržno.

A povrnimo se k izredno hudim razmeram pri Fernetičih. Delegati »Odbora uslužbencev speditorskih podjetij« so se odločili, da se obrnejo do sodišča, potem ko vsa dosedanja prizadevanja niso obrodila zazeljenih sadov. Ugotavljajo namreč, da je zaradi neupravičenih zastojev tovarnjakov pri opravljanju uvozniz izvoznih carinskih formalnostih že doslej prislo do velike skode, okrog 200 milijonov lir. To pa je le neposredna škoda, druga, ki jo je težko izračunati, pa je tista, ki so jo imeli pri podjetjih, katerim je bilo blago namenjeno: ta škoda pa naj bi dosegala na stotine milijonov lir.

SPOROČILO KZ

Obveznost prijave letošnjega pridelka vina

Kmečka zveza obvešča vinogradnike, da bo v prihodnjih dneh začela z izpolnjevanjem prijav letošnjega pridelka vina.

Letos zapade rok za predložitev prijave na Obcni, v kateri se nahaja klet v sredo 10. decembra.

Vino morajo prijaviti tisti vinogradniki, ki obdelujejo več kot 1.000 kvadratnih metrov vinograda in/ali pridelajo več kot 10,0 hl vina, neglede na to ali je vino namenjeno prodaji.

Kot v prejšnjih letih, bomo izpolnjevali prijave po okoljskih občinah in seveda na sedežu ter po podružnicah v Nabrezini na Opcinah in v Dolini. Razpored srečanj pa je sledeč:

- danes, 6. nov. in 13. nov. od 8. ure do 11. ure na podružnici v Dolini (sedež Kmetijske zadruge);

- v torek, 11. nov. od 8. do 12. ure na podružnici v Nabrezini;

- v četrtek, 13. nov. od 8.30 do 10.30 na občini na Repentabru;

- v četrtek 13. nov. od 11. ure do 13. ure na podružnici na Opcinah (Bazoviska cesta št. 3);

- v četrtek, 13. nov. od 14. ure do 16. ure na občini v Zgoniku;

Kdor je dolžan prijaviti vino, naj s seboj prinese lansko prijavo vina in davčno številko (codice fiscale) ali številko IVA (Partita IVA). Obenem naj na lanski prijavnici vina kontrolira prijavljene površine vinogradov in preveri, če so ti podatki točni.

Kdor pa ima svoje vinograde vpisane kot DOC, in misli za letos uveljaviti ta naziv, ali misli pridelano vino imenovati kot IGT (indicazione geografica tipica), glede na zapletenost postopka, prosimo da se cimpregj zgleda direktno na sedežu KZ.

VČERAJ-DANES

Danes, CETRTEK,
6. novembra 1997
LANART

Sonce vzide ob 6.57 in zato-
ne ob 16.41 - Dolžina dneva
9.44 - Luna vzide ob 12.22 in
zato ne ob 22.21

Jutri, PETEK,
7. novembra 1997
NARTE

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 12,9
stopinje, zračni tlak 1018,3 mb
ustaljen, veter 4 km na uro
vzhodnik, vlaga 62-odstotna,
nebo oblačno, morje mirno,
temperatura morja 14,7stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Dennis Gre-
go, Simone Verginella, Michele
Barisi, Maria Vittoria Riccioni,
Beatrice Dapelo, Michela
Dell'Olivio.

UMRLI SO: 73-letni Enrico
Paulich, 76-letni Daniele Stra-
ni, 81-letna Elisa d'Alessandro,
89-letna Valeria Righelli, 93-let-
na Rosina Vidonis, 93-letna Al-
bina Germanis, 79-letni Gio-
vanni Paterniti, 48-letni Giulia-
no Beacco, 94-letna Tersilla
Donda, 76-letni Napoleone Ko-
sir, 80-letni Silvano Riavini, 75-
letna Olga Bozmann, 92-letni
Giusto Zubin.

LEKARNE

Od TORKA, 4. do SOBOTE,
8. novembra 1997

Normalen urnik lekarn od
8.30 do 13.00 in od 16.00 do
19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Ul. Ginnastica 44 (tel.
764943), Ul. Commerciale 21
(tel. 421121).

Opcine - Nanoski trg 3 (tel.
213718) - s predhodnim telefons-
kim pozivom in z nujnim re-
ceptom.

Lekarne odprte od 19.30 do
20.30

Ul. Ginnastica 44, Ul. Com-
merciale 21, Sentjacobski trg 1.

Opcine - Nanoski trg 3 (tel.
213718) - s predhodnim telefons-
kim pozivom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do
8.30

Sentjacobski trg 1 (tel.
639749).

Za dostavljanje zdravil na
domi tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije KZE-
USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE de-
luje od ponedeljka do petka od
8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8.
ure, tel. 118, predpriznčna od
14. do 20. ure in praznična od
8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala KZE-
USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - Dvorana rezervi-
rana. Jutri 17.00, 19.30, 22.00
»Donnie Brasco«, i. Al Pacino,
Johnny Depp.

EXCELSIOR AZZURRA -
16.30, 18.20, 20.05, 22.00 »Ben-
venuti a Sarajevo«

EXCELSIOR - 16.45, 18.35,
20.25, 22.15 »Fuochi d'artifi-
cio«, r. L. Pieraccioni.

AMBASCIATORI - 15.45,
17.50, 20.00, 22.15 »Il quinto
elemento«, i. Bruce Willis.

NAZIONALE 1 - 15.45,
17.50, 20.00, 22.15 »The Peace-
maker«, i. George Clooney, Ni-
cole Kidman.

NAZIONALE 2 - 17.00,
19.30, 22.00 »Ipotesi di com-
plotto«, i. Mel Gibson, Julia Ro-
berts.

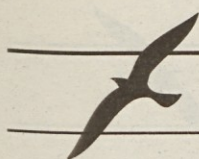
NAZIONALE 3 - 15.45,
17.50, 20.00, 22.15 »Soldato Ja-
nes«, r. Ridley Scott, i. Demi
Moore.

NAZIONALE 4 - 16.30,
18.20, 20.15, 22.15 »MIB Men
in Black«, r. Steven Spielberg, i.
Tommy Lee Jones, Will Smith.

MIGNON - 16.00 - 22.00
»Taboo di una moglie perversa«,
porn., prepovedan mladini
pod 18. letom.

CAPITOL - 17.15, 19.40,
22.10 »Face Off - Due facce di
un assassino«, i. John Travolta,
Nicholas Cage.

ALCIONE - 18.00, 20.00,
22.00 »Il sapore di cigliegia«, r.
Abbas Kiarostami.

SLOVENSKO
STALNO GLEDALIŠČE

Ödön von Horvath

SODNI DAN

Gostovanje PDG - Nova Gorica

Jutri, 7. novembra, ob 20.30 RED A in D
v soboto, 8. novembra, ob 20.30 RED B, E in F
v nedeljo, 9. novembra, ob 16.00 RED C

FOTOKROŽEK TRST 80

vabi na večer diapredvajanja

QUEBEC - KANADA

LJUDJE IN NARAVA V SLIKI IN BESEDI

Avtorica je dr. DAMJANA OTA

Jutri, 7. novembra, ob 20.30

v Gregorčičevi dvorani, ul. sv. Frančiška 20/II.



PRIREDITVE

KNJIZNICA P. TOMAZIC IN TOVARISI, KROZEK OB PECINI, SKUPINA 85, KROZEK ISTRIA: Livio Isaak Sirovich - srečanje z avtorjem knjig »Cime irreidente - Un tempestoso caso storico alpinistico« in »Cari, non scrivete tutto - Gli Isaak: una famiglia in trappola tra Hitler e Stalin«. Predstavil bo Paolo Rumiz. Jutri, 7. novembra, v 20. uri v Prosvetnem domu na Opcinah.

KD KRASKI DOM vabi na martinovanje v družbi Koroscev pod geslom »Koroška se predstavi«. Program bodo oblikovali Tamburaski ansambel in kvartet Roz. Prireditve bo v nedeljo, 9. t. m., ob 17. uri v kulturnem domu na Colu.

ZUPNIJA SV. JERNEJA na Opcinah vabi na ogled fotografske razstave Iva Sosica »Praznovanje 375-letnice župnije sv. Jerneja na Opcinah«. Razstavo si lahko ogledate vsak dan od 10. do 12. ure in od 17. do 19. ure do 9. novembra, ko bo na željo mnogih župljanov,

ob 17. uri, v župnijski cerkvi ponovitev recitala prof. Lucke Susic »375 let pod openskim farnim zvonom«. Sodelujejo mladi recitatorji, CPZ sv. Jernej z Opcin, CPZ sv. Florijan od Banov in MPZ Visava iz Ferlugo. Recital oblikujejo tudi domači pritrkovalci in pihalni kvintet godbenega društva Prosek. Vabljeni!



OBVESTILA

DRUSTVO YOGA & O.M.C. »ANANDITA«, iz Briscikov st. 2, organizira v teh dneh seminar »Za boljše sporazumevanje s sabo in drugimi«, ki ga vodi Satyma A. Piazza, ki je odgovoren pri Osho Accademy v Sedoni (USA) za Dehypnosis Institute. Informacije: 040/327488.

SKD VIGRED obvesča, da bo danes, 6. novembra, ob 19. uri, v društvenih prostorih v Sempolaju, prvo srečanje za izdelavo narodnih nos. Pri- družite se nam. Tiste pa, ki bi jih zanimali tečaj sivanja z Adriano Regent, se lahko prijavijo isti dan ob 19. ure dalje.

OBČINA REPENTABOR

OBVESTILO O NATECAJU

Občina Repentabor razpisuje javni natečaj za dobavo plinskega olja za ogrevanje za obdobje 01.12.1997 - 30.11.1998 po postopku, ki ga predvideva KO 827/1924 čl. 73 črka c) in čl. 78.

Osnovna cena dražbe podvržena znižanju je povprečna cena prevzeta iz cenikov objavljenih na mesečnem vestniku tržaške trgovinske zbornice in v veljavi na dan dobave.

Rok za predstavitev ponudb zapade dne 27.11.1997 ob 12.00; ponudbe bodo lahko predložene tudi dne 28.11.1997 ob 8.00 do 9.00 zjutraj, ko bo natečaj.

Vse nadaljnje informacije lahko zainteresirani dobijo v občinskem tajnistvu (tel. 327122) ob delavnikih od 9. do 13. ure.

Repentabor, 28. 10. 1997

Zupan:
KRIZMAN ALESSIO

PODOBNIK

UL. SALICI 1 - OPČINE

OB 65. OBLETNICI

USTANOVITVE PODJETJA
JE V TEKUVELIKA
PRODAJA

PROMOCIJA: ZNIŽANE CENE

OD 30% DO 70%

MOŠKA IN ŽENSKA OBLAČILA

PERZIJSKI TEPIHI

OBVESTILO OBČINI 1.10.97

KD F. PRESEREN iz Boljunca obvesča, da je predavanje Milana Pahorja »Jadranska banka - nastanek in razvoj slovenskega bančništva v Trstu« odpadlo zaradi slabega vremena. Predavanje bo danes, 6. novembra, ob 20.30 v društveni dvorani občinskega gledališča F. Preseren v Boljuncu.

SK BRDINA organizira sejem rabljene smučarske opreme, ki bo od 6. do 9. novembra v domu Brdina na Opcinah. Urnik: danes, 6. 11. od 18. do 20. ure zbiranje; jutri, 7. 11. od 18. do 21. ure; 8. 11. od 18 do 21. in 9. 11. od 10. do 12. in od 15. do 20.

ZVEZA CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV iz Trsta vabi pevce na vaje za hvaleznico, ki bo v nedeljo, 16. t. m., ob 16. uri v stolnici Sv. Justa. Vaje bodo jutri, v petek, 7. t. m., ob 20. uri v sentjakobskem druvtu v ul. Concordia v Trstu.

KNJIZNICA P. TOMAZIC IN TOVARISI, KROZEK OB PECINI, SKUPINA 85, KROZEK ISTRIA: Livio Isaak Sirovich - srečanje z avtorjem knjig »Cime irreidente - Un tempestoso caso storico alpinistico« in »Cari, non scrivete tutto - Gli Isaak: una famiglia in trappola tra Hitler e Stalin«. Predstavil bo Paolo Rumiz. Jutri, 7. novembra, v 20. uri v Prosvetnem domu na Opcinah.

SK BRDINA sporoča, da se pričnejo smučarski tečaji na plastični stezi v Nabrezini jutri, 7. 11., ob 18. uri. Zbirališče je pri plastični stezi najkasneje do 17.45.

SLOVENSKI KULTURNI KLUB vabi v soboto, 8. novembra, na VESELO MARTINOVANJE, ki bo v župnijski dvorani na Prosoku (ob cerkvi). Na programu bo družabno srečanje z igrami, glasbo, kuhanjem klobas itd. Zacetek ob 18.30. Vabljeni vsi mladi!

SD BREG - otroška telovadba. Pod vodstvom Tineta Kraševca bo otroška telovadba ob sobotah v občinski telovadnici v Dolini od 9. do 12. ure. Porazdeljena bo v tri starostne skupine: otroški vrtec, 1. in 2. razred ter 3., 4. in 5. razred OS. Interesenti naj se javijo direktno v telovadnici v soboto, 8. novembra ali naj telefonirajo na st. 631300 (Divna).

STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE - Krozek 1. maj prireja ob 80. obletnici oktobrske revolucije večer z diapozitivi o Vietnamu Katje Kjuder. Posegel bo tudi Paolo Sema. Večer se bo odvijal v soboto, 8. t. m., ob 20. uri v ljudskem domu v Podlonjerju.

SKD IGO GRUDEN in **SD SOKOL** prireja v ponedeljek, 10. novembra 1997, MARTINOVANJE. Družabnost se bo pričela ob 19. uri na Radovičevi domačiji v Nabrezini. Sodeloval bo MePZ Igo Gruden. Vabljeni člani in prijatelji!

SKD FRANCE PREŠEREN iz Boljunca pripravlja tečaj sivanja domače - brske ženske noše. Zainteresirane domačinke

vabimo na prvo srečanje v ponedeljek, 10. novembra, ob 21. uri v društvenih prostorih gledališča France Prešeren.

KD ROVTE-KO-LONKOVEC priredi običajno martinovanje v torek, 11. novembra, v društvenih prostorih na ul. Monte Sernio 27, z večerjo, družabnostjo in se kaj. Zacetek v 19. uri.

SKLAD MITJA CUK prireja tečaj avtogonnega treninga, ki se prične 12. novembra v mestnem srediscu. Vse informacije in navodila za vpis dobite v uradih Sklada v Narodni ul. 126 na Opcinah, tel. 040/212289, v dopoldanskem času.

FOTOKROZEK TRST 80 vabi clane in prijatelje, da se udeležijo natečaja, ki ga razpisuje »Cultura Viva« in druge ustanove na prosto temo: Tržaške slike (Immagini di Trieste), Skrivnosti Trsta (I Segreti di Trieste), in na obvezno temo: Nebo (Il Cielo). Rok zapade 15. novembra. Udeležba je brezplačna. Pravilniki so na razpolago v Tržaški knjižarni.

GLASBENA MATICA TRST vpisuje abonmaje za koncertno sezono 1997/98 vsak dan razen sobote na GM, ul. Manna 29. Informacije od 10. do 12. ure na tel. 418605.

SKD VIGRED in **VZPI-ANPI** pripravljata ob priliki 50. obletnice postavitve spomenika v Sempolaju razstavo slik, izkaznic, clankov in raznih dokumentov za casa fasizma in osvoboditve. Zato naprosata vse vasčane, ki bi imeli shranjen ta material, da ga posodijo in izročijo odbornikom društva.

SLOVENSKI KLUB sklicuje redni občni zbor v torek, 25. novembra, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v Gregorčičevi dvorani. Na dnevnem redu poročila, razprava, volitve odbora in razno. Vabljeni vsi, ki bi želeli z drobnim doprinosom odpreti nove možnosti za dialog ob aktualnih vprašanjih.

40-LETNIKI s Krasa in mesta združite se! Slavna, nepozabna večerja z glasbo bo v soboto, 29. novembra 1997, s pricetkom ob 20.30. Restavracijo bomo izbrali in rezervirali na podlagi prijave, zato se je množično udeležite in obvestite o tem tudi tiste 40-letnike, ki bodo spregledali to obvestilo. Za podrobnejše informacije in vpisovanja lahko telefonirate na sledeče številke vsak dan od 19. do 20. ure: Karlo (214590), Renzo (327019), Pavel (201291), Elder (200950), Aldo (0481/78366) in Mariza (228604).

SLOVENSKO DOBRODELNO DRUSTVO v Trstu razpisuje svoje enajsto Studijsko stipendijo iz sklada »Mihael Flajban«. Stipendija bo znasala 3.000.000 lir za prvi letnik in 2.500.000 lir za vsako nadaljno leto redne študijske dobe, v kolikor bo dobitnik zadostil pogojem pravilnika. Stipendija je namenjena slovenskim zamejskim visokošolcem, ki se bodo vpisali na univerzo v aka-

demskem letu 1997-98. Podrobnejša pojasnila dobite na sedežu Slovenskega dobrodelnega društva v Trstu, ulica Mazzini 46/I, tel. 631203, ob četrčkih od 16. do 18. ure. Rok zapade 30. novembra 1997.

SD MLADINA - smučarski odsek - organizira 6-dnevno društveno zimovanje v smučarskem centru Folgarida-Marilleva od 20. 12. do 26. 12. Poleg zabave bo poskrbljeno za smučarske tečaje in nadaljevanje smučarskih treningov. Zimovanje je primerno za družine z možnostjo cele vrste kombinacij glede hotelskih uslug. Hotel se nahaja v neposredni bližini smučišče Folgaride. Na razpolago je še nekaj prostih mest. Za informacije poklicite v najkrajšem času na tel. 213518, 220718 ali 212533.

SLOVENSKI DIJASKI DOM »Srečko Kosovel« obvesča, da je v teku vpisovanje za zimovanje, ki bo potekalo od 27. 12. 97 do 3. 1. 98 v KRANJSKI GORI. Zimovanja, na katerem bo tudi organiziran tečaj smučanja za zacetenike in najmlajše, se lahko udeležijo otroci od 6. do 18. leta starosti. Morebitne informacije dobite v upravi dijaškega doma, ul. Ginnastica 72; tel. 573141 ali 573142.

SKLAD MITJA CUK obvesča, da je vsak torek, petek in soboto na razpolago svetovalnica za vzgojo in razvoj. Informacije od ponedeljka do petka na st. 212289 v dopoldanskem času.

SK BRDINA tudi letos organizira zimovanje na mariborskem Pohorju. Ponudba je zelo ugodna. Informacije in prijave so na sedežu kluba ob ponedeljkih od 20. do 21. ure.

ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, posluje vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

IZLETI

50-LETNIKI ZGONISKE OBCINE organizirajo 23. novembra avtobusni izlet, s kosilom, v Benecijo. Za vse informacije in prijave se cimprej javite na tel. st. 229126 (Boris Grilanc) in 220322 (Sonja Bandi).

50-LETNIKI DOLINSKE OBCINE organizirajo 30. novembra avtobusni izlet s kosilom. Za informacije in prijave se cimprej javite na tel. st. 231954, 228302 ali 810778.

KD OTON ZUPANCIC - Standez organizira v nedeljo, 7. in v ponedeljek, 8. decembra, dvodnevni izlet z avtobusom na Stajersko. Ogled ptujske in ljutomerske kleti z degustacijo vin ter ogled pivovarne Lasko. Dodatne informacije in vpisovanje pri Eriki, tel. 0481-21065.

ČESTITKE

Danes praznuje v Ricmanjih **MATEJ CORETTI** prvi rojstni dan. Da bi bil vedno tako nasmejan in vesel mu iz srca želijo mama, tati, babica in družina Maar.

5. novembra je v Trstu, na farmacevtski fakulteti, odlično diplomirala

Marjana Vuga

Mladi doktorici njeni najbližji iskreno čestitajo in želijo v bodoče obilo sreče.

Martino in Maurizia je osrečilo rojstvo malega **KRISTJANA**. Prvorojenčka se veselimo in mu želimo veliko sreče nona Zofka, nono Milko in vsi sorodniki.

Martina je postala mama in **Maurizio** pa papá. Dobila sta lepega fantka **KRISTJANA**. Vso srečo jim želijo nono Boris, stara mama Marta, stričko Damjan in vsi iz Pivke.

KATI, 25 let je že minilo od zgodovinskega tvojega rojstva. Od takrat dalje je tvoj nasmehek osrečil življenje tvojih prijateljev. Ob tem slavnostnem dnevu ti vse Krzanke z roko na srcu, solzo v obeh in nasmehom na ustih klicejo »Zivjo Kati!«.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

54-LETNI INZENIR, Italijan, govori angleško in francosko, popolno poznavanje organizacije proizvodnje in kontrole zmanjšanja industrijskih stroškov, iso9000, ugleden curriculum, vzame v postev ponudbe za vodenje podjetij in morebitna svetovanja. Ponudbe poslati: Simonato - postni predal 82 - 30026 Portogruaro (VE), Italija.

GOSPA srednjih let nudi pomoč v gospodinjstvu ali pri oskrbi starejših oseb. Tel. 003865-58524.

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE isče izkuse nega odrskega delavca in elektricarja osvetljevalca. Tel. 632664.

UGODNO PRODAJ stedičnik (spargert) iz nerjavečega jekla za vzi- danje. Možnost ogrevanja vode. Tel. v večernih urah na st. 200173.

ZAGAM drva na terenu. Tel. 228547.

STIRILETNI DECEK isče baby sitter, z lastnim avtom, ob ponedeljkih in sredah popoldne. Tel. 360274.

PRODAMO v zgoniški industrijsko-obrtni coni 720 kv. m. veliko industrijsko poslopje, v normi z vsemi zakonskimi predpisi, s 5000 kv. m. zemljišča. Tel. 0481/630200.

ISCENO PROSTORE za urad v najem ali nakup v bližini centra Opcin, od 70 do 150 kv. m. Tel. na st. 040/201332 od 9. do 12. in od 14 do 17. ure.

PRODAM dobro upeljano kemico čistilnico v bližini centra z napravami po predpisih E. S. Tel. 414688 - od 8. do 14. ure.

Z A S K R B L J E N I OTROK isče psičko pekinske pasme, katera se je izgubila 16. oktobra pri prosekkih postaji. Kdor ima informacije naj telefonira na 040/251127. Velika nagrada!

PRODAM MERCEDES 190 E 1800, letnik 92, bele barve, tel. 225369 v večernih urah.

V DOLINSKI OBCINI prodamo parcelo, 1.600

kv. m., ugodna lega za oljčni nasad ali vinograd. Tel. 228347 od 14. do 17. ure.

KRASKI OVČAR, samica, stara 3 mesece z rodovnikom prodam. Tel. 00386/6567124.

PRITILICNI PROSTOR primeren za urad oddam v najem na Opcinah. Tel. 4296044.

NISSAN King Cab, letnik '94, v odličnem stanju. Telefonirati v delovnih urah na st. 227034.

MATEMATIKA IN FIZIKA brez problemov. Univerzitetni student nudi lekcije po zmernih cenah za dijake visjih srednjih sol. Prva ura brezplačna. Tel. 396246.

OJACEVALEC CREST mod. LA 1201 v odličnem stanju prodam po ugodni ceni. Tel. 417937 v večernih urah.

PRODAM Ford Sierra, 2000 SW, letnik '88, po izredno ugodni ceni. Tel. 040/2176855 ob večernih urah.

MILIC v Zagradcu je odprl kmečki turizem. Zaprti ob torkih. Tel. 229383.

OSMICO je v Nabrezini, st. 8, odprl Usaj.

OSMICO je odprl Drejce Ferfolja v Doberdobu. Poleg vina nudi tudi domač prigrizek.

OSMICO je odprl v Dolini Mario Zerjal.

OSMICO so odprli »pri Coljetevih« v Samatorci st. 20.

OSMICO je v Ricmanjih odprl Jadran.

OSMICO ima v Zgoniku Miro Zigon.

PRISPEVKI

V spomin na Francija Bavdaža darujeta Barbara in Martin z družino 300.000 lir za KK Bor.

Zita Danieli-Gomizelj daruje 50.000 lir za SD Kontovel.

V spomin na Zdravka Skabarja daruje Milan Vidali 50.000 lir za cerkev sv. Florjana.

V spomin na starše daruje Alice Krevatin 30.000 lir za Zadrugo Ban.

V spomin na Zdravka Skabarja daruje Aldo Ban 30.000 lir za Zadrugo Ban.

Ob 50-letnici skupnega življenja darujeta Laura in Andrej Renar 100.000 lir za sekcijo VZPI-ANPI Opcine.

V spomin na Zdravka Skabarja daruje Anica Ciani 100.000 lir za kontovelske cerkev.

Pevci zbora Jadran iz Milj darujejo 100.000 lir za PZ Slovenec-Slavec Borst-Ricanje, ker so nekateri člani tega zbora peli z nami ob proslavljanju 1. novembra. Hvala za sodelovanje.

V spomin na moža Kiljana Ferlugo daruje žena Maruska 50.000 lir za zbor Jadran.

V spomin na Pepija Macarola darujeta Sonja in Aldo 30.000 lir za Društvo slovenskih upokojevcov.

V spomin na Ondino Zeugna vd. Parovel daruje Nicolina Attanasio 10.000 lir za Krut.

V spomin na Viktorja Bogatca daruje Vlasta Čok 20.000 lir za Zadrugi center za socialno dejavnost.

V spomin na Marijo Sonjo Leban darujeta sestra Anuša z možem Ucijem 50.000 lir za cerkev na Katinari.

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo **OSMRNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE** in naspošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

ZURNIKOM:

od ponedeljka do sobote od **10. do 15. ure**



OPČINE / PROSVETNI DOM

Dvanajst »najboljših« slovaških ilustratorjev

Edinstvena razstava bo odprta do 20. novembra

»Malo je, kar smo si pri-
borili svoj prostor pod son-
cem... zato je ime, ki ga
projekt nosi SONCE za nas
se posebno pomenljivo.«

S temi besedami je želel
direktor slovaškega literar-
nega centra Drahošlav Ma-
chala poudariti namen
vseh pobud, ki so se v tem
obdobju zvrstile in vseh
onih, za katere srčno upa,
da se se bodo, za ovredno-
tenje slovaske mladinske
literature in ilustracije.

Ovrednotenje kulturne-
ga bogastva pri vsakem na-
rodu ter širjenje specifične
zvesti, ki jo vsak nosi v kr-
vi, postanejo važni nosilci
oplajanja drugih kultur in
to se zlasti takrat, ko je
prav ohranjanje identitete
osnovno vodilo.

Slovaška literatura za
mladino je doživela pre-
obrat v pojmovanju otroka,
kateremu je tekst nam-
enjen, ne le kot predmet
pripovedovanja, a kot njen
subjekt. Mladinski teksti
postopoma izgublajo pri-
digarski prizvok ter postopoma
doživljajo otroka v
celoti kot človeško bitje.



nim otroškim odnosom do
življenja, da ne bi prehitro
postali stari poleg tega, da

ilustratorjev in italijan-
skim prevodom zbirke
pripovedk.

Prav ob odprtju razstave
dvanajstih slovaških ilu-
stratorjev, ki so bili nagraje-
ni na mednarodnem biena-
le ilustratorjev v Bratislavi
v zadnjih tridesetih letih, v
prostorih Prosvetnega do-
ma na Opcinah je v sprem-
nem govoru poudaril Livio
Sossi, izvedenec za mla-
dinsko literaturo ter soor-
ganizator s Centrom Alber-
ti in društvom Tabor, da je
na Slovaškem močno zaka-
reninjena kultura knjige.

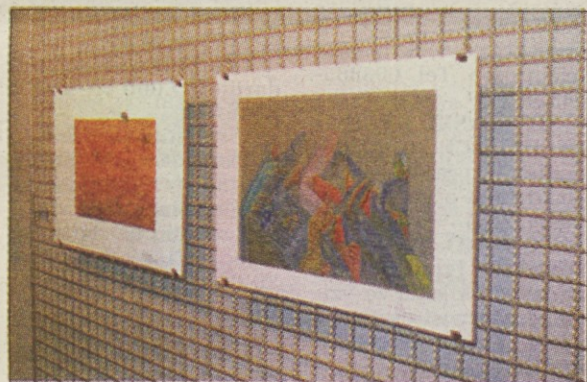
Predstavnica Mednarod-
nega doma umetnosti za
otroke Bibiana iz Bratislave
Ludmila Droppová, po-
srednica razstave, je pri-
pomenila, kako ostajata tudi
ilustracija in sporočilnost
podob močno vezana na ta
večstranski vpogled, na
globlje poznanje kulturnih

korenin. Umetniško po-
doživljanje prizora ni po-
navljanje teksta, a ga bogati
z novimi dragocenimi de-
tajli. Celotno vsebinsko
ogrodje ilustracije do-
polnjuje umetniško in tem-
peramentno podana
oblikovana rešitev: pravi
kanal v svet domisljije, ki
omogoča večstransko
doživljanje teksta, saj je v
resnici veliko več od same-
ga pomena besed.

Razstava je, kot vemo,
edinstvena. Pripotovala je
k nam iz pariskega Centra
Pompidou, do 20. novem-
bra je na ogled tu pri nas,
nakar odpotuje dalje v Lon-
don. Edistvena je predv-
sem po kakovosti. Najbolje
poznana avtorja sta Dušan
Kállay in Albin Brunosky:
z umetniško dušo najpro-
dorneje srkata linio slo-
vaske tradicije, s simbolič-
no pravilno govorico dvi-
gijeta krajevno izkustvo na
visjo raven, kot bi sublima-
cija likovne pripovedi
zmogla izlusciti tiste mo-
ralne vrednote, ki so bistvo
človečnosti in univerzalno
dostopne.

Ostali umetniki, ki raz-
stavljajo so: Miroslav Cipar,
Viera Gergelová, Jana Kise-
lová-Sitekova, Katarina Su-
tekova, Robert Dúbravec,
Ondrej Zimka, Luba
Končekova-Vesela, Robert
Brun, František Blasko in
Viera Bomboia. Posamezni
ilustratorji se med sabo mo-
čno razlikujejo po pristopu in
uporabi izraznih sredstev,
vsak ima močno izdelano
likovno osebnost. Spoznav-
ne ostajajo pa skupne kore-
nine v večstranskosti pogle-
dov, kar jih bistveno raz-
likuje od tipično potrošniško
ustrojenih serijskih proizvo-
dov, ki zanemarjajo vzgojno
moč podobe.

Urniki razstave: ob de-
lavnih 16.00-19.00, po
dogovoru voden obiski
sol. Jasna Merku



Prevod nekaterih bolj po-
menljivih tekstov v ita-
lijanscino zeli priblizati
ustvarjalni potencial slo-
vaških avtorjev. Ondrej
Sliacky, ki je to antologijo
pripravil, vidi v tej založ-
niški novosti most med
svetom odraslih in prist-

smo odrasli. Državna
knjižnica v Trstu prika-
zuje zgodovinski izsek in
usmeritev slovaske mla-
dinske književnosti. V za-
ložbi Campanotto je izšel
tudi katalog z barvnimi re-
produkcijami ilustracij
najuglednejših slovaških

SEŽANA / CENTER SREČKA KOSOVELA

Slike Klementine Golija

V sezanskem kultur-
nem centru Srečka Koso-
vela so pred kratkim od-
prli zanimivo razstavo
akademske slikarke Kle-
mentine Golija, ki se
predstavlja s ciklusom
Znotraj nas in onstran
vidnega. Razstava, ki je
potovala iz Trzica (na
Gorenjskem) v Novo me-
sto, je sedaj pristala pred
sezanskim občinstvom
in bo na ogled do 18. no-
vembra.

Klementina Golija je
poleg Klavdija Tutte ena
izmed gonilnih sil vsa-
koletne likovne kolonije
z naslovom Slovenija
odprta za umetnost, ki
poteka v idilicni pokraji-
ni na Sinjem vrhu nad
Ajdovscino. Svojo stu-
dijsko pot je Golija pri-
cela na Akademiji lepih
umetnosti v Milanu in
nadaljevala na grafični
in slikarski specialki v
Ljubljani. Ustvarila je

trdno podlago za
nadaljnje likovno
izražanje. Prvo
samostojno raz-
stavo je imela
pred desetimi leti
v Kranju, od ko-
der tudi izhaja. Z
vrnitvijo v Slove-
nijo je iz abstrak-
tne umetnosti pri-
šla na sodoben
način prepozna-
vanja krajine,
tihožitja in figu-
ralne kompozic-
cije. Njene razsež-
nosti se odliku-
jejo po dveh prvinah: ri-
sba ji pomeni eno od ne-
pogrešljivih sestavin
slike in začetek nove
kompozicije, izrazit ko-
lorit pa je sprossen in
razpet med hladne in to-
ple tone, uglasene in iz-
stopajoče barve. V za-
dnjih petih letih si je us-
varila svojevrsten bogat
in obsežen ter celovit



likovni opus. Vse svoje
likovno spoznanje in do-
gajanje je strnila v raz-
poznavni slog, kar je go-
tov želja vsakega slikar-
ja, ki se zeli izkazati v
javnosti. To obdobje po-
meni odkritje samega se-
be in v njenih delih
lahko zasledimo ta po-
memben motiv.

Ciklus z naslovom

Onstran vidnega pomeni
duhovno vsebinsko odk-
ritje in je posledica tega,
kar se dogaja znotraj nje-
ne duše. S tem je posta-
vila svoje trdno mesto v
slovenski umetnosti z
zanimivim in obsežnim
slikovnim opusom, ki je
razpet med manjše for-
mate do največjih.

Olga Knez Stojkovic

MLAJŠI TRŽAŠKI PISCI

Francesca Longo, novinarka, ki piše tudi satiro in novele

Zalozba Lint si je omislila antolo-
gijo nove, »mlajše« tržaške proze;
uredil jo je Pietro Spirito in ji dal na-
slov Trieste - paesaggi della nuova
narrativa.

Med avtorji, zbranimi v antologiji,
je mogoče zaslediti tudi slovensko in
hrvaško prisotnost, odnosno z Duša-
nom Jelencem in Kenko Leković, ki
je sicer doma z Reke, vendar že dlje
živi v Trstu.

Tokrat smo na klepet (prestrogo
bi ga bilo imenovati intervju) pova-
bili Francesco Longo, ki v antologiji
objavlja svojo crtico Cuor di botte-
gaio. Longova je atipična predstavi-
nica literarne scene: piše satiro,
objavlja v italijanskih dnevnikih in
periodičnem tisku, sodeluje z ured-
ništvom radijskih oddaj italijanske
nacionalke, kot novinarka je sodelo-
vala z Manifestom in poročala iz
nekdanje Jugoslavije. Objavila je
dve knjigi, Mitteleurop in Mamma
son tanto felice. O literaturi, o druž-
bi in politiki, o zgodovini in celo sa-
mi sebi (kar je morda se najtežje) go-
vori s kritično, ostro ironijo in hu-
domušnostjo.

Za začetek o tem, kako je Rim-
ljanka lahko tudi Slovenka.

»Čudež usode - rodila sem se v Ri-
mu, kjer sta moja starša živela po po-
roki. Hvala bogu, kmalu sta me od-
peljala proč od tistih krajev. Moj oče
je bil Florentinec, mama Tržacanka,
z italijanskim priimkom, kot vsi
Tržacani: Semacchi. Moja babica je
bila prva ženska zobozdravnica v Tr-
stu, priimek prav tako »italianissi-
mo«: Senković. Pri meni doma smo
vedno govorili italijansko... oz. moj
oče je govoril italijansko, mami niko-
li ni uspelo iti preko tržascine. Ko mi
je bilo stiriideset let, sem med pogo-
vorom z mamo izvedela, da so se nje-
ni predniki preselili v Trst okrog leta
1815 - iz Postojne. Tisti »italianissi-
mo« Semacchi je bil v resnici do leta
1931 »slovenissimo« Sedmak.

O tem sem napisala knjigo, resno
tokrat, ki pa se vedno caka na založ-
nika. Posvetila jo bom Tržacanom, ki
so se zaradi potrebe po preživetju za-
teklili v negacijo sebe, v asimilacijo.
Moja mama je vse življenje sanjala,
da se bo poročila in sla v »Italijo«.
Vedno je nam otrokom pravila: hvala
bogom ste vsaj vi Italijani. Za vsem
tem je nekaj tragičnega.

V družini mojega deda je bilo pet
otrok - hecno, trije so pravili, da je
njihov materin jezik italijanscina,
dva, da je nemščina, kar je po vsej lo-
giki nemogoče. Moj ded je govoril
dvanajst jezikov, ne pa slovensčine
ali hrvaščine. Načil se je rusko, a le
zato, ker je imel nekoč ljubico iz Ru-
sije. To je tisto nevarno v Trstu...«

Do Tržacanov ste nasploh neko-
liko trdi... v svojih delih namreč. V
knjigi Mitteleurop, v člankih (zadnji
te vrste je izšel v univerzitetnem li-
stu Il Libretto), v crtici Cuor di botte-
gaio...

»Korak nazaj - po poroki sem se
dokončno preselila v Trst, kjer sem s
presledki živela že prej. Znašla sem
se v rasističnem, snobovskem, zapr-
tem mestu. V Trstu te vprašajo za ro-
dovnik. Jas nisem oseba, ki je pri-
pravljena predstaviti svoj rodovnik -
to je predpogoj za getizacijo: ci-
stokrvni pes proti mesancu. Zame je
bil Trst nekropola, mesto fosilov.
Treba je biti mitteleuropski, tu so Ita-
lijani, tu so s'cavi, tu so Judje, tam je
Viale, kjer so fasisti, tam je Kras, tam
so slavi.

Zacela sem pisati ježno satiro in
prijateljica mi je rekla: poklici tistega
Mattea Moderja, ki piše za Cuore! In
res: predlagal mi je, naj pišem za pe-
najst dnevniki Ossetia, l'eco del popo-
lo oppresso (to je edina revija stalini-
stične satire, ki se izhaja na svetu).
Zacela sem pisati imitacije Magriso-
vega stila...«

Zakaj ste tako kritični do Magrisa?

»Ah, saj nisem kritična! Magris je
krasna oseba, krivda ni njegova.«

Krivda?

»Magrisa so postavili na podsta-
vek in poverili monopol, da lahko sa-
mo on piše o Trstu. Magris je mojstr-
sko opisal del Trsta, tisti res mitte-
leuropski del. Trst pa ni samo to: Tr-
st je tudi najsevernejše mesto Balka-
nov, najbolj vzhodno mesto Italije,
najbolj južno germansko mesto. Zre-
ducirati ga na stereotip pomeni ubiti
Trst.

Med pisanjem sem odkrila, da sem
zaljubljen v Trst. V svoji zadnji knji-



gi ga imenujem Mesto duše. To je
kraj, kjer si lahko tvoja duša od-
pocije.«

O Trstu ne piše samo Magris...

»Res. Prava koncentracija stereoti-
pov o Trstu je sele Va' dove ti porta
il cuore gospie Tamarove.«

Zato pišete satiro?

»Satira ne pišem. Satira je zbadati in
zbadati, dokler kdo drug česa ne na-
piše. Sedaj piševa z Moderjem za Li-
nus, piševa o italijanskem severovzho-
du. Satira pravi: profesor Magris, do-
bro, pisal si o habsburskem mitu, pisal
si o Mitteleuropi. Sedaj nam dajaj kaj
dr drugega, delaj, isci naprej. Tomizza,
hvala, lepe stvari pišes, a daj nam se
kaj drugega, delaj, delaj.«

Mislite, da je satira nekoliko tra-
gična?

»Satira je neizprosna, kruta, vca-
sih. A odkrita.«

Je vedno svobodna... ali pa obstaja
tudi intelektualoidna satira?

»Mora biti svobodna. Drugace po-
stane smesnica same sebe. Smesnica
pa je kodificiranje smeha. Satira po-
meni smejeti se o stvarih, ki so tra-
gične. Z Moderjem sva govorila o
vojni v Bosni... smejala sva se. Pa ne
zato, ker bi se nama zdelo smešno -
hotela sva pretresti ljudi, ki so jih no-
vinarji polenili. Novinarji so predmet
nase satire.«

Pravite, da ste »levičarska pisa-
teljica.

»Ne! Prvic: nisem pisateljica, sem
(na zalost) novinarka. Pišem zato, ker
živim za pisanje. Drugic: ne vem, če
se po vojni v Jugoslaviji lahko se de-
finiramo levicariji ali desnicariji.

Pišem satiro o levici, to res. To je
moja kultura, iz nje izhajam. Desnica
me ne briga, to ni moj svet. Če ze mo-
ram o kom govoriti, potem govorim o
nekem, ki lahko kaj pametnega nare-
di, ki ga moja satira lahko predrami.
Drugace satira nima smisla. O Berlu-
sconiju in Finiju bi niti ne vedela,
kaj reči... ne smatram ju za človeka,
ki bi bila zmogla, kaj narediti, kaj ra-
zumeti od moje satire.«

In tržaški politiki?

»Ha! Hvaležni vir satire! Ponujajo
se v smeh. Roberto »Bob« Damiani,
Spadaro, Rossetti, Illy. Na zalost so
nam izmaknili Bordona...«

In o manjšini, ste že kaj napisali?

»Veckrat. O sposobnosti, ki jo ima
manjšina, ko gre za getiziranje same
sebe.«

Matejka Grgić



LIBANON / PRVI URADNI OBISK

Scalfaro za mir in suverenost

Obiskal bo tudi oporišče Unifil

BEJRUT - Italijanski predsednik Oscar Luigi Scalfaro je včeraj prispel v Bejrut na štiridnevni uradni obisk, ki je prvi v italijansko-libanonskih odnosih. Na letališču so Scalfaro dočakali predsednik republike Elias Hradi, predsednik parlamenta Nabih Beri in v odsotnosti premiera Haririjski številni ministri.

V svojem pozdravnem govoru je Scalfaro poudaril, da je prispel »v pomoč miru« na Bliznjem vzhodu in v »obrambo« pravic »vsakega ljudstva« in suverenosti »vsake države«. Pri tem je italijanski predsednik ponovil znana italijanska stališča v korist libanonske suverenosti, kljub temu da Italija ohranja svoje prijateljske odnose z Izraelom. Scalfaro se je torej takoj dotaknil najbolj kocljivega libanonskega problema, ki ga predstavlja izraelska okupacija tako imenovanega južnolibanonskega tamponskega pasu. Italija, kot večina držav, podpira resolucijo OZN št. 425, ki je zamen Izraelu ukazala, naj se umakne z libanonskega ozemlja.

Med svojim obiskom se bo Scalfaro pogovarjal z najvišjimi predstavniki Libanona in z voditelji treh glavnih veroizpovedi, šiitske, sunitske in maronitske, ter bo spregovoril v libanonskem parlamentu.

V petek bo obiskal oporišče mirovnihi sil Unifil v Nakuri, ki se nahaja v tako imenovanem tamponskem pasu pod izraelsko okupacijo. Njegov obisk so v Izraelu že kritizirali, ker se bo med drugim sestel tudi s »terorističnimi« Hezbolahi. V Bejrutu pa poudarjajo, da je Scalfarov obisk veliko priznanje, ker ni kot večina drugih državnikov prispel v Libanon med kako turnejo po Bliznjem vzhodu, temveč izrecno samo zaradi Libanona. Italija je navsezadnje prvi zunanjetrgovinski partner Libanona (728 milijonov dolarjev), s katerim ga vežejo tudi druge prijateljske in kulturne vezi. Obisk je nadvse pomemben v tem obdobju, ko se je Libanon po koncu državljanske vojne spremenil v eno samcato gradbišče, na katerem obnavljajo porušeno državo.

FRANCIJA / TRETJI DAN STAVKE AVTOPREVOZNIKOV

Mrzlično iskanje rešitve hudih težav

Vedno več nasilnih dejanj zaradi cestnih zapor



PARIZ - Po treh dneh stavke francoskih avtoprevoznikov se je včeraj končno prizgala luč upanja. Včerajšnjih pogajanj med sindikati in delodajalci se je namreč udeležilo tudi najpomembnejše združenje delodajalcev UFT, ki je do sedaj bojkotiralo sporazumevanje. Pogajanja so potekala v »pozitivnem ozračju«, tako da je prišlo do »prvih premikov«. Ti so navsezadnje neizbežni, ker vlada že napoveduje, da bo s ponedeljkom vzela vso zadevo v svoje roke in administrativno rešila zaplet.

Polozaj je v Franciji dobesedno dramatičen. Kakih 190 cestnih zapor je skoraj v celoti ohromilo francosko gospodarstvo, da bi bila mera polna, je napetost dosegla že tako raven, da si incidenti sledijo drug za drugim. Predsinocnim so v južnofrancoskem Vitrollesu zakrinkani neznanici napadli stakajočo strazo avtoprevoznikov pred nekim prehrabnim obratom. Po napadu in prekinitvi blokade so iz obrata končno odpeljali številni tovornjaki z mesom, tako da je policija že priprla odgovorne za varnost obrata.

Stavka francoskih avtoprevoznikov pa povzroča hude zaplete v vseh sednjih državah, tako da se stopnjujejo pritiski na Jospinovo vlado, ki je dovolila, da so v Evropski uniji prekinili svoboden pretok blaga. Najhuje je v Belgiji in na Nizozemskem, težave pa so tudi v Veliki Britaniji, Nemčiji in celo na Norveškem, tako da bo to skoraj gotovo ena od tem, ki jih bo sprožil nemški kancler Kohl, ki je prispel na uradni obisk v Francijo.

Mirovne enote SFOR v BiH vsaj še pet let

STRASBOURG - Namestnik visokega civilnega predstavnika mednarodne skupnosti za BiH Jacques Klein je v Starsbourgu izrazil zahtevo, da naj bi bile mednarodne mirovne enote SFOR na tem območju navzoče se najmanj pet let, ob dejstvu, da vlada ta se čas ne deluje, kot bi morala. Klein je v Strasbourg prišel v spremstvu parlamentarne delegacije, v kateri so bosanski Muslimani, Srbi in Hrvati. Clani delegacije naj bi si prizadevali za sprejem BiH v Svet Evrope.

Države G-15 zahtevajo dostop na svetovne trge

KUALA LUMPUR - Države v razvoju združene v skupini G-15 so ob koncu vrhunskega srečanja v Kuala Lumpurju zahtevale boljši dostop do svetovnih trgov. Tretji svet bo le tako lahko povečal gospodarsko rast in se spopadel z revščino, poudarjajo v sklepni izjavi srečanja. Industrijsko razvite države vedno bolj omejujejo uvoz iz držav v razvoju. Na prihodnjem srečanju G-15, ki bo maja 1998 v Kairu, se bodo članice med drugim ukvarjale z oblikovanjem devizne menjave.

IRAK-OZN / TUDI ZDA PRISTALE NA SEDANJE POBUDE

Vse je sedaj v rokah diplomacije

Podpredsednik Tarek Aziz bo v prihodnjih dneh odpotoval v Stekleno palačo

BAGDAD, NEW YORK - Medtem ko trilateralna misija OZN v »plodnem ozračju« nadaljuje svoje pogovore z bagdaskimi voditelji, pa se je tudi washingtonska administracija sprijaznila z diplomatskim reševanjem nove krize med Irakom in OZN. Ali bolje rečeno, počakala bo na rezultate pogovorov v Bagdadu in na sklepe ponedeljkovega zasedanja Varnostnega sveta.

Kljub prihodu misije OZN v Bagdad, pa so iraske oblasti ameriskim strokovnjakom posebne komisije OZN za nadzor razoroževanja Iraka (Unscm) včeraj že tretjič prepredile udeležbo na preiskovalni misiji, tako da je ta odpadla. Vsekakor pa je Bagdad predsinocnim pristal na odlozitev roka o

izgonu ameriskih strokovnjakov vsaj do ponedeljka. Morda pa bodo ta rok se podaljšali, saj bo podpredsednik iraske vlade Tarek Aziz odpotoval v Stekleno palačo, da bi zgladil spor z Združenimi narodi. V Bagdadu seveda poudarjajo, da z OZN nimajo odprtih računov in da je spor le z Washingtonom, ki vztraja pri svoji vohunski dejavnosti.

Da je napetost nekoliko popustila, priča tudi vest, da je OZN od ZDA izposlovala, da med trajanjem misije v Bagdadu prekinijo izvidniške polete vohunskih letal U-2. Washingtonska administracija navidezno podpira sedanje diplomatske napore, ker se jasno zaveda, da se je v Varnostnem svetu znasla v manjšini glede morebitnih vojskanih protiukrepev, ki bi Irak vztrajal pri

svojih stališčih.

Prva poteza je bila torej za Sadama Huseina zelo uspešna. Sprožil je vik in krik, grozil Washingtonu, razklal Varnostni svet, se pred ljudstvom ponovno predstavil kot edini branik pred ameriskimi diktati, ne da bi bil kaznovan. Ob notranje-političnih razlogih je seveda njegov glavni cilj določitev roka, do katerega naj bi prekinili gospodarske sankcije in embargo na izvoz iraske nafte. Pri tem zanje podpora vseh, ki si želijo iraske nafte in trgovskih stikov, predvsem Francije, ki le s težavo skriva svoje nezadovoljstvo. Seveda bi lahko Sadamu tudi uspelo, a le v primeru, da bi Unscomu dovolil nadaljevanje misije, neglede na državljanstvo njegovih strokovnjakov.

ZDA / PO VČERAJSNJIH DOKONČNIH REZULTATIH

Na torkovih volitvah v Ameriki so republikanci odnesli največ zmag

Nova politična zvezda je nedvomno newyorški župan Rudolph Giuliani



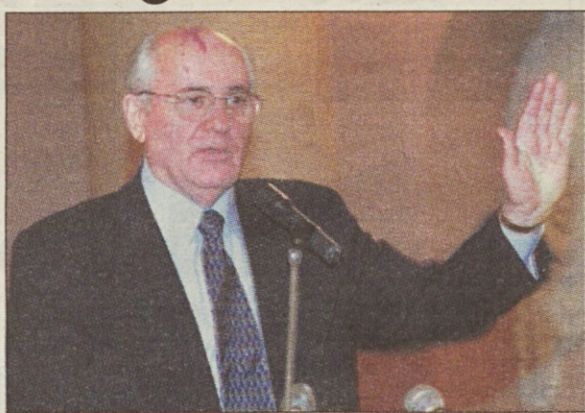
NEW YORK - Po končnih rezultatih predvčerajšnjih ameriskih volitev za dva guvernerja, enega poslanca in 233 zupanov je povsem jasno, da so bili nagrajeni republikanci. V Virginiji je novi guverner republikanec Jim Gilmore, ki je prepričljivo premagal svojega demokratskega tekmeča Dona Beyerja. S tesno zmago pa je republikanka Christine Todd Whitman postala nova guvernerka New Jerseyja, ker je za las premagala demokrata Jima McGreevyja. Republikanski je tudi edini v tork voljeni poslanec, in sicer Vito Fossella. Od 43 referendumov so jih samo tri zavrnili, in sicer v Oregonu ohranjajo možnost za zdravniško vodene samomore neozdravljivo bolnih bolnikov, v Washingtonu so zavrnili zahtevo o dodatni in zanesljivejši varovalki pri strelnem orožju, v Hustonu pa so zavrnili referendum, s katerim so poskušali odpraviti zakon za gospodarsko pomoč zenskam in manjšinam.

Pozornost medijev je seveda usmerjena predvsem v bleščečo zmago newyorškega župana Rudolpha Giulianija (na sliki), ker ni nobena skrivnost, da bi rad postal

prvi Italoamerican, ki hoče postati ameriski predsednik. Giuliani je prepričljivo premagal svojo demokratsko protikandidatko Ruth Messinger, ker je v dose-danem mandatu do temeljev spremenil New York, tako da je končno postal za življenje varno mesto. S svojimi policijsko-sodnimi metodami je znižal kriminal in predstopništvo, tako da je sedaj v New Yorku polovico manj umorov kot pred njegovim prvim mandatom. Giuliani, ki je nekdanji sodnik in je vodil preiskavo »Pizza Connection« in si je že takrat pridobil sloves močnega in odločnega cloveka, ki ne pristaja na kompromise in se ne ustavi pred nobeno oviro, je kot župan te svoje značilnosti se okrepil. Seveda je tekma za Belo hiso nekaj drugega kot boj za županski fotelj, a »trdega Rudyja«, kot mu pravijo v New Yorku, to ne plasi, saj že kot student ni skrival, da bi nekega dne rad postal ameriski predsednik. Republikanci trenutno nimajo cloveka, ki bi bil bolj priljubljen kot Giuliani, tako da nekateri že trdijo, da mu bo tudi tokrat uspelo. Vsekakor je na ameriskem nebu zablestela zvezda prve velicine.

ŠVICA / ALERGIJA

Gorbačova so sprejeli na pregled v kliniko



ZÜRICH - Nekdanjega sovjetskega voditelja Mihaila Gorbačova so sprejeli v bernsko kliniko Inselspital, kjer naj bi ostal do drevi, ali najkasneje do jutri. Kot je povedal njegov sodelavec Vladimir Poljakov, »se Mihail Sergejevič dobro počuti, tako da ni razlogov za skrb in paniko«. Po njegovih besedah je imel Gorbačov poleti na rokah in obrazu izpuščaj, ruski zdravniki niso uspeli ugotoviti morebitnih alergenov, tako da je nekdanji sovjetski voditelj izkoristil obisk v Bernu, da se je javil v kliniki Inselspital.

LIDL... od 6. Novembra

Merilec pritiska *

testiran TÜV/GS/CE,
1 leto garancije,
popolnoma avtomatičen:
vključeni 2 bateriji,
z velikim digitalnim
displayem za
merjenje utripov,
z datumom in uro
merjenja

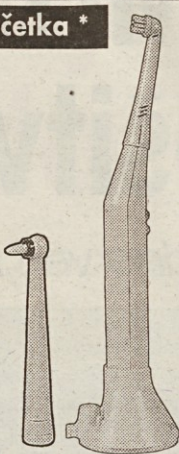
119.000



Električna zobna ščetka *

testirana TÜV/GS/CE,
1 leto garancije,
teža: 257 gr.,
2 načina čiščenja:
vrtenje in sistem za
medzobno čiščenje

59.900



Unisex jopič iz povoščenega platna *

material
100% iz bombaža,
povoščena zunanost,
obloga 100% iz
poliestera,
2 sprednja žepa,
sprednja patentna
zadruga,
mere od S
do XL

79.900



Moška srajca *

100% bombaž,
z dolgimi rokavi,
ovratnik
z gumbi,
1 prsni
žep,
mere
od S
do XL

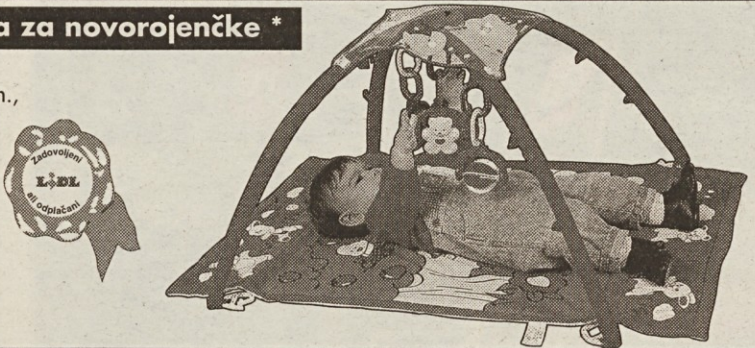
19.900



Igralna preproga za novorojenčke *

teža: 1100 gr. cca,
mere: cca. 71x71x48 cm.,
vključene 3 igrače, ki
jih lahko obesimo
in torba
za prevoz

39.900



Polpriklonni tovornjak z daljinskim upravljanjem *

priklon in odklop polpriklonnika z
daljinskim upravljalcem, prižigajoče
se luči, premikajoče funkcije: turbo
naprej, obrat levo in desno, vzvratna
vožnja, mikronaravna obrata,
nosilnica za tovarjenje vozila,
zaklopna nakladalna rampa
in odklopljiv polpriklonnik,
dolžina
cca. 62 cm.

74.900



Slušalke Philips *

pravila CE,
1 leto
jamstva,
nastavljive

13.900



Dišeče sveče v posodici *

višina cca 4,5 cm., ø cca. 8,5
cm., barve: rdeča, rumena,
plava

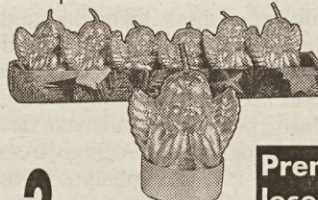
1.490



Božične sveče *

komplet šestih sveč

3.290



Prt *

70% bombaž,
30% poliester,
velikost:
130x160 cm.

11.900



Premikajoča lesena lutka *

2 različna motiva,
debelina 0,3 cm.,
višina 40 cm.

6.900



Mentino kitajsko olje *

za masažo, savno ali
kopenje, za osvežitev
prostorov,
sprosti in oživilja
30 ml.,
76.333 lir/l.

2.290



PONUDBA "POSKUSNA CENA"

**ZNIZANE CENE VELJAJO
OD 03./11./97 DO 15./11./97**

Prekajane hrenovke
vakumsko pakirane,
3 x 100 gr., 8.300 lir/Kg. **2.990**
2.490

Kozji sir
180 gr.,
13.833 lir/Kg. **2.990**
2.490

**Dessert z mlekom
in sadjem**
4x125 gr., 1.980 lir/Kg. **1.290**
990

Zelene tagliatelle
500 gr.,
1.580 lir/Kg. **990**
790

Muesli
s 7 vrstami suhega sadja
1 Kg. **3.990**
3.490

Španski fižol
kuhan
240 gr., 1.625 lir/Kg. **490**
390

Alkoholni bitter
10% Vol.
6x10 cl., 4.983 lir/l. **3.490**
2.990

Vino Gambellara DOC
11,5% Vol.
0,75 l., 2.653 lir/l. **2.690**
1.990

Amaretti
200 gr.,
3.950 lir/Kg. **950**
790

Gel za tuširanje
nevtralni pH - SOFT/COOL
300 ml., 3.300 lir/l. **1.390**
990

**Detergentno mleko/
krepljeno in osvežujoče**
200 ml., 8.450 lir/l. **1.990**
1.690

NOVOSTI

Začimbani piškoti *

500 gr.
L. 3.380 / Kg.

1.690



Mehki amaretti *

400 gr.,
8.975 lir/Kg.

3.590



Mlečne čokoladne ploščice / polnjene *

250 gr.,
23.960 lir/Kg.

5.990



Zampone v tulcu *

1 Kg.

7.890



Mešani začimbani kruh *

400 gr.
L. 6.225 / Kg.

2.490



Vino Bardolino Novello DOC *

leto 1997 -
11,5% Vol. - 0,75 l.,
3.987 lir/l.

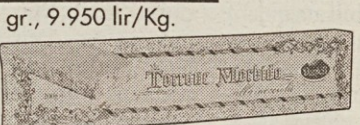
2.990



Mehki torrone z lešniki *

200 gr., 9.950 lir/Kg.

1.990



Čokoladne tablice *

z mlečnim nadevom
200 gr.,
8.450 lir/Kg.

1.690



Začimbani kruh *

glaziran
s sladkorjem
250 gr., 5.960 lir/Kg.

1.490



Kolač *

500 gr.,
3.980 lir/Kg.

1.990



Paneton *

z maslom
1 Kg.

4.390



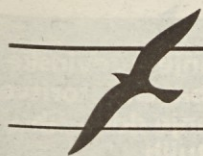
Pandoro *

z maslom,
900 gr.,
4.878 lir/Kg.

4.390



GORICA, ULICA III. ARMATA 206



GORICA / "VITE-POMA 97"

Mednarodni sejem trsnih in sadnih sadik

Niz posvetovanj in srečanj

Od danes do nedelje bo Gorica v središču zanimanja vinogradnikov iz naše dežele, Slovenije, Avstrije, Madžarske in drugih vinorodnih območij. Zacementa se 8. mednarodni sejem trsnih in sadnih sadik "Vite-Poma 97", kjer se bodo vinogradniki lahko seznanili z novostmi na področju novih sort trsov, z najsodobnejšo tehnologijo na področju vinogradništva, kletarstva in sadjarstva, pa tudi s problematiko predpisov, ki urejajo pridelovanje in komercializacijo vin. S tega vidika bo pomembna okrogla miza, ki bo jutri ob 10. uri in ki se bo odvijala pod pokroviteljstvom Pokrajine. Strokovnjaki iz Italije in Slovenije bodo predstavili predpise (pogosto zelo različne), ki urejajo pridelo-

vanje in komercializacijo proizvodov z zaščitenim poreklom. Jutri ob 15. uri pa bo v konferenčni dvorani govor o mulčenju v vinogradih. V soboto bo posvet o vinogradništvu in vinarstvu v državah v tranziciji.

Omeniti velja še nekaj drugih pobud, čeprav zanimajo oziroma oseb. Tako bo danes srečanje fitopatologov iz FJK in Slovenije. Govorili bodo o tem, kakor uskladiti delo na meji, potem ko je le ta postala vstopna in izstopna točka za celotno območje skupnosti. V nedeljo bo dan čebelarjev. Zadruga čebelarjev bo v nedeljo pripravila mednarodni posvet o koristnosti oz. škodi zaradi čebeljega pika. Otvoritvena slovesnost sejma bo danes ob 11. uri.

ZSŠDI / SEZNANJANJE JAVNOSTI Z DELOVANJEM

Delegacija ZSŠDI obiskala župana

Podobno srečanje bo v kratkem tudi z odgovornimi za šport pri pokrajinski upravi



Preteklo sredo je vljudnostni obisk pri goriskem županu opravila delegacija PO ZSŠDI, ki so jo sestavljali predsednik Marko Lutman, član

izvršnega odbora Andrej Brisko ter funkcionar Vili Princic (na sliki - foto Bumbaca). V polurnem razgovoru so člani delegacije županu Gaetanu Valentiju ter odborniku za šport Mauru Bordinu opisali delovanje naše krovne športne organizacije in včlanjenih društev, nakar so obema predstavnikoma mesta izročili Zbornik slovenskega športa v Italiji za sezono 1996/97. Tako župan, kot tudi odbornik za šport sta pokazala razumevanje in izrekla laiskave besede na račun delovanja slovenskih športnih društev. Izrazila pa sta obžalovanje, da razen nekaterih športnih objektov, občinska uprava ni v stanju, da bi s stvarnejšimi oblikami pristopa podkrepila razvoj te ali one športne zvrsti.

Delegaciji sta spregovorili tudi o obmejnih športnih pobudah, zlasti se o Soski regati, ki vsako leto privablja večje število privržencev kajaka in kanu športa.

Med drugim sta goriska in novogoriska občina pokroviteljici spusta po Soci. Župan in odbornik za šport sta se ob poslovitvi obvezala, da bo občina Gorica se naprej podpirala obmejne stike ter v mejah možnosti stala ob strani društvom, ki te stike razvijajo in negujejo. Glede vodnih sportov pa sta izrazila pripravljenost, da bo občinska uprava poiskala vse možnosti, da bi ob Soci uredili prostor, ki bi služil za spuščanje plovil v vodo ter naknadno pristajanje le-teh. Gorica ima namreč vse pogoje za razvoj rekreacijskega, deloma tudi tekmovalnega kajakaštva.

Ta teden se bodo predstavniki sestali se s predsednikom in odbornikom za šport pri goriski Pokrajinski upravi ter tudi njima orisala vso pestrost in pomembnost delovanja slovenskih zamejskih športnih društev.

VIP

Bogata filmska ponudba 12. Film video monitorja

Tudi letos prireja goriski Kinoatelj tradicionalno predstavitev slovenske filmske, televizijske in video produkcije Film video monitor. Festival, ki je že 12. po vrsti, bo v Gorici prihodnji teden, od 13. do 15. novembra in bo neke vrste poklon pokojnemu senatorju Darku Bratini, ki je bil prvi pobudnik za tovrstno prireditve. Kot je pred smrtjo načrtoval sam Bratina, bo imela letos goriska prireditev dvojčka tudi na Koroskem. V sodelovanju z inštitutom za slavistiko tamkajšnje univerze ter Slovenske prosvetne zveze in Kršćanske kulturne zveze bodo 3. in 4. decembra predvajali filme tudi v Celovcu.

Festival bo v Gorici trajal sicer manj dni kot običajno, vendar bo obiskovalcem prikazal izredno bogato

bero slovenske kinematografije. Letos je na sporedu namreč kar pet celovečerc. Omeniti gre predvsem dva: "Feliks" Boža Sprajca, prvi slovenski celovečerec o vojni v Sloveniji, ki ga se niso predvajali v slovenskih dvoranih, in "Outsider" Andreja Kosaka, ki prikazuje nemir slovenske in jugoslovanske mladine v letu Titove smrti. Film je doživel velik uspeh tudi v ostalih republikah nekdanje Jugoslavije. Ostali celovečerci so "Ekspres Ekspres" Igorja Sterka, "Herzog" Mitje Milavca in "Stereotip" Damjana Kozoletiča, ki so ga prvič predvajali v Sloveniji sele na začetku novembra.

Ob odprtju bo tudi okrogla miza o slovenskem ustvarjalnem potencialu in o različnih avtorskih poetikah v obdobju slovenske tranzicije.

ŠOLE / V TOREK, 4. NOVEMBRA

Protestna stavka v šolskem centru

Dijaki želijo spodbuditi pristojne k hitrejšemu reševanju težav

Dijaki v šolskem centru v Puccinijevi ulici so se v torek, 4. novembra spet odločili za protestno stavko, v upanju, da se bodo na občini in pokrajini le odločili hitreje in predvsem konkretno rešiti niz vprašanj, na katera opozarjajo že lep čas, kakor so zapisali v sporočilu, ki so ga včeraj poslali nasemu uredništvu. Ob tem velja posebej poudariti, da so se protestne stavke udeležili dijaki vseh zavodov in pa dejstvo, da ni slo samo za goli

protest. Dijaki namreč nameravajo, tudi zato, da bi na tak način spodbudili pristojni ustanovi, nekatera vprašanja reševati sami. Tako, napovedujejo v sporočilu, "smo sklenili, da bomo uresnicili določene načrte: zabzeli smo se za nakup tabel z imeni posameznih sol, lastnorčno bomo začeli z opravi, ki so potrebna za uresničitev parka in igrišča." Dijaki so o razlogih protesta pisno seznanili župana in predsednika pokrajine ter šolskega skrbnika. Med manjšimi težavami, ki pa se bodo z nastopom zimskih razmer znatno zaostrile, je zamakanje prostorov. Dijaki pa opozarjajo se na številne druge pomanjkljivosti in težave, ki bi jih zares kazalo odpraviti.

GLASBA / JUTRI V BRATUŽEVEM CENTRU

Mešani zbor Gallus in ženski GM na koncertu

Oba se pripravljata na tekmovanje v Arezzu

Jutri se v veliki dvorani Kulturnega centra Lojze Bratuz napoveduje zanimiv zborovski dogodek, ki ga bosta oblikovala mešani zbor Jacobus Gallus pod vodstvom Janka Bana in ženski zbor Glasbene matice, ki ga vodi Tamara Stanese. Koncert se bo začel ob 20.45.

Oba zbora delujeta pri trzaski Glasbeni matici. S svojimi uspehi in sistematičnim delom sta večkrat pokazala, da ju smemo uvrščati v sam vrh zborovske kulture v zamejstvu in na Slovenskem.

Zbor Gallus je bil ustanovljen jeseni 1991 z željo, da bi nadaljeval tradicijo nekdanjega istoimenskega zbora, ki ga je vodil Ubald Vrabec. Nastal je ob glasbenem projektu Gallusovo zvoč-

no bogastvo, pri katerem so sodelovali razni zbori, da bi počastili okroglo Gallusovo obletnico. Tudi v naslednjih letih je zbor pripravil več slogovno zaokroženih koncertov. V skrbni, da bi vsestransko rasel, se zbor udeležuje tudi raznih tekmovanj. Tako se je že nekajkrat odlično uveljavil na slovenskem tekmovanju Nasa pesem, zelo lepe uspehe pa je dosegel tudi v Vittorio Venetu in Arezzu.

Ženski zbor Glasbene matice je nastal iz dekliskega zbora, ki ga je v obdobju 1986-91 vodil Stojan Kuret. Po nekajletnem premoru so se te in druge pevke, ki so se oblikovale v drugih zborovskih krogih, povezale v ženski zbor, ki ga vodi Tamara Stanese. V minuli

sezoni so imele več pomembnih celovečernih nastopov, na mariborskem tekmovanju Nasa pesem pa so dosegle srebrno plaketo.

Oba pevka zbora se pripravljata na vsedržno zborovsko tekmovanje v Arezzu konec prihodnjega tedna. Jutrišnji goriski koncert bo torej priložnost, da bomo pevcem in pevkam ter dirigentoma zazeleli kar najlepši uspeh na pomembnem zborovskem tekmovanju.

Koncertni spored obsega sledeče skladbe: G. Pierluigi da Palestrina, "Sub tuum praesidium"; R. Schumann, "Der Wassermann"; P. Merkù, Kopribe; Zdenek Lukás, "Quot sunt apes"; P. Merkù, "Tre canzoncine triestine".

NOVICE

Planinski večer z diapozitivi

Slovensko planinsko društvo vabi danes, 6. t.m., ob 20.30 na prvi planinski večer v novi sezoni. Predvajali bodo diapozitive o dejavnosti v letu 1997 (tudi s planinskega enotedenskega pohoda na Slovaskem), filmske zapise in se kaj. To bo tudi priložnost za srečanje in pogovor o programu za leto 1998. Srečanje bo v predavalnici Feiglove knjižnice v Križni ulici 3.

Prispevki v smislu dež. zak. 14/91

Pokrajinska uprava opozarja na bližnjo zapadlost roka za predložitev prošenj v smislu deželnega zakona št. 14/91. To je deželni zakon, ki predvideva finančne prispevke v korist dijakov, ki obiskujejo državne sole in priznane višje srednje sole. Podrobnejša pojasnila nudijo v pristojnem uradu na Pokrajini tel. 385286 in 385287. Rok za predložitev prošenj zapade 30. novembra.

Danes seja na Pokrajini

Pokrajinski svet bo danes nadaljeval in predvidoma tudi zaključil prejšnjo sejo z dne 29. oktobra. Razpravljal bo o resoluciji glede stanja cestnega omrežja (predložile se jo opozicijske skupine), o vrnitvi območja Cervinjana v Gorisko pokrajino (predlog FI), o odobritvi programskega dogovora med Pokrajino in nekaterimi občinami glede financiranja pobud ob romarskem letu, o politiki na področju varstva okolja in zaščite teritorija pred naravnimi ujmami ter o načrtu za obnovo pokrajinskih cest v naseljih. Začetek zasedanja je napovedano za 15. uro.

Smrtna prometna nesreča

V prometni nesreči na pokrajinski cesti med Palmanovo in Viscom, v bližini znanega trgovskega centra "Il mercatone Zeta", je včeraj izgubila življenje 59-letna Carmela Ridolfi iz Ronk. Peljala se je v avtomobilu, ki je silovito trečil v tovornjak vlačilec. Ridolfijeva je umrla na kraju nesreče, voznika avtomobila v katerem se je peljala, pa so prepeljali na oddelek za oživljanje bolnišnice v Vidmu.

KINO

GORICA

VITTORIA 1 16.45-18.40-20.30-22.30 »Fuochi d'artificio«. Leonardo Pieraccioni.

VITTORIA 3 17.20-19.45-22.15 »Face off«. John Travolta in Nicholas Cage.

CORSO 17.30-19.45-22.00 »The peacemaker«. N. Kidman in G. Clooney.



ČESTITKE

Danes praznuje svoj 64. rojstni dan dragi REMO DEVETAK iz Sovodenj. Se na mnoga leta mu kličejo žena Mara ter hčerki Anastazja in Doriana z družinama.

Vsi skupaj voščijo tudi dvojčku RENATU DEVETAKU z Vrha za isti jubilej.

ŠOLSKE VESTI

SDZPI prireja v s. l. 1997/98 naslednje tečaje: informatika, tuji jeziki (hrvaščina in angleščina), upravljanje malih podjetij. Zavod prireja tudi tečaj za socialne animatorje (samo 15 mest). Obiskovanje je brezplačno, za tečajnike je predvidena stipendija in večtedenska delovna praksa. Prijave na sedežu SDZPI, ul. della Croce 3 - tel. 81826.



PRIREDITVE

OBČINA SOVODNJE vabi v sredo, 12. novembra, ob 20. uri v Kulturni dom v Sovodnjah predavanji "Nova meja na Goriskem" dr. Branka Marusića in "Manifestacije 1945-1947" prof. Nataše Nemec z uvodnimi besedami novinarja Marka Waltritscha. Ob 50-letnici razmejitve je v občinski sejni dvorani postavljena razstava "Dogajanja ob razmejitvi v septembru '47 v tistu in slikah".

KD OTON ZUPANCIC prireja 8. novembra martinovanje v domu A. Budala. Prijave pri Marti tel. 21407.

KD BRISKI GRIC priredi 8. novembra tradicionalno martinovanje na Bukovju. Prijave pri Emanueli (tel. 81163) in Maji (tel. 884187).



OBVESTILA

SD SOVODNJE vabi danes ob 18.20 na predstavitev sponzorja (Zadružna kreditna banka v Sovodnjah) nogometne ekipe SD Sovodnje, ki igra v 1. amaterski ligi. Predstavitve bo v Kulturnem domu v Sovodnjah.

KSD VIPAVA vabi na občni zbor, ki bo v petek, 14. novembra, v društvenih prostorih pri kotalkaliscu na Peči ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju.

DRUŠTVO KRVODAJALCEV IZ DOBERDOBA s pokroviteljstvom občinske uprave in v sodelovanju z društvi priredi v soboto, 15. novembra, ob 19. uri 2 km dolg pohod - baklado iz Mučeniške ulice do športnega igrišča, kjer bo zakuska. Izkupicek bodo namenili znani pobudi onkološke bolnišnice v Avianu "Via di Natale".

ODBOJKARJI VETERANI so vabljeni na treninge odbojke v telovadnici v Standrežu vsak ponedeljek ob 21. uri.

STEVERJANCI rojeni v letih 1931, 1932 in 1933 pripravljajo 29. novembra prvo družabno srečanje. Začelo se bo ob 10. uri v Dvoru. Informacije: Alojz Muzic tel. 884082, Saverij Rožic tel. 390688 in Bruno Planinšek tel. 884073.



RAZSTAVE

V GALERIJ KULTURNEGA DOMA v Gorici bodo jutri, 7. novembra, ob 18.30 odprli razstavo slikarja Valterja Brajnika iz Nove Gorice.



LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - MORANDINI, UL. Crispi 23, tel. 533349

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU - CENTRALE, Trg Republike 16, tel. 410341

Ob smrti očeta, tasta in nonota Stanislava Brice, SKD Danica izreka Nevenki, Leopoldu in Aljosi Devetaku občutno sozljaje.

moška oblačila
mauro lairise
ul. Carducci 24
tel. 537561

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

76 ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

gospodarstvo in finance

Četrtek, 6. novembra 1997

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

76 ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRST / VČERAJ NA SEDEŽU SLOVENSKEGA DEŽELNEGA GOSPODARSKEGA ZDRUŽENJA

Dogovor s tremi bančnimi zavodi o paketu storitev pod ugodnimi pogoji za člane SDGZ

Dogovor z združenjem so podpisale Zadružna kraška banka, Nova tržaška kreditna banka in Kmečka banka Gorica - Ugodnosti pri najemanju posojil in pri drugih bančnih storitvah



TRST - Slovensko deželno gospodarsko združenje je včeraj na svojem deželnem sedežu v Trstu podpisalo s tremi bančnimi zavodi - Zadružno kraško banko, Novo tržaško kreditno banko in Kmečko banko Gorica - okvirno konvencijo v korist včlanjenih podjetij in njihovih uslužbencev. To je prva konkretna pobuda na novi poti Zdrženja, ki si prizadeva za vzpostavitev cim tesnejših stikov z omenjenimi denarnimi zavodi.

Združenje opravlja za svoje člane raznovrstne sindikalne storitve, spodbuja nove dejavnosti in naložbe ter si prizadeva, da bi člani pri tem imeli najboljše pogoje. Med te spada nedvomno možnost pridobivanja kakovostnih in ugodnih bančnih storitev.

Denarni zavodi so se vabilu Zdrženja odzvali in pripravili pestro ponudbo zanimivih ekonomskih pogojev, ki gredo od obrestnih mer do stroškov za vodenje računov, od opravljanja bančnih operacij in posebnih vrst srednjeročnih ter dolgoročnih posojil do koriščenja kreditnih kartic in pridobivanja olajšanih posojil z deželnimi ali državnimi dotacijami. Posebno zanimivi so pogoji za novoustanovljena podjetja in za uslužbenke včlanjenih podjetij.

Gre za zelo širok obseg bančnih storitev, ki bodo na voljo članstvu SDGZ v organski in pregledni obliki, v duhu novih predpisov o prozornosti bančnih storitev in pogojev poslovanja. Pri vsem tem je treba poudariti pripravljenost denarnih zavodov za tovrstno sodelovanje, ki ima za cilj podpirati gospodarskim podjetjem na našem področju.

Podjetja vseh kategorij in dejavnosti, ki so včlanjena v Slovensko deželno gospodarsko združenje (pogoje lahko koristijo le redno vpisani člani v skladu s satutarnimi predpisi), bodo lahko na sedežih in podružnicah SDGZ dobili preglednico z vsemi pogoji in bančnimi storitvami. Na banke pa se bodo obračali s posebnim potrdilom o članstvu, ki ga bo v skladu z dogovorom izdalo tajništvo SDGZ vsakemu prosilcu za posojilo.

To je prva od pobud, ki jih predvideva novi paket možnosti v korist članstva, ki ga je slovenska stanovska organizacija pripravila za leto 1998.

Za Slovensko deželno gospodarsko združenje je dogovor podpisal predsednik Marino Pečenik, za Zadružno kraško banko predsednik Pavel Milic in v spremstvu ravnatelja Klavdija Brainika, za Novo tržaško kreditno banko generalni poddirektor Boris Ciuk in za Kmečko banko Gorica predsednik Peter Sanzin (prisoten je bil zastopnik banke Zdravko Kuštrin).

Na slikah (foto Kroma): podpisi dogovorov s posameznimi bankami (zgoraj Zadružna kraška banka, v sredini Nova tržaška kreditna banka in spodaj Kmečka banka Gorica).

BORZA / SKLEP CONSOBA

Predsednik tržaskih borznih posrednikov G. Vizzini nesolventen

Posledice za njegove kliente - Njegove finančne težave so se začele že leta 1994

TRST - Borzni svet v Milanu je včeraj za nesolventnega proglasil znanega tržaskega borznega agenta Giuseppa Vizzinija (na sliki). To odločitev je borzni svet sprejel potem, ko je Vizzini sporočil, »da ne more poravnati dnevnih obveznosti kot tudi ne tistih v naslednjih dneh.« Vizzini je tudi izjavil, da ima primanjkljaj v višini približno 5 milijard. Consob je Vizzinija začasno izključil iz borznega poslovanja, sprejel pa je tudi sklepe v zvezi s postopki za likvidacijo Vizzinijevih odprtih postavk.

Za samo tržasko borzo dogodek ne bo imel praktično nobenih posledic, saj so zdaj vse krajevne borze vključene v državno telematično borzno omrežje. Tudi za druge udeležence na borzi njegova nesol-



ventnost ne bo imela posledic, če izvzamemo njegove neposredne kliente, za katere pa je težko oceniti, v kolikšni meri bodo prizadeti. Iz njegovega urada so se sporočili, da je odstopil s položaja predsednika Zbornice tržaskih in beneskih borznih agentov, ki jo je vodil od leta 1992. V njegovem uradu je zaposlenih deset oseb, zanj pa dela tudi približno petnajst finančnih borznih strokovnjakov. Zvedelo se je tudi, da je njegov urad približno pred dvema tednoma pregledala inspekcija Consoba, vendar pa podrobnosti o rezultatih inspekcije niso znani.

Sam Vizzini je včeraj izjavil, da je za nesolventnost deloma odgovoren eden od njegovih sodelavcev, da pa gre »le za 15 odstotkov obveznosti do strank, ki jih bo deloma pokrili garancijski sklad.« Poleg tega je se dejal, da do nesolventnosti ni prišlo zaradi neodgovornega ravnanja »temveč zaradi okoliščin, ki niso bile odvisne od njegove volje.«

Njegova kriza se je začela leta 1994, ko je eden njegovih sodelavcev z naložbo v kratkoročne depozite brez vednosti Vizzinija povzročil za dve milijardi lir izgube. Vizzini je skušal z nekaterimi naložbami omejiti izgubo, toda njegova izguba se je se povečala in avgusta 1995 dosegla 5 milijard lir, temu pa je bilo treba dodati se obveznosti do drugih. Z raznimi operacijami je Vizzini nato izgube nekoliko zmanjšal, toda finančnemu krahu se ni mogel izogniti.

STATISTIKA / ISTAT

V Italiji pivo izpodriva vino

Toda za Italijane tradicija še velja

RIM - Ob koncu tisočletja Italijani ostajajo zvesti kosilu za domačimi zidovi, med katerim se ne odpovejo kruhu in testeninam, a postopoma zamenjujejo kozarec vina z bolj nordijskim pivom, dosledno pa se izogibajo vodi, ki pricurja iz vodovodnih pip.

Statistični urad Istat je dal prerez vsakdanjega življenja Italijanov v letu 1995, iz katerega izhaja marsikatera novost. Tako jih kar 75 odstotkov trdi, da je dobrega zdravja, 7, 6 odstotka se ubada s prostovoljnimi dejavnostmi, povečal se je tudi odstotek Italijanov, ki poslušajo radio, bere knjige, zahaja v gledališče, na koncerte in v muzeje. Kar 48, 8 odstotka moških in 21, 3 odstotka žensk je se vedno zvestih vinu. Na papirju kar 60, 5 odstotka moških trdi, da jim ugaja pivo, v resnici pa jih redno pije to penečo pijačo le 4, 9 odstotka. Povsem drugačni so rezultati poleti, kar pomeni, da so pivci piva »sezonsko opredeljeni«.

Na pragu tretjega tisočletja pa se kar 14, 7 odstotka Italijanov hujuje nad neredno dobavo tekoče vode. 44, 4 odstotka se vode dosledno izogiba, ker ima čuden okus in se slabši izgled. Pomanjkanje vode je po podatkih Istat najbolj pereče v Kalabriji (45, 4%) in na Siciliji (42, 1%), a le malo boljši je položaj v Kampaniji (21, 5%). Jug prednjaci tudi glede oporečnosti »pitne«, ali bolje rečeno, vodovodne vode. Za zdravju škodljivo smatra to vodo kar 72, 1% ljudi na Sardiniji, v Kalabriji 57, 1%, na Siciliji pa 51, 4%.

Kljub vsem tem problemom pa so Italijani se kar zadovoljni s svojim življenjem.

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadružna z.o.z. TRST	5. NOVEMBER 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1673,00	1708,00	
nemška marka	969,00	989,00	
funt šterling	2814,00	2869,00	
švicarski frank	1184,00	1214,00	
belgijski frank	46,44	48,44	
francoski frank	287,00	297,00	
danska krona	252,00	262,00	
norveška krona	234,00	244,00	
švedska krona	219,00	229,00	
kanadski dolar	1185,00	1225,00	
portugalski eskudo	9,08	9,98	
nizozemski gulden	853,00	878,00	
avstrijski šiling	136,70	141,20	
španska pezeta	11,09	12,19	
grška drahma	5,92	6,72	
irski šterling	2508,00	2588,00	
japonski jen	13,32	14,22	
avstralski dolar	11,36,00	1206,00	
madžarski florint	8,50	10,00	
hrvaška kuna	260,00	280,00	
slovenski tolar	10,20	10,55	

KMEČKA BANKA - GORICA	
5. NOVEMBER 1997	v LIRAH
valuta	nakupni prodajni
ameriški dolar	1671,00 1701,00
nemška marka	970,00 988,00
francoski frank	287,00 297,00
nizozemski gulden	853,00 878,00
belgijski frank	46,44 48,44
funt šterling	2787,00 2867,00
irski šterling	2486,00 2581,00
danska krona	253,00 263,00
grška drahma	6,04 6,64
kanadski dolar	1184,00 1219,00
švicarski frank	1185,00 1210,00
avstrijski šiling	136,79 141,29
slovenski tolar	10,20 10,50

MILANSKI DEVIZNI TRG	
5. NOVEMBER 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1694,210
EKU	1936,14
nemška marka	979,710
francoski frank	292,450
funt šterling	2837,800
nizozemski gulden	869,230
belgijski frank	47,500
španska pezeta	11,603
danska krona	257,440
irski šterling	2543,520
grška drahma	6,246
portugalski eskudo	9,601
kanadski dolar	1211,450
japonski jen	13,791
švicarski frank	1201,570
avstrijski šiling	139,190
norveška krona	240,330
švedska krona	224,760
finska marka	325,870

MILANSKI BORZNI TRG	
5. NOVEMBER 1997	INDEKS MIB-30: +0,23
delnica	cena var. %
Alleanza Ass.	14.659 +0,38
Bca Comit	4.973 +2,38
Bca di Roma	1.556 +0,19
Bca Fideuram	6.872 +1,92
Bco Ambros.	12.205 +1,06
Benetton	25.456 +1,25
Credit	4.477 -0,08
Edison	8.903 -0,24
Eni	9.903 -0,21
Fiat	5.381 -0,57
Generali	38.571 +0,70
Imi	16.324 +1,04
Ina	2.836 +2,16
Italgas	6.482 +4,19
La Fondiaria	9.523 -0,76
Mediaset	8.170 +2,54
Mediobanca	11.776 -0,01
Montedison	1.362 -1,29
Olivetti	1.028 -0,48
Parmalat	2.386 +1,57
Pirelli Spa	4.523 +2,00
Ras	14.971 +0,07
Rolo	22.401 +0,09
Saipem	9.684 +0,77
San Paolo To	12.848 -0,24
TIM	6.485 +1,24
Telecom Ita	10.741 +0,73

NOGOMET / LIGA PRVAKOV

Juventus le s težavo Parma praznih rok

Turinčani premagali Košice s 3:2 po slabi igri

Juventus - Košice 3:2 (1:0)

STRELCI: Del Piero v 42. min., Amoroso v 58. min., Fonseca v 61. min., Ljubarski v 66. min., Ferrara avtogol v 70. min.

JUVENTUS: Peruzzi, Birindelli, Ferrara, Tacchinardi, Iuliano, Conte, Deschamps, Zidane (12' dp Amoroso), Pecchia (24' dp Torricelli), Inzaghi (12' dp Fonseca), Del Piero.

KOSICE: Molnar, Semenič, Kozak, Telek, Toth, Kral (24' dp Faktor), Sović, Zvara, Ljubarski (30' dp Rusnak), Janočko (36' dp Bohnovič), Kozley.

SODNIK: Ansategui Roca (Spanija). GLEDALCEV: 4.000.

TURIN - Po dokaj poprečni predstavi je Juventus po pričakovanju premagal skromno slovasko ekipo Kosice, gostje pa so bili nevarni prav do zadnje minute igre. Gostitelji so verjetno prerano popustili po visokem vodstvu s 3:0. Niso pa računali na reakcijo gostov, ki so najprej z Ljubarskim znižali rezultat na 1:2 in nato zmanjšali zaostanek z avtogolom Ferrare. Proti koncu tekme so imeli celo gostje več od igre, izkušeni domaćini pa se seveda niso dali presenetiti in ohranili tesno zmago.

Borussia - Parma 2:0 (0:0)

STRELCA: Möller v 50. in 75. min.

BORUSSIA DORTMUND: Klos, Timm (1' dp Kirovski), Reuter, Feiersinger, Julio Cesar, Heinrich, Lambert, Sousa (35' dp Freund), But,



Moeller, Chapuisat (8' dp Booth).

PARMA: Buffon, Musisi, Thuram, Cannavaro, Benarrivo, Stanic (25' dp Maniero), Baggio, Sensi, Strada (32' pp Crippa), Chiesa (34' dp Fiore), Crespo.

DORTMUND - Parmi ni uspel podvig, da bi v Dortmundu proti Borussia iztržila vsaj neodločen izid in tako ostala še naprej prva na lestvici A skupine. Borussia, ki naj bi bila v hudi krizi, je večji del tekme imela pobudo v svojih rokah in tudi zaslužen zmago, čeprav je tudi Parma imela vrsto ugodnih priložnosti za gol.

Glavni junak srečanja je bil vsekakor mladi Parmin vratar Buffon, ki je ubranil kar dve enajstmetrovki. Pri drugi pa je zogoled odbil do Möllerja, ki je nato spravil usnje v mrežo.

Na sliki: s tekme v Dortmundu.

IZIDI IN LESTVICE

SKUPINA A. IZIDA 4. KOLA: Borussia - Parma 2:0, Galatasaray - Sparta 2:0. **VRSTNI RED:** Borussia Dortmund 9, Parma 7, Sparta Praga 4, Galatasaray 3. **PRIHODNJE KOLO:** Parma - Sparta, Borussia - Galatasaray.

SKUPINA B. IZIDA: Feyenoord - Manchester 1:3, Juventus - Košice 3:2. **VRSTNI RED:** Manchester 12, Juventus 9, Feyenoord 3, Košice 0. **PRIHODNJE KOLO:** Feyenoord - Juventus, Manchester - Košice.

SKUPINA C. IZIDA: Barcelona - Dinamo Kijev 0:4, Newcastle - PSV Eindhoven 0:2. **VRSTNI RED:** Dinamo Kijev 10, Eindhoven 7, Newcastle 4, Barcelona 1. **PRIHODNJE KOLO:** Barcelona - Newcastle, Dinamo - Eindhoven.

SKUPINA D. IZIDA: Porto - Rosenberg 1:1, Olympiakos - Real Madrid 0:0. **VRSTNI RED:** Real Madrid 10, Rosenberg 7, Olympiakos 4, Porto 1. **PRIHODNJE KOLO:** Rosenberg - Real Madrid, Porto - Olympiakos.

SKUPINA E. IZIDA: Göteborg - Besiktas 2:1, Paris SG - Bayern 3:1. **VRSTNI RED:** Bayern 9, Besiktas in Paris SG 6, Göteborg 3. **PRIHODNJE KOLO:** Besiktas - Bayern, Göteborg - Paris SG.

SKUPINA F. IZIDA: Lierse - Monaco 0:1, Bayer - Sporting 4:1. **VRSTNI RED:** Monaco in Bayer Leverkusen 9, Sporting 4, Lierse 0. **PRIHODNJE KOLO:** Monaco - Sporting, Lierse Bayer.

KOŠARKA / EVROPSKA LIGA

Ljubljanska hala Tivoli razprodana

Veliko zanimanje za tekmo Uniona Olimpije Igrajo tudi Benetton, Kinder in Teamsystem

Jutri bo 6. kolo v štirih izločilnih skupinah evropske košarkarske lige.

V B skupini bo derbi v Trevisu med vodilnima Benettonom in Estudiantom iz Madrida. Obe ekipi imata po 8 točk.

V C skupini bo bolonjski Kinder igral doma proti Hapoelu iz Jeruzalema. Danilović in ostali so nesporni favoriti, saj vodijo v tej skupini.

V D skupini bo bolonjski Teamsystem gostoval v Berlinu pri Albi, ljubljanska Unio Olimpija pa bo igrala doma z zagrebško Cibono. Za to tekmo vlada v Ljubljani izredno zanimanje, saj ni več stopnic na razpolago.

Po razmeroma slabem startu so Ljubljančani v nadaljevanju dosegli tri zaporedne zmage in zlasti z

zadnjo proti Teamsystemu prebudili košarkarski instinkt pri slovenskih ljubiteljih igre pod kosi. Če je bilo za "tekmo leta" pred 14 dnevi še možno dobiti vstopnico na dan dvoboja, je tokrat precej drugače, saj je bila dvorana razprodana že v ponedeljek zjutraj, kar dokazuje, da ljudje radi gledajo le zmagovalce. To je vodstvu kluba več kot jasno, zato bi radi ostali v soju zarometov, edini način pa je nova zmaga. "Vsaka tekma v evropski ligi je težka, s Cibono še posebej, saj med nami ni skrivnosti in vse naše tekme v zadnjem času so se končale z majhno razliko," pravi trener Zmago Sagadin.

Za Zagrebčane bo srečanje s slovenskimi prvaki sila pomembno, kajti

po gostovanju v Ljubljani jih čaka še potovanje v Bologno, kjer bo enako težko osvojiti dve točki. V primeru dveh porazov se bi znašli povsem pri dnu lestvice, vendar to ni problem Unio Olimpije. Tako kot Hrvaški tudi Ljubljančani v drugem delu nimajo ugodnega razporeda, saj trikrat gostujejo (Atene, Berlin, Bologna) in le dvakrat igrajo doma (Zagreb, Pariz).

"Trenutno je izven pogona le Vitalij Nosov, ki je staknil nek virus, ostali so pozdravljeni. Arriel McDonald je izgubil nekaj dni treninga zaradi viroze, Jaka Daneu in Gregor Hafnar pa zaradi lažjih poškodb," je povedal Sagadin, ki poudarja, da bosta dobra obramba in skok odločilna dejavnika za zmago.

Na prvi tekmi v Zagrebu so slavili "volkov" z 78:75, kar je še vedno edina Cibonina zmaga.

Tekma v polni dvorani Tivoli se bo začela ob 20.15, sodila bosta Italijan Alessandro Teofili in Poljak Marek Nowicki, delegat FIBA pa bo Slovak Jaroslav Sudek.

DANASNJI SPORED

Skupina A: Real Madrid - CSKA Moskva, Olympiakos - Efes Istanbul, Limoges - Makabi Tel Aviv.

Skupina B: Turk Anakara - Croatia Split, Paok Solun - Potro, Benetton Treviso - Estudiantes Madrid.

Skupina C: Ulker Istanbul - Partizan Beograd, Barcelona - Pau Orthez, Kidner Bologna - Hapoel Jeruzalem.

Skupina D: Alba Berlin - Teamsystem Bologna, Racing Pariz - Aek Atene, Unio Olimpija Ljubljana - Cibona Zagreb.

KOŠARKA V A2 LIGI

Zaslužen poraz tržaškega Genertela v Montecatiniju

Snai Montecatini - Genertel 73:67 (36:22)

MONTECATINI - Tržaški Genertel je v sinočnjem anticipiranem srečanju zaslužen izgubil v Montecatiniju proti solidni domaći ekipi Snai. Gostitelji so bili zlasti boljši v prvem polcasu, saj so povsem nadigrali Tržacane, ki so v 20 minutah dosegli piclih 22 točk.

V drugem delu tekme so Tržacani močno reagirali, zlasti po zaslugi Marića, ki je bil gotovo najboljši na igrišču. Hrvaški košarkar se je zlasti izkazal v obrambi,

kjer je nasprotnikom prestregel veliko število zog. Uspešen je bil tudi v napadu, saj je dosegel 14 točk. Najuspešnejši strelec v tržaških vrstah pa je bil American Thomas, ki je dosegel 21 točk.

Po sinočnji tekmi je vrstni red naslednji: Genertel Trst 14, Biniviaggi Livorno 12, Casetti Imola, Dinamica Gorica, Bancosardigna Sassari in Snai Montecatini 10, Cirio Avellino 8, Faber Fabriano 6, Montana Forlì, Serapide Pozzuoli, Baronia Neaple in Juve Caserta 4, Sicc Jesi 2.

NOGOMET / UKREPI

Izida Juventus - Udinese komisija še ni registrirala

MILAN - Kot je bilo sicer pričakovati, disciplinska komisija italijanske zveze se ni registrirala izida nedeljskega srečanja v Turinu med domaćim Juventusom in Udinesejem. Videmsko mostvo je takoj po koncu srečanja vložilo priziv zoper regularnosti tekme, saj sodnik (in predvsem pomožni sodnik) ni priznal več kot očitnega zadetka, ki ga je dosegel Bierhoff. Zoga je prekoracila gol-crto skoraj za 20 cm, ko jo je odbil Juventusov branilec Ferrara, kar je bilo razvidno na vseh Tv-posnetkih. Sodnik Cesari pa zadetka ni priznal. Juventus je naposled slavil zmago kar s 4:1, toda očitno je bilo, da je sodnika napaka še kako prizadela videmsko mostvo.

Disciplinska komisija nogometne zveze je v A ligi izključila 15 igralcev. Le-ti so (vsi za eno kolo): Bonacina (Atalanta), Di Biagio (Roma), Pesaresi

(Sampdoria), Chiesa (Parma) e Dunderski (Atalanta), Benarrivo (Parma), Favalli, Negro e Nesta (Lazio), Mihajlovic (Sampdoria), Winter (Inter), Zamboni (Napoli), Canals (Vicenza), Candela (Roma), Mangone (Bologna).

Naj omenimo, da je komisija v B ligi izključila kar 21 nogometašev.

Cetrifinale pokala Slovenije LJUBLJANA - Včeraj so igrali povratne cetrifinalne tekme pokala Nogometne zveze Slovenije.

IZIDI: Set Vevce - Rudar Velenje 0:3, kvalificiran Rudar; Protonavto Publikum - Elan 0:0; kfal.: Elan, Maribor Teatanić - Mura 1:0; kval.: Mura.

Danes bo na sporedu v Ljubljani zadnja tekma sporeda med SCT Olimpijo in ajdvoskim Primorjem. Na prvem srečanju so zmagali Ajdovci z 1:0.

KOŠARKA / DEŽELNA LIGA

Jadranovi mladinci začeli z zmago, Slavec 49 točk

Jadran NTKB - Alba 95:88 (50:48)

JADRAN: Gustin 6 (2:6), Senizza 12 (0:1), Sancin, Bogatec, 5 (1:2), Slavec 49 (12:13), Valente 17 (4:6), Jakomin 6 (4:4), Baldi, Kocjančič (0:2); trener: Vatovec.

3T: Slavec 3, Valente 1.

Jadranovci so v krstnem nastopu deželne mladinskega prvenstva na domačih tleh v telovadnici doma Pristanških delavcev zaslužen premagali solidno ekipo Albe iz Krminca.

Zacetek tekme je bil se kar napet. Ekipi sta enakovredno igrali skozi ves prvi polcas, kot tudi dokazuje uravnotežen izid prvih dvajsetih minut.

V drugem polcasu je Krminov trener uvedel consko obrambo, proti kateri so Jadranovi igralci napadali z dokajšnjo težavo. Kljub temu so si pridobili nekaj točk prednosti, ki so jih obdržali do konca tekme. Izvrstno je igral Jadranov kapetan Christian Slavec, bodisi v obrambi in se posebno v napadu, saj je dosegel kar 49 točk. Za prvi uspeh si zasluži pohvalo prav vsa ekipa. (RJ)

Nogomet: deželni disciplinski ukrepi

Disciplinska komisija deželne nogometne zveze je v promocijskem prvenstvu za eno kolo izključila Ivana Kuka (Primorje), v 1. AL Davida Sustersica in Morena Gioviniya (oba Vesna).

Jutri rubrika Iz Planinskega sveta

Iz tehničnih razlogov je danes odpadla rubrika Iz planinskega sveta, ki pa jo bomo objavili v naši jutrisnji številki.

Vse »planince« in bralce prosimo za razumevanje.

Obvestila

SD SOVODNJE vabi danes, 6. oktobra, ob 18.20 na predstavitev sponzorja nogometne ekipe SD Sovodnje, ki igra v 1. amaterski ligi. Predstavitev sponzorja, ki je Zadrzna kreditna banka Sovodnje bo v Kulturnem domu v Sovodnjah.

SMUCARSKA KOMISIJA ZSSDI se bo sestala danes, 6. t.m., ob 20. uri v prostorih SD Mladina v Krizu.

SD BREG - otroška telovadba. Pod vodstvom Tine Krasevca bo otroška telovadba ob sobotah v občinski telovadnici v Dolini od 9. do 12. ure. Porazdeljena bo v tri starostne skupine: otroški vrtec, 1. in 2. razred ter 3., 4. in 5. razred OS. Interesenti naj se javijo direktno v telovadnici v soboto, 8. novembra ali naj telefonirajo na st. 631300 (Divna).

SK BRDINA organizira sejem rabljene smučarske opreme, ki bo od 6. do 9. novembra v domu Brdina na Opčinah. Urnik: danes, 6. 11. od 18. do 20. ure zbiranje; jutri, 7. 11. od 18. do 21. ure; 8. 11. od 18 do 21. in 9. 11. od 10. do 12. in od 15. do 20.

SK BRDINA sporoča, da se pričnejo smučarski tečaji na plastični stezi v Nabrezini jutri, 7. 11., ob 18. uri. Zbirališče je pri plastični stezi najkasneje do 17.45.

SK DEVIN prireja otroško telovadbo v telovadnici Marchesetti v Sesljanu. Odvijala se bo ob cetrkih od 17. do 19. ure. Informacije na tel. 2916004.

SK DEVIN prireja sejem smučarske opreme v dvorani prosvetnega doma na Proseku. Odvijal se bo od 8. do 23. novembra.

Rokometaši Genertela premagali tudi Forst Brixen

Genertel - Forst 24:20 (13:9)

TRST - Rokometaši tržaškega Genertela so v včerajšnjem anticipiranem srečanju A1 italijanske lige povsem zaslužen premagali se Forst iz Brixna in ohranili prvo mesto na lestvici.

Srečanje je bilo dokaj izenačeno do 25 minute, saj so gostje bili enakovredni prvaku. V 27. minuti so stanje celo izenačili na 9:9. Nakar se je razigral Kuzmanoski, ki je z učinkovito igro v napadu priigral Tržacanom zanesljivo prednost 4 zadetkov.

V drugem polcasu so Lo Duvoci varovanci poostri tempo igre in že v uvodnih minutah povdli najprej s 5 goli, nato pa s 7 (20:13). Gostje pa se niso dali in so z delno razliko 4:0 znižali zaostanek, niso pa uspeli ogroziti zmage Tržacanov.



Od danes v Trstu sloviti The Rocky Horror Show

London, spomladi leta 1973. Mladi talentirani komediograf Richard O'Brien zaključuje svoje krstno delo, The Rocky Horror Show, prvi musical na temo transeksualcev, ki se je z dobro mero ironije lotil angleske starokopitne miselnosti. Spolnost in groza, mešanica mrežastih nogavic in drznim odnosov, ki se je hitro izakala za izredno učinkovito. Mesecnik Variety je Rocky Horror Show zapisal dve bodočnosti: potepustvo in uspeh. In res, musical je poosebil obe lastnosti. V sedmih letih, kolikor so ga igrali v Londonu, se je selil iz dvorane v dvorano, o uspehu pa govori stevilo ponovitev, ki je samo v Londonu doseglo mejo 3.000 predstav. Kljub dejstvu, da so Rocky Horror Show uprizorili tudi v Los Angelesu in New Yorku pa se ta predstava ni uvrstila med najbolj uspešna tovrstna dela. O njej se je precej govorilo o gledališkem okolju in med mladimi, za katere je postala prava kulturna predstava predstava, morda zaradi uprizorjenih tem pa se ni prebila med širšo publiko. V Hollywoodu so se v času uprizoritve predstave v Los Angelesu odločili za filmsko verzijo, v kateri je igrala takrat se neznana Susan Sarandon, producenti podjetja Century Fox pa niso film primerno podprli in so ga kar hitro zapisali med neuspehe.

Film pa je kljub temu dve leti kasneje dosegel nepričakovan uspeh. Zaceli so ga predvajati v večernih ali celo nočnih urah v klubskih kinodvoranah, kjer si je kaj kmalu ustvaril svojo publiko in tako z leti postal eden temeljnih glasbenih filmov. Ista usoda je doletela gledališko originalno verzijo, ki je bila v teh dvaindvajsetih letih uprizorjena v številnih državah.

Rocky Horror Show je zgodba o dveh zarocencih, o Bradu in Janet, ki gresta na obisk k bivši profesorici. Vreme je sila neugodno, avto-

mobil se jima ustavi, tako se pes odpravita do bližnjega gradu, ki ima že nekoliko grozeče ime, Frankenstein Place. Vrata jima odpre čudno bitje z imenom Riff Raff, sprejmejo pa ju nenavadno oblečeni ljudje in seveda Frank, kraljica transeksualcev, ki v laboratoriju pripravlja plavolasega lepota Rockyja. Dogodivščine te posebne noči so z odlično glasbeno podlago vsebina Rocky Horror Showa, ki si ga lahko od danes do nedelje ogledamo v gledališču Rossetti v Trstu. Gre za novo angleško postavitev, ki pa zvesto sledi prvi, originalni. Režiser predstave je Christopher Malcolm, nastopajoče pa bo spremljal orkester.

Predstave se bodo odvijale danes ob 20.30, jutri, v soboto ter nedeljo bosta dve, in sicer ob 16.00 in 20.30, trzasko predstave pa so edine uprizoritve tega čudovitega dela v naši deželi. **AW**

Kriski Oxis tokrat zazrt v lunin glasbeni utrip

Kot se za vsak glasbeni četrtek spodobi, bo tudi ta teden v kriskem lokalu Oxis kvalitetna glasbena pnudba. Predstavila se bo skupina Moonbeat, kriski koncert pa bo za ansambel tudi prvi nastop pred publiko. David Sion, Cristiano Stern, Lorenzo Fonda in Lucienne Loncina pa nikakor niso začetniki. David Sion je avtor kvalitetnih popevk, sodeloval je z znanimi svetovnimi glasbeniki (kot so Amii Stewart, Mike Francis, Afrika Bambataa); Cris Stern deluje že dolga leta v glasbenem podjetništvu; Lorenzo Fonda je vsem dobro znan tolkalet in bobnar, ki sodeluje z velikim številom skupin; pevko Lucienne Loncina, doma iz Anglije, pa je v Slovenijo ponesla ljubezen, glasbena ljubezen in pa tudi »tista prava«, saj se je poročila z znanim slovenskim glasbenim podjetnikom.

Skupina Moonbeat raziskuje zanimive zvočne prijeme. Člani se opredeljujejo za akustično glasbo, čeprav radi pobrskaajo tudi v svet samplerjev. Predstavili bodo skladbe, ki so jih izoblikovali v zelo kratkem času in katere bodo tudi vključili na novi album. Glasbeni stil pa je izredno raznolik: vsebuje prvine reggae, pop, jungle glasbe ter drugih glasbenih zvrsti. A pravi stilni podpis skupine je privlačna romantična zvočnost, ki daje vsaki skladbi lesk magičnega luninega odseva. Torej vse, ki jih zanimajo novosti, obvesčamo, da se bo koncert pričel ob 21. uri. **Pan**

Novembrska glasbena ponudba zadruga »Il posto delle fragole«

V bivši svetoivanski umobolnici se je letos zacela prav dobra glasbena sezona. Zadruga »Il posto delle fragole« namrec vsak petek predstavi koncert skupin, ki prihajajo iz Trsta in pa tudi od drugod. Novembrski program se prične v petek, 7. t.m., ko se bo predstavila skupina Blues Etcetera s sporedom znanih bluesovskih standardov in pa tudi novjših komadov. Skupina deluje že vrsto let in ima za seboj preko 200 nastopov na domačih kot tudi na tujih tleh. Teden dni kasneje, se pravi 14. novembra bo pordenonski band Bang Revolution zaigral rock skladbe v bohotni in eksplozivni izvedbi. 21. novembra bo na vrsti duo Daris-Chicayban. Roberto Daris, znan harmonikar zaljubljen v ciganske in balkanske vize, bo skupaj z odličnim kitaristom Albertom Chicaybanom ponesel publiko v zgodovino tanga. Se zadnje novembrsko srečanje, na vrsti bo v petek, 28., spet z blues glasbo. Tokrat pa bodo zazveneli posteni bluesovski akordi v izvedbi skupine Mindnight Express Blues Band. Vsi koncerti se bodo pričeli ob 21. uri. **Pan**

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

Jutri, 7. t. m., ob 20.30 (red A in D): gostovanje PDG iz Nove Gorice s predstavo »Ödön von Horvath »Sodni dan«. Ponovitvi v soboto, 8. t. m., ob 20.30 (red B, E in F) in v nedeljo, 9. t. m., ob 16. uri (red C).

Gledališce Rossetti

Stalno gledališce FJK - Gledališka sezona 1997/98

Danes, 6. t. m., ob 20.30 (red A - premiera): The Richard O'Brien's »Rocky Horror Show«. Predstava v abonmaju: odrezek 11-moder.

Jutri, 7. t. m., ponovitvi ob 16. uri (red E) in ob 20.30 (red B).

Od 11. do 16. t. m. bo na sporedu De Filippova »Non ti pago«. V abonmaju: odrezek 12 - moder. Pri blagajni gledališca lahko podpisete abonma 1997/98 (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19).

Gledališce Verdi

Opera in baletna sezona 1997/98

Jutri, 7. t. m., ob 20.30 (red B) opera »Don Carlo« v izvedbi orkestra, zbora, in baletnega ansambla Gledališca Verdi. Orkester vodi Woldemar Nelsson.

Ponovitve v nedeljo, 9.11., ob 16. uri (red D), v nedeljo, 16.11., ob 16. uri (red G), v sredo, 19.11., ob 20.30 (red C), v soboto, 22.11., ob 17. uri (red S), v torek, 25.11., ob 20.30 (red E) in v petek, 28.11., ob 20.30 (red F).

Prodaja vstopnic pri blagajni gledališca Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih). Pri blagajni je v teku razdeljevanje abonmajev za red A, B, D, G, C, S in E; od danes, 5. novembra dalje bodo razdeljevali se abonma reda F za operno in baletno sezono.

Gledališce Cristallo - La Contrada

Pri blagajni gledališca Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Za informacije tel. 390613.

TRŽIČ

Obcinsko gledališce - Gledališka sezona 1997/98

V torek, 18. in v sredo, 19. t. m., ob 20.30: Gledališka skupina Prosa di Geppy Gleijeses »Una bomba all'ambasciata« Woody Allena. Režija Mario Monicelli.

Vstopnice dobite pri blagajni gledališca: od ponedeljka do sobote 17-19 (za informacije tel. 0481 - 494368/494365).

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica

vpisuje abonmaje za koncertno sezono 1997/98 vsak dan, razen sobote na GM, Ul. Manna 29 (tel. 418605) od 10. do 12. ure. V torek, 18. t. m. bo v Kulturnem domu nastopil Komorni orkester Camerata Labacensis iz Ljubljane pod vodstvom M.Homena.

Gledališce Rossetti

V torek, 18. t. m., ob 21. uri bo s celovečernim koncertom nastopil Fabrizio De André. Società dei concerti - Koncertna sezona 1997/98

Prvi koncert letošnje sezone bo v ponedeljek, 10. t. m., ob 20.30 v gledališču Rossetti. Nastopil bo priznani violinist Uto Ughi ob klavirski spremljavi Alessandra Specchija. Na programu Leclair, Beethoven, Strauss in Ravel.

Sodobni Trst

Dialogi z umetnostjo srednjevzhodne Evrope Konservatorij G. Tartini

V četrtek, 13. t. m., ob 20.30 nastop Ensem-

GORICA

Kulturni dom

Od 13. do 15. t. m.: 12. Festival Film Video Monitor. Festival bodo predstavili danes, 6. t. m., ob 11.30 v Kavarni San Marco v Trstu.

VIDEM

Nuovo Teatro Giovani

Danes, 6. t. m., ob 20.45: Compagnia Teatrithalia »Sen kresne noci« W. Shakespearja. Režija Elio De Capitani.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Danes, 6. t. m., ob 20. uri film »Peti element«.

V ponedeljek, 17. t. m., ob 20. uri: W. Shakespeare »Ukročena trmoglavka« - najboljša predstava na Borstnikovem srečanju 97. Režija Janusz Kica. Predstava za gledališki abonma in izven.

Na upravi KC »S. Kosovela« lahko vpisete abonma. Za informacije: vsak dan, razen sobote in nedelje od 9. do 11. ure in od 13. do 15. ure (tel. 00386-67-73355).

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališce

Danes, 6. t. m., ob 20. uri (abonma četrtek in izven): Ödön von Horvath »Sodni dan«. Režija Georgij Paro.

Informacije pri blagajni PDG (tel. 00386-65 202717, vsak delovni dan od 10. do 12. in od 15. do 18. ure).

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 6. t. m., ob 18. uri zaključna prireditve s podelitvijo priznanj in pohval »Zlata vrtnica«.

LJUBLJANA

Mestno gledališce ljubljansko

Danes, 6. t. m., ob 20. uri (za izven in konto): Moliere »Tartuffe«.

Cankarjev dom

Do 8. t. m. bo v prostorih CD 13. Slovenski knjižni sejem, ki ga prirejata Cankarjev dom in Združenje založnikov in knjigotrccev. Urnik: od 9.30 do 20.00, v soboto od 9.30 do 14.00.

Od 3. do 16. t. m. je na sporedu 8. Ljubljanski mednarodni filmski festival.

ble Wiener Collage. Vodi René Staar.

Klub Hip Hop

Jutri, 7. t. m., bosta ob 21. uri nastopili skupina Psychopath (Slovenija) in Unlogic Skill (Hrvaska).

Kavarna San Marco

V torek, 11. t. m., ob 21. uri, v okviru srečanj »Improvvisazioni artistiche«, bo na sporedu srečanje s Um berto Margonijem, Albertom Princisem in Luciano Turco, za glasbeno spremljavo bo poskrbel Giorgio Pagorig.

OPČINE

Prosvetni dom

V nedeljo, 9. t. m., ob 18. uri koncert pianista Umberta Tristi. Na sporedu Beethoven, Liszt, Brahms, Schumann in Casella.

TRŽIČ

Obcinsko gledališce - Koncertna sezona 1997/98

V torek, 11. t. m., ob 20.30 koncert etnične glasbe »Drummers of Burundi«, nastop bobnarjev iz Burundija.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

TK Galerija - Tržaska knjigarna: razstavlja slikarka Claudia Raza.

Miramar - Konjusnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 17. ure, ob nedeljah ob 11. uri, ob 14.30 in ob 15.30 vodeni obiski razstave.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Grad sv. Justa: na ogled je razstava starodavne japonske graficne umetnosti.

Galerija LipanjePuntin (Ul. Diaz st. 4): na ogled je razstava »Zmerni optimizem - mlada slovenska arhitektura, devet realiziranih projektov v letu 1996«.

Galerija Torbandena: razstavlja W. Wiedner. Palača Costanzi: do 16. t. m. je na ogled razstava Marina Sormanija 1953-1994. Urnik ogleda: vsak dan (razen ob ponedeljkih) 10-13/17-20.

Obcinska dvorana (Trg Unità st. 4): do 16. t. m. je na ogled je razstava »Jadra. Jadranje v 19. stoletju«. Urnik razstave: ob delavnikih in praznikih - 10-13/17-20.

Muzej Sartorio: do 9. t. m. je na ogled razstava »Poklon cesarici Sissi - pahljace iz zbirke Alda Denteja«.

Muzej Revoltella: na ogled je razstava »Carlo Ciussi. La pittura come urgenza ed emozione 1947 - 1997«.

Galerija Tribbio 2 (Piazza Vecchia 6): do 7. t. m. razstavlja Alice Gombacci in Sigfrido Maovaz. Urnik ogleda: 10.00-12.30.

Ljudski vrt - Paviljon ARAC: do 23. t. m. je odprta razstava ob 100-letnici rojstva umetnika Roberta Hlavatja. Na ogled je vsak dan od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

Galerija Cartesius: v soboto, 8. t. m., ob 18. uri otvoritev razstave slikarja Bruna Ponte.

Sedež turistične ustanove (Ul. San Nicolò 20): do 18. novembra razstavlja Beatrice Movia »Kras, moja ljubezen...«. Urnik: ob ponedeljka do petka 9-19, ob sobotah 9-13.

MILJE

Obcinska Umetnostna Dvorana »G. Negri-sin«: do 11. novembra je na ogled skupinska razstava: razstavlja W. Criscuoli, Z. Marusic, S. Merlino, P. Pirona, A. Rocca in E. Vladilo. Urnik: 10-12/17-19, ob praznikih 10-12.

SESLJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja L.Perelli.

GORICA

Galerija Kulturnega doma (Ul. Brass 20): v petek, 7. novembra, ob 18.30 otvoritev razstave slikarja Valterja Branjnika iz Nove Gorice. Na otvoritvi bo slikarja predstavil kritik J. Vetrih.

Kulturni center Lojze Bratuz (Drevored 20. septembra 85): do 20. novembra je odprta razstava slik arhitekta in slikarja Davida Faganela. Ogled: vsak dan 10-12, 17-19.

**PRIMO CONTO
RAČUN NAMENJEN
MLADINI OD 13.
DO 17. LETA**

**DISKETA
O
EURU**

**ELEKTRONSKI
PREVAJALEC**

**PRIJATELJI
ZEMLJE**

**MLADINSKI
TURISTIČNI
CENTER**

**KARTICA
BANKOMAT**

**CREDITO
COOPERATIVO**

**ZADRUŽNE BANKE FURLANIJE
JULIJSKE KRAJINE**

Tvoja domača banka

RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Koticek (ponovitev)**
20.30 **TV DNEVNIK**
20.50 **Film: Outsider (ponovitev)**

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 Jutranja odd. Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.35 Film: Il capitano di ferro (pust., It. '62, i. Gustavo Rojo, Barbara Steele)
11.15 Aktualna oddaja o vrtnarstvu: Verdemattina (vodita Luca Sardella, Janira Majello), vmes Zeleni nasveti in astrologija, (11.30) dnevnik
12.25 Vreme in dnevnik
12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Jessica za resetkami (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo.
14.05 Variete: Fantastico più (vodi Milly Carlucci)
14.25 Nan.: Una famiglia come tante
15.15 Dokumenti: Kvarkov svet - Gorile
15.50 Mladinski variete: Solletico (vodita Mauro Serio in Elisabetta Ferracini), vmes risanke Duck Tales, Princessa Sissi in nan. Zorro
18.00 Dnevnik
18.10 Aktualno: Prima di tutto
18.45 Variete: Colorado (vodi Alessandro Greco)
19.50 Vreme, dnevnik, sport
20.40 Aktualno: L' inviato speciale (vodi Piero Chiambratti)
20.50 Variete: Faccia tosta (vodijo Teo Teocoli, Wendy Windham, Marco Milano)
23.10 Dnevnik
23.15 Aktualno: La frontiera nascosta
0.15 Dnevnik, zapiski, horoskop, nočni pogovori, vremenska napoved

RAI 2

6.45 Pregled tiska
7.00 Nad.: Zelene jagode
7.25 Variete za najmlajše, vmes (9.35) nan. Lassie
10.00 Nad.: Quando si ama, 10.20 Santa Barbara
11.00 Tg2 Medicina 33, 11.15 dnevnik
11.30 Variete: I fatti vostri (vodi Massimo Giletti)
13.00 Dnevnik
13.30 Tg2 Zdravje, 13.45 Volilna tribuna
14.00 Variete: Ci vediamo in TV
16.30 Aktualno: Cronaca in diretta - Kronika v živo
16.15 16.50, 18.15 Dnevnik
18.20 Sport
18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.05 Nan.: Rex, 19.55 Disokkupati
20.30 Vечerni dnevnik
20.50 Nan.: E.R. Medici in prima linea (i. N. Wyle, E. La Salle, G. Reuben)
22.30 Variete: Macao (vodi Alba Parietti)
23.30 Dnevnik
0.00 Aktualno: Le stelle del mese
0.05 Danes v parlamentu

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik
8.30 Film: Victim (dram., VB '61, i. D. Bogarde)
10.05 Aktualno: Report, 10.30 Tempo-sequence, 11.00 Vprašanja ob koncu tisoletja
12.00 Dnevnik, 12.15 Sport
12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 Il grillo, 13.30 Media/Mente
14.00 Deželne vesti, dnevnik
14.50 Tgr Leonardo
15.05 Nan.: Ma che ti passa per la testa?
15.35 Sportno popoldne: kosarka
17.00 Dok.: Geo & Geo
18.20 Vremenska napoved
18.25 Nad.: Un posto al sole
19.00 Dnevnik, deželne vesti
19.55 Aktualno: Regioneitalia
20.10 Variete: Blob
20.40 Film: Un giorno di ordinaria follia (dram., ZDA '93, i. M. Douglas)
22.30 Dnevnik, deželne vesti
22.55 Dok.: Top secret, 23.55 Magazzini Einstein
0.30 Dnevnik, pregled tiska

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare, 6.30 Perla nera
6.50 TV film: Donna d' onore 2 (dram., It. '93, 1. del)
8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 9.20 Amanti, 10.00 Regina, 10.30 Sei forte papà, 11.30 dnevnik
11.40 Aktualno: Forum
12.55 Kviz: Kolo sreče
13.30 Dnevnik Tg 4
14.30 Nad.: Sentieri - Steze
15.30 Film: Ada Dallas (dram., '61, i. S. Hayward)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Film: Cronisti d' assalto - The Paper (dram., ZDA '94, i. G. Close, R. Quaid)
22.40 Film: Stalingrad (vojni, Nem. '92, i. D. Horwitz)
1.30 Pregled tiska
0.50 Film: Radio Days (kom., ZDA '87, r. W. Allen)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
8.00 Jutranji Tg5
8.45 Nan.: Komisar Scali (i. M. Chiklis)
9.45 Variete: Maurizio Costanzo Show
11.30 Variete: Ciao Mara (vodi Mara Venier)
13.00 Dnevnik TG 5
13.25 Sgarbi quotidiani
13.40 Nad.: Beautiful (i. Ron Moss)
14.10 Aktualno: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)
15.45 Aktualne teme: Verissimo (vodi Marco Liorni)
15.50 TV film: Volo 191 - Salvataggio d' emergenza (dram., ZDA '89, i. John Beck, Tom Bosley)
17.45 Aktualna kronika iz vsakdana: Verissimo (vodi Marco Liorni)
18.35 Kviz: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iachetti)
20.45 Variete: Beato tra le donne (vodi Paolo Bonolis)
23.10 Dnevnik
23.20 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (1.00) nočni dnevnik
1.30 Striscia la notizia

ITALIA 1

6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina, vmes risanke
9.20 Nan.: Lepotica in zver, 10.20 Druzina Brock, 11.25 Dva policaja v Chicagu
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti (vodi Paolo Li-guori)
12.55 Variete za najmlajše, vmes risanke
14.00 Risanke: Simpsonovi
14.20 Varieteja: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego! (vodi Alessia Marcuzzi)
15.30 Nan.: Melrose Place (i. A. Shue, C. Thorne)
16.00 Variete za najmlajše
17.30 Nan.: Hercules
18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio
19.00 Nan.: Beverly Hills - Božična pravljica
20.00 Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45 Aktualna oddaja: Moby Dick (vodi M. Santoro)
23.20 Variete: Le iene
0.20 Sport studio, 0.50 Nogometni pokali
1.20 Pregled tiska
1.25 Italija 1 sport
2.00 Nan.: Star Trek, 3.00 Forever Knight

TELE 4

16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
14.30 Made in Italy
17.00 Il supplemento
18.00 Aktualna odd.: Quadrato
19.00 Zoom umetnost in kultura
20.30 Cittadino in linea con...
21.00 Kosarka

MONTECARLO

12.15 19.30, 22.30, 1.20 Dnevnik, 19.50 Sport
10.00 Film: Una commedia romantica (kom., ZDA '83)
13.15 Nan.: Ironside
14.10 Film: Colpo grosso alla National Bank ('70)
16.00 Variete: Tappeto volante
18.00 Variete: Zap zap
20.10 Aktualno: Quinto potere?
20.30 Film: Rocky 4. ('85)
23.00 Nogomet: Chelsea - Tromso: Il ladro di Parigi

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
9.55 Včeraj, danes, jutri
10.00 Videoring
10.30 Tedenski izbor: nan. Horganova družina (ZDA, 16. epizoda)
10.55 Film: Home in Indiana (ZDA 1944, r. H. Hathaway, i. J. Crain, June Haver, Lon McCallister, W. Brennan)
12.35 Poljudnoznanstvena oddaja: Divja Avstralija
13.00 Porocila
13.05 TV igrice: Kolo sreče
13.35 Videostrani
14.35 Made in Slovenia
15.00 Novice iz sveta razvedrila
15.30 Drama: Ognjeni vir (Svedska, pon.)
16.25 TV Prodaja
16.55 Videostrani
17.00 Obzornik
17.10 Otroški program: Sprehodi v naravo, 17.25 Nan.: Denver, poslednji dinosaver (ris., 3. ep.)
18.00 Po Sloveniji
18.30 Prodaja
18.35 Tv igrice: Kolo sreče
19.05 Včeraj, danes, jutri, 19.15 Risanke
19.20 Majhne skrivnosti velikih kuharskih mojstrov
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.05 Tednik
21.25 Nan.: Frasier (ZDA, 21. epizoda)
21.55 Včeraj, danes, jutri
22.00 Odmevi, vreme
22.35 Sport
22.40 Omizje
0.10 Tednik
1.10 Videoring
1.40 Videostrani

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani
17.00 Večer z bio-hironom
18.20 Večer duhovnih pesmi in evangelija
19.50 Napovednik, videospot
20.00 Dnevnik TV Primorka
20.20 Sejem kronika
20.30 50 let Primorskih novic (pogovor)
20.45 Glasba: Primorkinih 10
21.45 Sprememba z Rudijem (alternativno zdravljenje)
22.15 Moj avto, daewoo
22.45 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

8.45 - 0.30 Teletekst TV Slovenija
9.00 Euronews
13.00 Tedenski izbor: Filmski triki
13.30 Večer samospevov z mezzosopranistko Marjano Lipovšek (Schubert)
14.00 Nanizanka: Grace na udaru (ZDA, 10. epizoda)
14.25 Nogomet
16.10 Nadaljevanka: Pacific Drive (Avstralija, 57. del)
16.35 Evrogol
17.40 Nadaljevanka: Tri krone (Svedska, 10. del)
18.30 Dokumentarna serija: Ocividec (VB, zadnji del)
19.00 Resnična resnicnost
19.30 Nad.: Pacific Drive (58.)
19.55 Včeraj, danes, jutri
20.00 Film: Vse v redu (Svedska, 1995, r. Bo Widerberg, i. Johan Widerberg, Marika Lagercrantz)
22.05 Včeraj, danes, jutri
22.10 Podoba podobe
22.40 Dokumentarna oddaja: Ivy Compton Burnett (VB)
23.30 Evropski kulturni magazin: Alica
0.00 Podoba podobe

OPOMBA

PPZ v nogometu: Roda-Primorje
20.00 Kosarka: Union Olimpija - Cibona (Evropska liga, iz Ljubljane)

Koper

15.00 Euronews
15.25 Nogomet: Champions League
17.00 Meridiani
18.00 Program v slovenskem jeziku: Pomagajmo si
18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25 Otroška oddaja: Ecceccimanca
20.00 Četrtekova športna oddaja
20.30 Kosarka: Union Olimpija - Cibona 8evrolega, iz Ljubljane)
21.50 TV dnevnik Vsedanes, vreme
22.05 Euronews
22.30 Program v slovenskem jeziku TV Poper (kabaretno satirčna oddaja)

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik, 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Ob Ržani in Rokavi-Življenje Istranov v šavirskih hribih; 9.15 Odprta knjiga: Trije muzikantje ali povratek Lepe Vide (Z. Simčič, r. M. Peterlin, 1. del); 9.40 Telovadba za vsakogar; 10.10 Koncert slovenske glasbe; 11.15 Intervju; 11.45 V središču pozornosti; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Kulturne diagonale; 15.00 Glasba za vse okuse; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Naša pesem '97; 18.00 Zastrta krila (pripr. M. Rebula); 18.25 Glasbeni predah; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Matineja; 16.30 Te zanima tvoja prihodnost; 17.30 Tržaski potpuri (Incontro con la canzone triestina); 19.30 Plesna glasba.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Porocila - Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Sve-

tovalna odd.; 10.50 Intervju; 11.15 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.00 Poslovne informacije; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00-19.00 Glasbena kronika; 19.00 Prenos RS; 20.00-22.00 Večerni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 iz diskoteke Radia Koper.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Pogovor o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Musica gira intorno; 11.00 Modri val; 11.45 Mi in vi; 13.00 L'una blu; 13.07 Buon compleanno; 13.33 Sanje o počitnicah; 14.33 Sigla single; 14.45 Aktualnosti; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Il muro del suono; 18.45 Jazz; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00 Porocila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 5 min. za kulturo; 18.30 Simfrock; 19.45 Lahko noč, otro-

ci; 20.00 Četrtek večer; 21.05 Literarni večer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nokturmo.

Slovenija 2

5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.40 Planinske informacije; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost; 14.40 Kdo ve; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Glasba ob 5-ih; 18.45 Črna kronika; 19.30 Sence adolescence; 20.00 Jazz; 21.00 Ameriška country lestvica; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Proti etru - Spet ta jazz.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Gymnasium; 12.05 Igramo in pojemo; 13.30 Mladi mladim; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Na ljudsko temo; 15.30 DIO; 16.40 Življenje kot izziv; 17.00 Banchetto musicale; 18.05 Zunanje politični feljton; 18.25 Komorni koncert; 19.30 Zbori; 20.00 Iz arhiva simfonikov RTVS; 22.05 Igra; 22.20 Zvočni zapisi; 23.20 Izbrali smo; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koroška

18.10-19.00 Rož - Podjuna - Zila.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad zahodno polovico Evrope je obsežno območje nizkega zračnega pritiska. Nasi kraji so na obrobju anticiklona s središčem nad južno Rusijo. Ob vse močnejšem jugozahodnem vetru doteka nad naše kraje vlažen in toplejši zrak. Vremenske fronte do petka ne bodo vplivale na vreme pri nas.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.57 in
zatone ob 16.41.
Dolžina dneva 9.44.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 12.22 in
zatone ob 22.21.

MORJE

Morje mirno,
temperatura morja
14,7 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv bo močno obremenjen in veliko ljudi bo imelo vremensko pogojene težave.

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.32 najvišje 21 cm, ob 6.44 najnižje -1 cm, ob 12.05 najvišje 22 cm, ob 19.28 najnižje -36 cm.

Jutri: ob 3.06 najvišje 22 cm, ob 8.59 najnižje 1 cm, ob 13.33 najvišje 11 cm, ob 20.54 najnižje -30 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	11	2000 m.....	6
1000 m.....	9	2500 m	1
1500 m.....	8	2864 m.....	0

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Oblačno bo. V severovzhodnih krajih bo večinoma suho, drugod bo občasno deževalo. Padavin bo več v zahodnih krajih. Ob morju bo pihal jugo. SOSEDNJE POKRAJINE: V sosednjih krajih Italije ter ob severnem Jadranskem bo občasno deževalo, pihal bo jugo.

JUTRI



V petek in soboto bo oblačno z občasnimi padavinami, ki bodo močnejše v zahodni in osrednji Sloveniji. V notranjosti bo pihal okrepljen jugozahodni veter, ob morju pa jugo.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Mamila in »rave« v EU

LIZBONA - S pojavom kulture "ravea" ob koncu 80-ih let se je v državah Evropske unije (EU) povečalo število priložnostnih in rednih uživalcev mamil, kot so ecstasy, amfetamini ter LSD, vendar pa uživanje teh drog vseeno ostaja manjšinsko, navaja Evropski observatorij za mamila in toksikomanijo v letošnjem letnem poročilu, ki so ga predstavili na sedežu tega organa v Lizboni.

V observatoriju ocenjujejo, da lahko pritiski pogosto povzročijo več škode kot koristi. Tako je na primer vse več večernih zabav, ki jih organizatorji pripravljajo brez potrebne dovoljenja. Vendar pa države EU vse pogosteje nacenjajo razpravo o drogah in boju proti zasvojenosti, poudarja direktor observatorija Georges Estievenart.

Po ugotovitvah observatorija je najbolj uživana droga v državah unije indijska konoplja, ki jo je poskusilo od 5 do 30 odstotkov prebivalstva. Z uživanjem heroína, ki ga je poskusil manj kot odstotek prebivalstva v uniji, pa so povezani drugi problemi - zdravljenje, smrtni primeri ter okužbe z virusom HIV. Oseb, ki so poskusile kokain, je nekoliko več, in sicer

od 1 do 4 odstotke. To so v glavnem mlajše odrasle osebe, ki omenjeno mamilo uživajo priložnostno. V večini evropskih držav so drugo najbolj pogosto uživano mamilo amfetamini, ki jih je poskusilo skoraj 3 odstotke odraslih.

Največji porabniki mamil v uniji so mladi Angleži, se ugotavlja observatorij na podlagi raziskav, ki so jih opravili med leti 1992 in 1996 v različnih evropskih državah. V starostni skupini 15-16 let jih uživa mamila 37 odstotkov na vzorcu 18.000. Med mladimi Spanci je uživalcev mamil 22, 1 odstotka na vzorcu 21.094, v Franciji 15, 3 odstotka na vzorcu 12.391 ter v Luksemburgu 15 odstotkov od skupno 1.341 anketiranih. Za Nizozemsko in Dansko ni splošnih podatkov o odstotku uživalcev mamil, vendar pa v teh dveh državah samo uživanje konoplj je v isti starostni skupini doseže 21,6 odstotka na vzorcu 7591 mladih Nizozemcev ter 18 odstotkov od skupno 2571 Dancov. Največ amfetaminov zaužijejo mladi v Luksemburgu in Veliki Britaniji, medtem ko je ecstasy mamilo mladih Nizozemcev in Belgijcev. (STA/AFP)

ZDA »preventivno« kupile 21 migov v Moldaviji



NEW YORK - Pentagon je od Moldavije odkupil 21 lovskih bombnikov mig 29 (na sliki AP), ki imajo v svoji oborožitvi tudi nuklearno orožje. Nakup je »preventivnega« značaja, kot temu pravijo v Pentagonu, edini namen nakupa pa je v

tem, da to »tehnično popolno orožje ne bi prišlo v roke držav, proti katerim je bil uveden embargo.« Pri tem so Američani mislili predvsem na Iran. Koliko je Moldavija dobila za ta letala, pa v Pentagonu niso hoteli povedati.

Sončenje kot zaščita pred rakom na dojkah

WASHINGTON - Z vsakodnevno kratko sprostitvijo na soncu lahko v veliki meri preprečimo raka na dojkah, trdijo ameriški raziskovalci, ki pa v isti sapi svarijo pred tem, da bi s sončenjem pretiravali. Nove studije namreč dokazujejo, da lahko vitamin D, ki ga koža proizvaja med sončenjem, za najmanj 30 do 40 odstotkov zmanjša možnost tvorbe raka na dojkah. »Vsi vemo, da je kratko sončenje nadvse koristno, vendar se ni priporočljivo izpostavljati soncu kar štiri ali pet ur. Nikakor ne priporočamo ljudem, da bi se na soncu prazili,« je poudaril epidemiolog Esther John s centra za raziskovanje raka v severni Kaliforniji. (STA/AP)

Linda je sejala smrt in razdejanje

BANGKOK - Tajfun Linda je v Vietnamu povzročil smrt več kot 200 ljudi, nad 5000 jih pogrešajo, za seboj pa je pustil pravo razdejanje (AP). Po pisanju tiska je Linda najhujši tajfun, ki je v tem stoletju prizadel Vietnam.



Odslej bolj skladni toni v pariškem metroju

MÜNCHEN - Potnikom pariškega metroja se ni treba več bati, da bodo morali v podzemni železnici poslušati »ponesrečeno« glasbo, poroča nemški casnik Focus. Vsakdo, ki se želi v postajah pariškega metroja glasbeno predstaviti in seveda tudi malce zaslužiti, mora odslej namreč najprej opraviti strog preizkus glede nadarjenosti in primerčnosti za takšno promocijo. Svoj talent je v minulih dveh tednih pred glasbeno žirijo dokazovalo približno 5000 amaterjev, profesionalnih umetnikov, študentov in upokojencev. Test je trajal približno deset minut, opravil pa ga je le vsak drugi kandidat. Eden od članov žirije je takole utemeljil stroge kriterije: »Hocemo prepreciti, da bi ti ljudje zganjali samo hrup.« (STA)